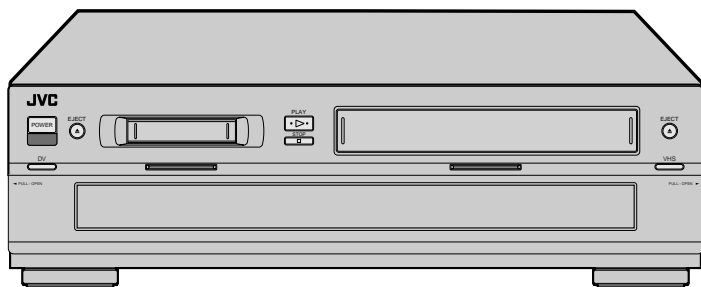


# JVC



Mini DV/S-VHS  
MAGNÉTOSCOPE À CASSETTE

# SR-VS10U



**S VHS**

Mini **DV**

*Hi-Fi*

**VCRplus<sup>+</sup>** <sup>®</sup>  
3  
CABLE BOX  
CONTROL

**Super VHS ET**

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

**Pour l'usage du client:**

Entrer ci-dessous le numéro de modèle et le numéro de série qui sont situés sur l'arrière du coffret. Conserver cette information pour une référence ultérieure.

Numéro de modèle \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

**Cher client,**

Nous vous remercions pour l'achat du magnétoscope à cassette VHS JVC. Avant son utilisation, veuillez lire les informations pour votre sécurité et les précautions de sécurité indiquées dans les pages suivantes pour assurer une utilisation sûre de votre nouveau magnétoscope.

# PRÉCAUTIONS



**ATTENTION**  
RISQUE D'ÉLECTROCUTION  
NE PAS OUVRIR



**ATTENTION:** POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU L'ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE INTÉRIEURE N'EST À REGLER PAR L'UTILISATEUR. SE RÉFÉRER À UN AGENT QUALIFIÉ EN CAS DE PROBLÈME.



Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'une "tension dangereuse" non isolée dans le boîtier du produit. Cette tension peut être suffisante pour provoquer l'électrocution de personnes.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'opérations d'entretien importantes au sujet desquelles des renseignements se trouvent dans le manuel d'instructions.

**AVERTISSEMENT:**  
**POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.**

**ATTENTION:**

Ce magnétoscope ne doit être utilisé que sur du courant alternatif en 120 V~, 60 Hz.

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, NE PAS utiliser d'autres sources d'alimentation électrique.

**CAUTION:**

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

**ATTENTION:**

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

**Remarque destinée à l'installateur du système CATV:**

Cet encadré est destiné à attirer l'attention de l'installateur du système CATV sur l'article 820-40 du NEC qui donne des instructions concernant la mise à la terre correcte et qui, en particulier, insiste sur le fait que le câble de mise à la terre doit être relié au système de mise à la terre de l'immeuble, le plus près possible du point d'entrée du câble.

**ATTENTION:**

Des changements ou modifications non approuvés par JVC peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

**Ne pas respecter les précautions suivantes peut produire des dommages au magnétoscope, à la télécommande ou à la cassette.**

**1. NE PAS placer le magnétoscope . . .**

- ...dans un endroit sujet à des températures extrêmes ou à l'humidité.
- ...en plein soleil.
- ...dans un endroit poussiéreux.
- ...dans un endroit où des champs magnétiques puissants sont générés.
- ...sur une surface qui n'est pas stable ou sujette aux vibrations.

**2. NE PAS boucher les trous d'aération du magnétoscope.****3. NE PAS poser d'objets lourds sur le magnétoscope ou sur la télécommande.****4. NE PAS poser d'objets susceptibles de se renverser sur le dessus du magnétoscope ou de la télécommande.****5. ÉVITER des chocs violents au magnétoscope pendant son transport.****\*\*CONDENSATION DE L'HUMIDITÉ**

L'humidité dans l'air se condensera sur le magnétoscope quand vous le transportez d'une pièce froide à une pièce chaude, ou sous des conditions de très forte humidité, comme des gouttelettes d'eau qui se forment à la surface d'un verre rempli d'un liquide froid. La condensation de l'humidité sur le tambour de têtes causera des dommages à la bande. Dans les cas où la condensation de l'humidité peut se produire, laisser l'alimentation mise pendant quelques heures pour que le magnétoscope devienne sec avant d'introduire une cassette.

**\*\*A PROPOS DU NETTOYAGE DES TÊTES**

L'accumulation de poussières et d'autres particules sur les têtes vidéo peut rendre l'image de lecture brouillée ou interrompue. Bien contacter le revendeur JVC le plus proche si de tels problèmes se produisent.

VCR Plus+ C<sup>3</sup> et PlusCode sont des marques déposées de Gemstar Development Corporation. Le système VCR Plus+ est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

DSS<sup>TM</sup> est une marque déposée de DIRECTV, Inc., un département de GM Hughes Electronics. PRIMESTAR est une marque de service déposée de Primestar Partners, L.P. DISH Network<sup>TM</sup> est une marque déposée de Echostar Communications Corporation.



- Les cassettes portant la marque "S-VHS" ou "VHS" peuvent être utilisées avec ce magnétoscope. Toutefois, les enregistrements S-VHS ne sont possibles qu'avec les cassettes portant la marque "S-VHS". En utilisant la fonction S-VHS ET, il est possible d'enregistrer et de lire avec la qualité d'image S-VHS sur des cassettes VHS avec ce magnétoscope.
- Les cassettes portant la marque "Mini DV" peuvent être utilisées avec la platine DV de cet enregistreur. La platine DV ne peut lire et enregistrer que des signaux NTSC.

Ce produit utilise une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des revendications de méthode de certain brevets américains et par d'autres droits de propriété intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle n'est destinée qu'à un usage privé ou autre visionnement limité sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'analyse par rétrotechnique et le désossage de cette technologie sont interdits.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

L'énergie électrique peut effectuer de nombreuses fonctions utiles. Mais un usage incorrect peut causer une éventuelle électrocution ou des risques d'incendie. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour garantir votre propre sécurité. Pour ne pas anéantir les sécurités incorporées, observez les règles de base suivantes pour son installation, utilisation et entretien.

## ATTENTION:

Suivre et respecter tous les avertissements et instructions marqués sur votre produit et dans son mode d'emploi. Pour votre sécurité, lire avant son utilisation toutes les consignes de sécurité et le mode d'emploi et conserver cette brochure pour une référence ultérieure.

## INSTALLATION

### 1. Mise à la terre et polarisation

- (A) Votre produit peut être équipé d'une fiche secteur polarisée (une fiche ayant une lame plus grande que l'autre). Cette fiche ne rentrera dans la prise secteur seulement que d'une seule façon. C'est un élément de sécurité. Si vous ne pouvez pas introduire complètement la fiche dans la prise, essayez de retourner la fiche. Si la fiche ne rentre toujours pas, contacter votre électricien pour remplacer votre prise obsolète. Ne pas anéantir l'objectif de sécurité de la fiche polarisée.
- (B) Votre produit peut être équipé d'une fiche de mise à la terre à 3 fils, une fiche ayant une troisième broche (de mise à la terre). Cette fiche rentre seulement dans une prise secteur avec terre. C'est un élément de sécurité. Si vous ne pouvez pas introduire la fiche dans la prise, contacter votre électricien pour remplacer votre prise obsolète. Ne pas anéantir l'objectif de sécurité de la fiche avec mise à la terre.

### 2. Sources d'alimentation

Faire fonctionner votre appareil seulement à partir du type de source d'alimentation indiqué sur la plaquette indicatrice. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation de votre intérieur, consulter votre revendeur d'appareils ou la compagnie locale d'électricité. Si votre appareil est prévu pour fonctionner sur piles, batteries ou sur d'autres sources, se reporter au manuel d'instructions.

### 3. Surcharge

Ne pas surcharger des prises de courant murales, des cordons prolongateurs ni des prises de courant commodes. Tout ceci peut conduire à une électrocution ou à un risque d'incendie.

### 4. Protection du cordon d'alimentation

Les cordons d'alimentation doivent être placés pour ne pas marcher dessus ni les serrer par des objets placés sur ou contre eux. Faire attention aux cordons à fiches, aux prises de courant commodes, et à l'endroit où ils sortent de l'appareil.

### 5. Ventilation

Des fentes et des ouvertures dans le coffret sont prévues pour la ventilation. Pour garantir un fonctionnement fiable de l'appareil et le protéger contre une surchauffe, ces ouvertures ne doivent pas être bouchées ou recouvertes.

- Ne pas boucher les ouvertures en plaçant l'appareil sur un lit, un canapé, une couverture ou sur d'autres surfaces similaires.
- Ne pas placer l'appareil dans une installation incorporée comme dans une bibliothèque ou une baie à moins qu'une ventilation correcte soit prévue ou que ce soit conforme aux instructions du fabricant.

### 6. Montage sur un mur ou au plafond

Le produit doit être monté sur un mur ou au plafond seulement comme le recommande le fabricant.

## INSTALLATION D'ANTENNE

### 1. Mise à la terre de l'antenne extérieure

Si une antenne extérieure ou un système câblé est raccordé au produit, s'assurer que l'antenne ou le système câblé est mis à la terre pour offrir une protection contre des surtensions et l'accumulation de charges statiques. L'article 810 du Code Electrique National (NEC), ANSI/NFPA 70, fournit des informations sur la mise à la terre correcte du mât et la structure support, la liaison d'un fil d'entrée d'antenne à un appareil de décharge d'antenne, la taille des conducteurs de terre, la position de l'appareil de décharge d'antenne, le raccordement aux piquets de terre et les conditions requises pour le piquet de terre.

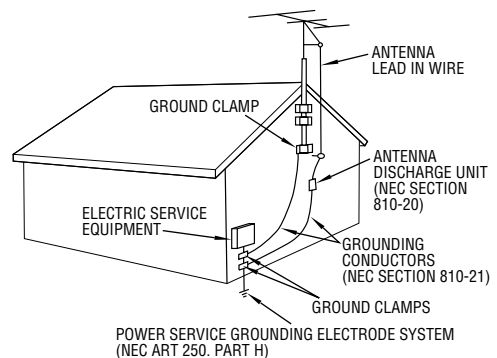
### 2. Foudre

Pour plus de protection pour ce produit pendant un orage, ou quand il reste inutilisé pour une longue période, le débrancher de la prise secteur et débrancher l'antenne ou le système câblé. Ceci prévient des dommages au produit causés par la foudre ou des surtensions sur le secteur.

### 3. Lignes électriques

Un système d'antenne extérieure ne doit pas être situé à proximité des lignes électriques aériennes ou d'autres circuits électriques ou d'éclairage électrique, ou d'où il pourrait tomber sur de tels circuits ou lignes. En installant un système d'antenne extérieure, une attention extrême doit être prise pour ne pas toucher de telles lignes électriques, un contact avec elles peut être fatal.

EXAMPLE OF ANTENNA GROUNDING AS PER NATIONAL ELECTRICAL CODE, ANSI/NFPA 70



NEC – NATIONAL ELECTRICAL CODE

## UTILISATION

### 1. Accessoires

Pour éviter des blessures :

- Ne pas placer ce produit sur un chariot, un support, un trépied ou une table instables. Il pourrait tomber, causant des blessures sérieuses à un enfant ou à un adulte, en endommageant sérieusement l'appareil.
- Utiliser seulement avec un chariot, un support, un trépied ou une table recommandés par le fabricant ou vendus avec le produit.
- Utiliser un accessoire de montage recommandé par le fabricant et suivre les instructions du fabricant pour tout montage de l'appareil.
- Ne pas faire rouler un chariot avec de petites roulettes dans des seuils ou sur des carpettes entassées.

### 2. Combinaison produit et chariot

La combinaison d'un appareil et d'un chariot doit être déplacée avec précaution. Des arrêts brutaux, une force excessive, et des surfaces irrégulières peuvent faire basculer l'appareil et le chariot.

PORTABLE CART WARNING  
(Symbol provided by RETAC)



### 3. Eau et humidité

Ne pas utiliser ce produit près de l'eau - par exemple, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier de cuisine ou d'une installation de lavage, dans un endroit humide, ou près d'une piscine ou d'endroits semblables.

### 4. Entrée d'objet et de liquide

Ne jamais pousser des objets de toute sorte dans ce produit par les ouvertures, ils pourraient toucher des points sous tension dangereux ou court-circuiter des pièces, ce qui pourrait causer une électrocution ou un incendie. Ne jamais verser de liquide quelconque sur le produit.

### 5. Fixations

Ne pas utiliser des fixations non recommandées par le fabricant de ce produit, elles pourraient présenter des risques.

### 6. Nettoyage

Débrancher ce produit de la prise secteur avant le nettoyage. Ne pas utiliser de nettoyeurs liquides ou aérosols. Utiliser un tissu humide pour le nettoyage.

### 7. Chaleur

Le produit doit être éloigné des sources de chaleur comme des radiateurs, bouches de chaleurs, appareils de chauffage, et d'autres produits (comprenant les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

## DÉPANNAGE

### 1. Dépannage

Si votre produit ne fonctionne pas correctement ou montre un net changement dans ses performances et que vous ne pouvez pas revenir à un fonctionnement normal en suivant la procédure détaillée du mode d'emploi, n'essayez pas de réparer par vous-mêmes, ouvrir ou démonter les capots peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres dangers. Confier toutes les réparations à du personnel de service qualifié.

### 2. Dommages nécessitant une réparation

Débrancher le produit de la prise secteur et confier toutes les réparations à du personnel de service qualifié dans les conditions suivantes :

- Quand le cordon secteur ou la fiche est endommagé.
- Si un liquide a coulé, ou si des objets sont tombés dans le produit.
- Si le produit a été exposé à la pluie ou l'eau.
- Si le produit ne fonctionne pas normalement en suivant le mode d'emploi. Ne régler que les commandes qui sont indiquées dans le mode d'emploi, un mauvais réglage des autres commandes peut causer des dommages et demandera souvent un long travail par un technicien qualifié pour remettre le produit dans son fonctionnement normal.
- Si le produit est tombé ou si le coffret a été endommagé.
- Si le produit montre un net changement dans ses performances - ceci indique le besoin d'un dépannage.


### 3. Pièces de remplacement

Si des pièces de remplacement sont nécessaires, être sûr que le technicien de service a utilisé des pièces de remplacement spécifiées par le fabricant ou ont les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. Des remplacements non autorisés peuvent causer un incendie, une électrocution ou d'autres accidents.

### 4. Contrôle de sécurité

Après tout dépannage ou réparation de ce produit, demander au technicien de service d'effectuer les tests de sécurité pour s'assurer que le produit est dans un état de fonctionnement sûr.

## COMMENT UTILISER CE MANUEL D'INSTRUCTIONS

- Toutes les sections principales et les sous-sections sont indiquées dans le sommaire à la page 5. L'utiliser en cherchant des informations sur une procédure ou une caractéristique particulière.
- L'index aux pages 74 à 78 catalogue les termes fréquemment utilisés, et le numéro de la page dans laquelle ils sont utilisés ou expliqués dans le manuel. Cette section décrit également les commandes et les connecteurs sur les panneaux avant et arrière, le panneau d'affichage avant et la télécommande.
- Le renvoi  signale une référence à une autre page pour des instructions ou des informations complémentaires.
- Les touches de fonctionnement nécessaires pour les diverses procédures sont clairement indiquées par l'utilisation d'illustrations au début de chaque section principale.

## AVANT D'INSTALLER VOTRE NOUVEAU MAGNÉTOSCOPE . . .

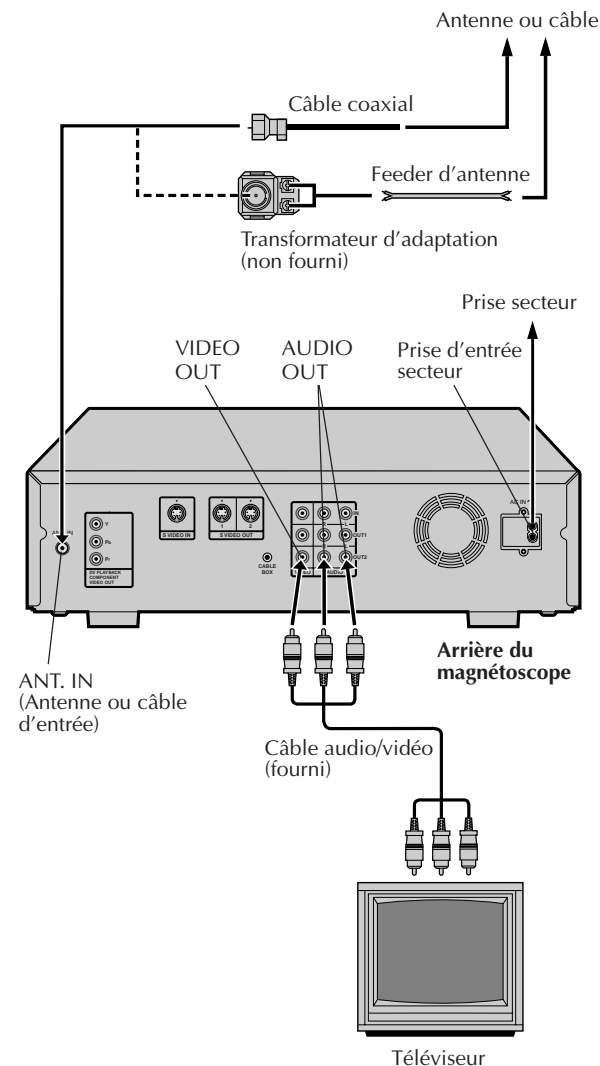
. . . veuillez lire les sections/parties énoncées ci-dessous.

- "Précautions" à la page 2
- "Consignes de sécurité importantes" aux pages précédentes

<b>INSTALLATION DE VOTRE NOUVEAU MAGNÉSCOPE</b>	<b>6</b>	Affichage de la durée de bande restante .....	36
<b>Raccordements</b> .....	<b>6</b>	Stéréo et SAP (Second Programme Audio) .....	37
Raccordements de base .....	6	Pour enregistrer des programmes SAP .....	37
Raccordement S-VIDEO .....	7	Reprise .....	37
Raccordement vidéo composantes .....	7	S-VHS (Super VHS), S-VHS ET et VHS .....	38
		Super VHS ET .....	39
<b>RÉGLAGES INITIAUX</b>	<b>8</b>	<b>ENREGISTREMENT PAR MINUTERIE</b>	<b>40</b>
<b>Plug &amp; Play</b> .....	<b>8</b>	<b>Programmation de la minuterie</b>	
<b>Langue</b> .....	<b>9</b>	<b>VCR Plus+®</b> .....	<b>40</b>
<b>Horloge</b> .....	<b>10</b>	<b>Changer le réglage VCR Plus+®</b> .....	<b>42</b>
Préparatifs .....	10	<b>Programmation Express de la minuterie</b> ....	<b>44</b>
Semi-automatique .....	11	Vérifier, annuler et corriger des programmes .....	46
Manuel .....	12	Minuterie automatique SP→EP .....	47
<b>Synthesiseur</b> .....	<b>13</b>	Minuterie automatique .....	48
Régler les canaux recevables .....	13	<b>Minuterie d'arrêt (ITR)</b> .....	<b>49</b>
Ajouter ou éliminer un canal .....	14		
<b>Commande d'adaptateur de TV câblée</b> .....	<b>15</b>	<b>MONTAGE</b>	<b>50</b>
Placer et raccorder la commande d'adaptateur .....	15	<b>Copie de cassettes</b> .....	<b>50</b>
Régler le canal de sortie de l'adaptateur de TV câblée et la marque de l'adaptateur de TV câblée .....	16	<b>Copie ordinaire</b> .....	<b>51</b>
<b>Commande de récepteur DBS</b> .....	<b>18</b>	<b>Montage par mémorisation de séquences</b> ...	<b>52</b>
Placer et raccorder la commande .....	18	<b>Menu de fondu et volet</b> .....	<b>55</b>
Régler le canal de sortie du récepteur DBS et la marque du récepteur DBS .....	19	<b>Montage à partir d'un caméscope</b> .....	<b>56</b>
		<b>Montage vers ou à partir d'un autre magnéscope</b> .....	<b>58</b>
		<b>Doublage audio</b> .....	<b>60</b>
		<b>Montage par insertion</b> .....	<b>62</b>
<b>LECTURE ET ENREGISTREMENT SIMPLES</b>	<b>21</b>	<b>RACCORDEMENTS DE SYSTEME</b>	<b>64</b>
<b>Lecture simple</b> .....	<b>21</b>	<b>Raccordement à une titreuse vidéo</b> .....	<b>64</b>
<b>Enregistrement simple</b> .....	<b>22</b>	<b>Raccordement à une imprimante</b> .....	<b>65</b>
<b>FONCTIONS DE LECTURE ET D'ENREGISTREMENT</b>	<b>23</b>	<b>FONCTIONS SPÉCIFIQUES</b>	<b>66</b>
<b>Fonctions de lecture</b> .....	<b>23</b>	Télécommande multimarque TV .....	66
Recherche à grande vitesse .....	23	Télécommande multimarque pour adaptateur de TV câblée .....	67
Arrêt sur image/lecture image par image .....	23	Télécommande multimarque pour récepteur DBS .....	68
Ralenti/ralenti inverse/lecture inverse .....	23	Commande de deux magnétoscopes JVC .....	69
Recherche à grande vitesse (Sur la télécommande) .....	24		
Recherche à vitesse variable/lecture inverse (Sur la télécommande) .....	24	<b>EN CAS DE DIFFICULTÉS</b>	<b>70</b>
Arrêt sur image/lecture image par image (Sur la télécommande) .....	24	<b>Alimentation</b> .....	<b>70</b>
Ralenti/ralenti inverse (Sur la télécommande) .....	24	<b>Transport de bande</b> .....	<b>70</b>
Surimpression .....	25	<b>Lecture</b> .....	<b>70</b>
Alignement manuel .....	26	<b>Enregistrement</b> .....	<b>70</b>
Recherche indexée .....	26	<b>Enregistrement par minuterie</b> .....	<b>71</b>
Lecture répétée .....	27	<b>Autres problèmes</b> .....	<b>72</b>
Remise à zéro du compteur .....	27		
Mémoire de la fonction suivante .....	27	<b>QUESTIONS ET RÉPONSES</b>	<b>73</b>
Réglage d'affichage date .....	27	<b>Lecture</b> .....	<b>73</b>
Indicateur de position de bande .....	27	<b>Enregistrement</b> .....	<b>73</b>
Code temporel .....	27	<b>Enregistrement par minuterie</b> .....	<b>73</b>
Contrôle de l'image .....	28		
Stabilisateur vidéo .....	29	<b>INDEX</b>	<b>74</b>
Sélection de la piste son (platine VHS) .....	29	<b>Vue de face</b> .....	<b>74</b>
Correcteur de base de temps (TBC)/réduction de bruit numérique .....	30	<b>Vue de derrière</b> .....	<b>75</b>
Digital R <sup>3</sup> .....	31	<b>Panneau d'affichage VHS</b> .....	<b>76</b>
Zoom .....	32	<b>Panneau d'affichage DV</b> .....	<b>76</b>
Effets de lecture .....	32	<b>Télécommande</b> .....	<b>77</b>
Sélection de la piste son (plantine DV) .....	33	<b>Terminologie</b> .....	<b>78</b>
Sélection du mode d'enregistrement audio .....	33		
Réglage du mode 32kHz .....	33	<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>79</b>
<b>Étalonnage vidéo actif</b> .....	<b>34</b>		
Préparatifs .....	34		
Lecture .....	35		
Enregistrement .....	35		
<b>Fonctions d'enregistrement</b> .....	<b>36</b>		
Regarder un programme pendant l'enregistrement d'un autre ....	36		
Afficher la durée d'enregistrement écoulée .....	36		

# Raccordements

## Raccordements de base



### REMARQUES:

- Pour une identification complète du panneau arrière du magnéto, se reporter à l'index (VUE DE DERRIÈRE p. 75).
- Il n'est pas possible de regarder une émission de télévision via le magnéto par la liaison RF ordinaire.

1

### VÉRIFIER LE CONTENU

S'assurer que l'emballage contient tous les accessoires indiqués dans "CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES" (p. 79).

2

### TROUVER UNE PLACE POUR LE MAGNÉTOSCOPE

Poser le magnéto sur une surface horizontale stable.

3

### RACCORDER LE MAGNÉTOSCOPE AU TÉLÉVISEUR

La méthode de raccordement que vous utilisez dépend du type de téléviseur que vous disposez.

- Débrancher l'antenne TV du téléviseur.
- Raccorder le câble d'antenne TV à la prise ANT. IN sur l'arrière du magnéto.
- Raccorder un câble Audio/Vidéo entre les prises AUDIO OUT et VIDEO OUT sur l'arrière du magnéto et les prises d'entrée AV sur le téléviseur. Régler votre téléviseur dans son mode d'entrée vidéo ou le mode d'entrée A/V. Se référer au manuel d'instructions du téléviseur.

#### Raccordement S-VIDEO

- Si vous disposez d'un téléviseur avec des bornes d'entrée S-VIDEO, voir "Raccordement S-VIDEO" à la page 7.

#### Raccordement vidéo composantes

- Si le téléviseur utilisé est muni de bornes d'entrée vidéo composantes, voir "Raccordement vidéo composantes" à la page 7.

4

### BRANCHER LE MAGNÉTOSCOPE À UNE SOURCE D'ALIMENTATION

Raccorder le cordon d'alimentation secteur fourni tout d'abord à la prise d'entrée secteur sur l'arrière du magnéto, puis à une prise de courant.

- L'horloge et le syntonisateur seront réglés automatiquement si l'antenne est branchée et quand le secteur est raccordé au magnéto (p. 8). (Si avant de mettre en marche le magnéto "Auto" ou "CH" est affiché sur le panneau d'affichage avant, l'horloge et les canaux du syntonisateur sont en cours de réglage automatique. Avant de mettre en marche le magnéto, attendre que l'heure soit affichée sur le panneau d'affichage avant.)

5

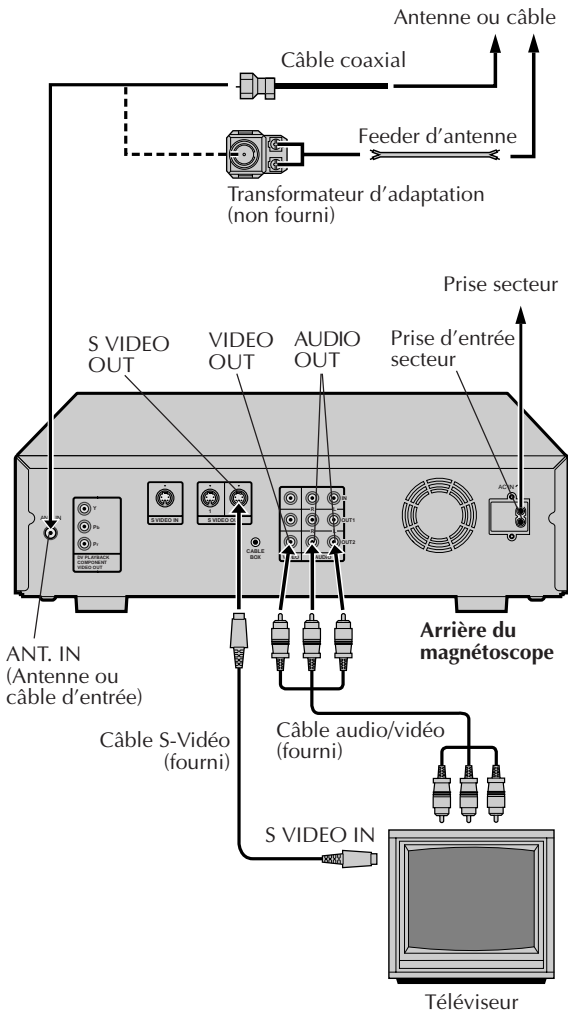
### DERNIERS PRÉPARATIFS POUR L'UTILISATION

Mette le magnéto en marche. Vous pouvez alors effectuer la lecture simple (p. 21) ou l'enregistrement simple (p. 22).

## Raccordement S-VIDEO

### RACCORDER LE MAGNÉTOSCOPE AU TÉLÉVISEUR

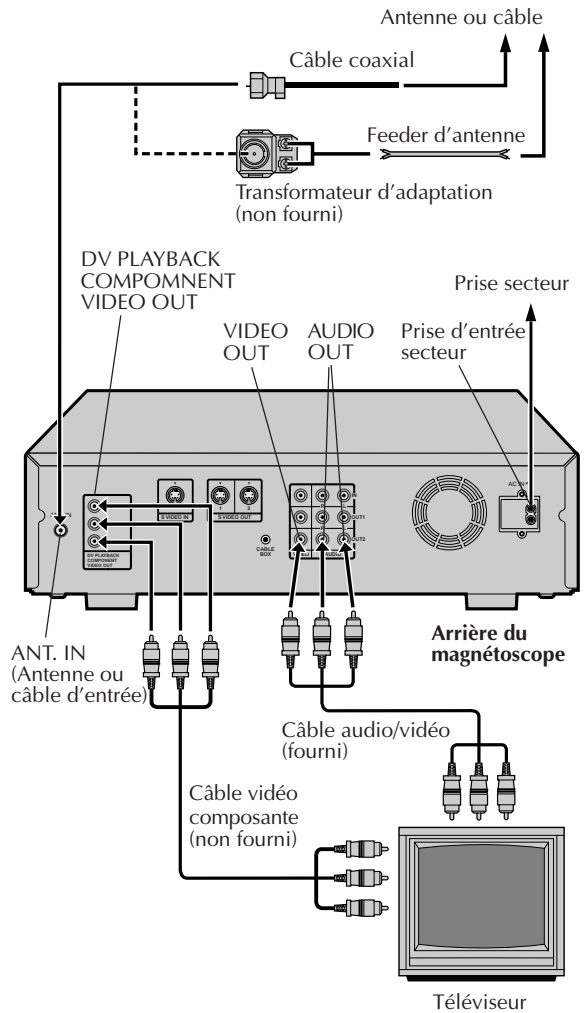
- Effectuer le raccordement AV comme décrits dans l'étape 3 de "Raccordement de base" (☞ p. 6).
- Raccorder le câble S-Vidéo entre la prise S-VIDEO OUT sur l'arrière du magnéscope et la prise S-VIDEO IN sur le téléviseur.



## Raccordement vidéo composantes

### RACCORDER LE MAGNÉTOSCOPE AU TÉLÉVISEUR

- Effectuer le raccordement AV comme décrits dans l'étape 3 de "Raccordement de base" (☞ p. 6).
- Raccorder les câbles vidéo composantes entre les prises DV PLAYBACK COMPONENT VIDEO OUT sur l'arrière du magnéscope et aux prises d'entrée vidéo composantes du téléviseur.



## REMARQUES:

- Pour profiter au mieux des performances des images Super VHS, nous vous recommandons d'utiliser le raccordement S-VIDEO.
- Pour faire fonctionner le magnéscope avec votre téléviseur en utilisant le raccordement S-VIDEO, régler votre téléviseur sur le mode AV en utilisant la télécommande du téléviseur. Vous pouvez également utiliser la touche TV/VCR sur la télécommande du magnéscope pour régler votre téléviseur sur le mode AV. (☞ p. 66)

## REMARQUES:

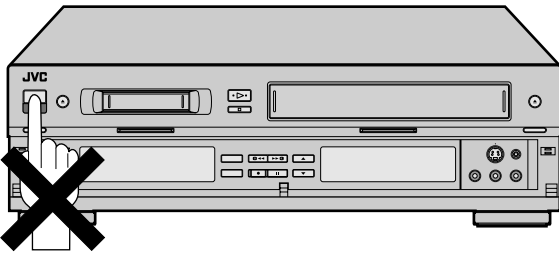
- Les écrans de menu du magnéscope ne sont pas affichés sur le téléviseur.
- Pour changer les paramètres ou programmer la minuterie sur l'écran de menu, sélectionner le mode d'entrée du téléviseur pour le raccordement avec des câbles audio/vidéo.

# Plug & Play

## Réglage automatique de l'horloge/réglage automatique du syntonisateur

### ATTENTION

Si vous utilisez un adaptateur de TV câblée, la fonction Plug & Play ne fonctionnera pas; réglez manuellement l'horloge et les canaux du syntonisateur. (☞ p. 10 à 14)



### IMPORTANT

- Ne pas appuyer sur des touches du magnéscope ou de la télécommande pendant le réglage rapide (Plug & Play).
- Si Plug & Play est effectué avec succès, il n'y a pas besoin d'effectuer les procédures de réglage de l'horloge (☞ p. 10) et du syntonisateur (☞ p. 13). Si, toutefois, vous voulez ajouter ou éliminer des canaux, se référer à "Ajouter ou éliminer un canal" à la page 14.

1

## EFFECTUER PLUG & PLAY

Raccorder le câble d'antenne au magnéscope (☞ p. 6). Puis brancher la fiche d'alimentation du magnéscope sur une prise de courant. Ne pas mettre le magnéscope en marche. L'horloge et les canaux du syntonisateur seront réglés automatiquement.

### REMARQUES:

- Le réglage automatique de l'horloge est effectué en premier. La fonction de réglage automatique de l'horloge balaie tous les canaux reçus par votre magnéscope pour trouver le canal principal puis règle l'horloge. "Auto" clignote sur le panneau d'affichage avant pendant le réglage automatique de l'horloge.
- Le réglage automatique des canaux est effectué après. La fonction de réglage automatique des canaux balaie tous les canaux recevables par votre magnéscope. Elle affecte alors automatiquement chaque canal recevable aux touches CH ▲▼ (+/-). Elle saute les canaux non recevables. Pendant le réglage automatique des canaux, les numéros de canaux sont affichés comme ils sont scrutés et réglés.
- Lorsque Plug & Play s'est terminé avec succès, l'heure correcte est affichée.
- Si une heure incorrecte ou "--:--" apparaît sur le panneau d'affichage, regarder "Que faire si Plug & Play n'a pas réussi" ci-dessous.

Pendant le réglage automatique de l'horloge "Auto" clignote.

Pendant le réglage automatique des canaux  
Les numéros de canaux sont affichés comme ils sont scrutés et réglés.

Plug & Play terminé  
L'heure courante (comportant AM/PM) est affichée.

\* Si une heure incorrecte ou "--:--" apparaît sur le panneau d'affichage, regarder "Que faire si Plug & Play n'a pas réussi" à la ci-dessous.

### INFORMATION

- Si "HORLOGE AUTO" est réglé sur "MARCHE" sur l'écran de réglage de l'horloge à la page 11, l'horloge sera ajustée automatiquement par le canal PBS toutes les heures sur les heures (sauf pour 11:00 PM, minuit, 1:00 AM et 2:00 AM) par des données de réglage de l'horloge du canal PBS qui arrivent. (Cet ajustement automatique de l'horloge ne peut seulement être effectué que quand l'alimentation du magnéscope est coupée. L'horloge sera ajustée en se basant sur l'heure affichée sur le magnéscope, pas sur l'heure réelle.) Le réglage par défaut de "HORLOGE AUTO" est "MARCHE".
- Si le soutien mémoire fait défaut à cause d'une panne de courant ou parce que le cordon secteur du magnéscope a été débranché, le réglage rapide sera effectué lorsque l'alimentation est réfournie au magnéscope.

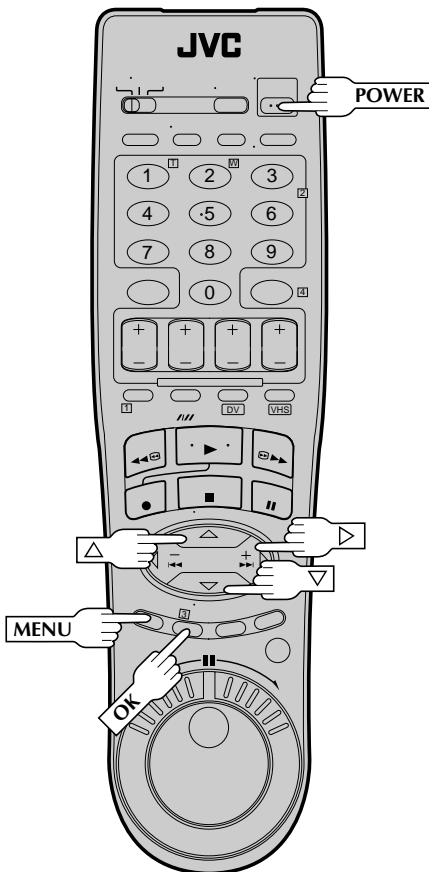
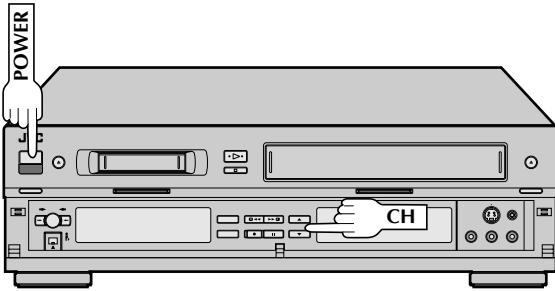
### Que faire si Plug & Play n'a pas réussi

- Si une heure incorrecte est affichée sur le panneau d'affichage avant, vous pouvez recevoir les données de réglage d'un canal PBS d'une zone horaire adjacente, ou d'un canal PBS incorrect d'un système de TV câblée. Dans ce cas, effectuer la procédure de réglage semi-automatique (☞ p. 11) ou de réglage manuel (☞ p. 12) de l'horloge. Le réglage automatique des canaux a déjà commencé, et n'a pas besoin d'être refait.
- Si "--:--" apparaît sur l'affichage, votre câble d'antenne peut ne pas être raccordé au magnéscope ou il peut ne pas y avoir de signal d'un canal PBS disponible dans votre région. S'assurer que le câble d'antenne est raccordé correctement. Puis mettre en marche et couper l'alimentation du magnéscope, le mode de réglage rapide sera automatiquement réactivé et "Auto" sera affiché sur le panneau avant du magnéscope. Si Plug & Play n'est pas effectué mais si le câble d'antenne est raccordé correctement, effectuer la procédure de réglage manuel de l'horloge (☞ p. 12). Le réglage automatique des canaux n'a alors pas eu lieu, par conséquent veuillez aussi effectuer la procédure "Régler les canaux recevables" (☞ p. 13).



# Langue

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le mode AV.



Ce magnéscope vous offre la possibilité de visionner des messages sur écran en anglais, en espagnol ou en français (mais pas les messages surimprimés sur l'image TV). Sélectionnez la langue de votre choix en utilisant cette procédure. Le réglage par défaut est l'anglais.

## 1 METTRE EN MARCHÉ LE MAGNÉSCOPE

Appuyer sur **POWER**.

## 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DU MENU

Appuyer sur **MENU**.

## 3 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE RÉGLAGE INITIAL

Sur l'écran de menu principal, déplacer la barre illuminée (flèche) sur "INITIAL SET" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **△▽**, puis sur **OK** ou **▷**.

### MENU PRINCIPAL

AUTRES RÉGLAGES  
 MODES VHS/S-VHS  
 MODE DV  
 RÉGL. DU SYNTONISATEUR  
**→ RÉGLAGE INITIAL**

APPUYEZ (▲, ▼) APRÈS (OK)  
 APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

## 4 SÉLECTIONNER LA LANGUE

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "LANGAGE" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **△▽**, puis sur **OK** ou **▷** pour sélectionner la langue désirée.

### RÉGLAGE INITIAL

RÉGL. HORLOGE  
**→ LANGAGE FRANÇAIS**  
 RÉGL. CANAL GUIDE  
 RÉGL. SÉLECTEUR CÂBLE  
 RÉGL. RÉCEPTEUR DBS

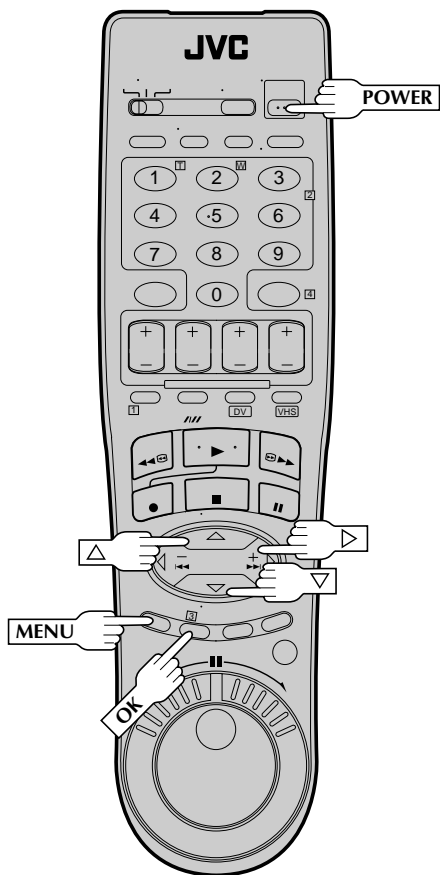
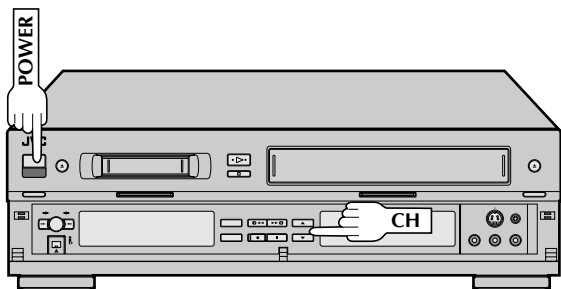
APPUYEZ (▲, ▼) APRÈS (OK)  
 APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

## 5 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

# Horloge

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le mode AV.



Effectuer le réglage de l'horloge seulement si l'horloge n'a pas été réglée correctement par le réglage rapide ("Plug & Play") ou si vous utilisez un adaptateur de TV câblée. Accéder à l'écran de réglage de l'horloge pour effectuer la procédure de réglage semi-automatique ou manuel de l'horloge. Chaque procédure commence à partir de l'étape 5. Si vous utilisez un adaptateur de TV câblée, régler l'horloge manuellement. (p. 12)

## Préparatifs

### 1 METTRE EN MARCHÉ LE MAGNÉSCOPE

Appuyer sur **POWER**.

### 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DU MENU

Appuyer sur **MENU**.

### 3 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE RÉGLAGE INITIAL

Sur l'écran de menu principal, déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGLAGE INITIAL" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **△▽**, puis sur **OK** ou **▷**.

MENU PRINCIPAL	
AUTRES RÉGLAGES	
MODES VHS/S-VHS	
MODE DV	
RÉGL. DU SYNTONISATEUR	
<b>→ RÉGLAGE INITIAL</b>	
APPUYEZ (▲, ▼) APRÈS (OK)	
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR	

### 4 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGL. HORLOGE" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **△▽**, puis sur **OK** ou **▷**.

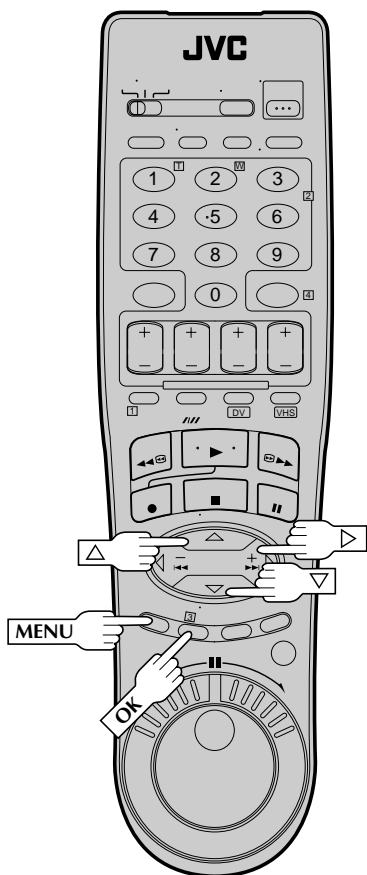
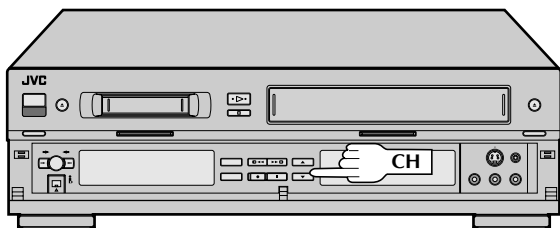
- "UTILISATEURS DE SÉLECTEUR CÂBLE RÉGLER L'HORLOGE MANUELLEMENT"

apparaît sur l'écran pendant 5 secondes, puis l'écran de réglage de l'horloge apparaît.

RÉGLAGE INITIAL	
<b>→ RÉGL. HORLOGE</b>	
LANGAGE	FRANCAIS
RÉGL. CANAL GUIDE	
RÉGL. SÉLECTEUR CÂBLE	
RÉGL. RÉCEPTEUR DBS	
APPUYEZ (▲, ▼) APRÈS (OK)	
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR	

## Semi-automatique

Vous pouvez changer manuellement le réglage du canal principal, du mode d'heure d'été ou de la zone horaire.



5

### SÉLECTIONNER LE MODE

Sur l'écran de réglage de l'horloge, déplacer la barre illuminée (flèche) sur "HORLOGE AUTO" en appuyant plusieurs fois sur **OK** ou **▷** et sélectionner "MARCHÉ" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **△▽**.

a- Pour sélectionner le

Canal Principal — l'étape 6

b- Pour sélectionner le mode d'heure d'été — l'étape 7

c- Pour sélectionner la zone horaire — l'étape 8

RÉGL. HORLOGE			
HEURE	DATE	ANNÉE	
1:00PM	1824	00	JEU
HORLOGE AUTO : MARCHÉ			
HÔTE CH	← AUTO(CABLE)		
HEURE D'ÉTÉ	: AUTO		
ZONE HORAIRE	: AUTO		
APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK)			
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR			

### REMARQUE:

L'heure qui a été réglée précédemment sera effacée si le réglage "HORLOGE AUTO", "HÔTE CH", "HEURE D'ÉTÉ" ou "ZONE HORAIRE" est changé.

6

### SÉLECTIONNER LE CANAL PRINCIPAL

Vous pouvez sélectionner soit "AUTO", ou entrer un numéro de canal PBS. Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "HÔTE CH" en appuyant sur **OK** ou **▷**, puis appuyer sur **CH ▲▼** ou sur **△▽** pour régler sur "AUTO" ou le numéro de canal PBS désiré.

### REMARQUE:

Il y a des canaux PBS qui ne transmettent pas de données de réglage d'horloge.

7

### SÉLECTIONNER LE MODE D'HEURE D'ÉTÉ

Vous avez trois choix:

a- Sélectionner "AUTO" et le réglage de l'horloge de votre magnétoscope sera fait en fonction du signal venant du Canal Principal.

b- Sélectionner "MARCHÉ" et le réglage sera fait à partir de l'horloge elle-même.

c- Sélectionner "ARRÊT" si l'heure d'été ne s'applique pas dans votre cas.

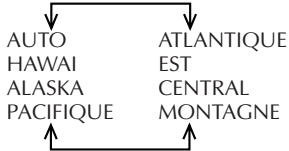
Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "HEURE D'ÉTÉ" en appuyant sur **OK** ou **▷**, puis sélectionner le mode désiré en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **△▽**.

#### \*\*HEURE D'ÉTÉ AUTOMATIQUE

Cette fonction permet le réglage automatique de l'horloge du magnétoscope au début et à la fin de la période d'heure d'été. Avec la fonction d'heure d'été automatique activée, . . .  
 . . . le premier dimanche d'avril à 2:00 AM, l'horloge est ajustée à 3:00 AM.  
 . . . le dernier dimanche d'octobre à 2:00 AM, l'horloge est ajustée à 1:00 AM.

## 8 SÉLECTIONNER LA ZONE HORAIRE

Vous pouvez sélectionner la zone automatiquement ou manuellement. Déplacer la barre illuminée sur "ZONE HORAIRE" en appuyant sur **OK** ou  $\triangleright$ , puis sélectionner "AUTO" ou la zone horaire désirée en appuyant sur **CH**  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$ .



### REMARQUE:

*Si une heure incorrecte est affichée par le réglage rapide (Plug & Play), vous recevez peut-être les données de réglage de l'horloge d'un canal PBS d'une zone horaire adjacente ou d'un canal PBS incorrect du câble. Si vous sélectionnez "AUTO" dans l'étape 6, sélectionner manuellement la zone horaire correcte.*

## 9 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

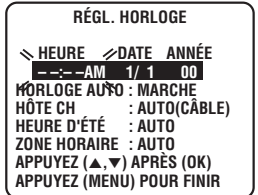
### IMPORTANT

Couper le magnétoscope après avoir effectué la procédure de réglage semi-automatique de l'horloge. "Auto" apparaîtra sur le panneau d'affichage avant lorsque l'horloge est en cours de réglage. L'heure courante apparaîtra automatiquement lorsque l'horloge est réglée.

## Manuel

### 5 RÉGLER L'HEURE

Appuyer sur **CH**  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$  jusqu'à ce que l'heure désirée apparaisse, puis appuyer sur **OK** ou  $\triangleright$ .



- Maintenir appuyée **CH**  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$  pour changer l'heure par saut de 30 minutes.
- Lorsque l'heure est entrée manuellement, "HORLOGE AUTO" sera réglé automatiquement sur "ARRÊT", puis "HÔTE CH" et "ZONE HORAIRE" disparaîtront.

### 6 RÉGLER LA DATE

Appuyer sur **CH**  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$  jusqu'à ce que la date désirée apparaisse, puis appuyer sur **OK** ou  $\triangleright$ .

- Maintenir appuyée **CH**  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$  pour changer la date par saut de 15 jours.

### 7 RÉGLER L'ANNÉE

Appuyer sur **CH**  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$  jusqu'à ce que l'année désirée apparaisse, puis appuyer deux fois sur **OK** ou  $\triangleright$ .

### 8 SÉLECTIONNER LE MODE D'HEURE D'ÉTÉ

Appuyer sur **CH**  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$  pour sélectionner le mode désiré.

- Régler sur "MARCHÉ" pour que le réglage de l'horloge de votre magnétoscope se fasse sur l'horloge elle-même.
- Régler sur "ARRÊT" si l'heure d'été ne s'applique pas pour vous.

### 9 LANCER L'HORLOGE

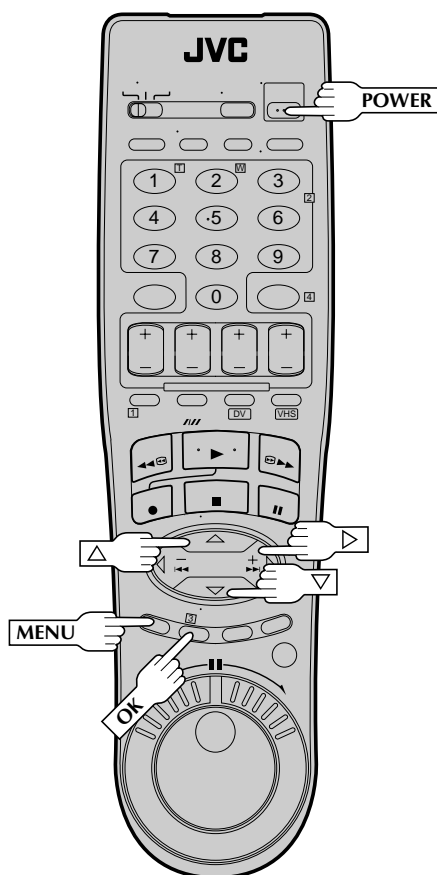
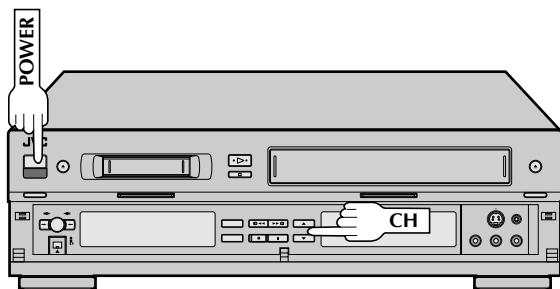
Appuyer sur **MENU** et l'écran normal apparaît.

## Pour faire des corrections

Appuyer sur **OK** ou  $\triangleright$  jusqu'à ce que l'item que vous voulez changer clignote, puis appuyer sur **CH**  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$ .

# Syntonisateur

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le mode AV.



## INFORMATION

Le magnétoscope détecte la bande (TV ou CÂBLE) et sélectionne automatiquement la bande correcte pendant le réglage automatique des canaux. La bande sélectionnée sera affichée sur le côté droit de "BANDE" sur l'écran de réglage du syntonisateur.

## Régler les canaux recevables

### 1 METTRE EN MARCHÉ LE MAGNÉTOSCOPE

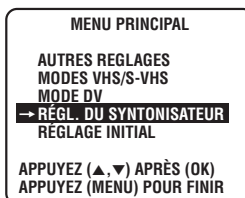
Appuyer sur **POWER**.

### 2 AVOIR ACCÈS AU MENU SUR ÉCRAN

Appuyer sur **MENU**.

### 3 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE RÉGLAGE DU SYNTONISATEUR

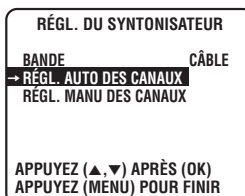
Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGL. DU SYNTONISATEUR" en appuyant sur **CH ▲▼** ou **▲▼**, puis sur **OK** ou **▷**.



### 4 EFFECTUER LE RÉGLAGE AUTOMATIQUE DES CANAUX

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGL. AUTO DES CANAUX" en appuyant sur **CH ▲▼** ou **▲▼**, puis sur **OK** ou **▷**.

- Les canaux recevables dans votre région sont affectés automatiquement aux touches **CH ▲▼** (+/-), et les canaux non recevables sont sautés.

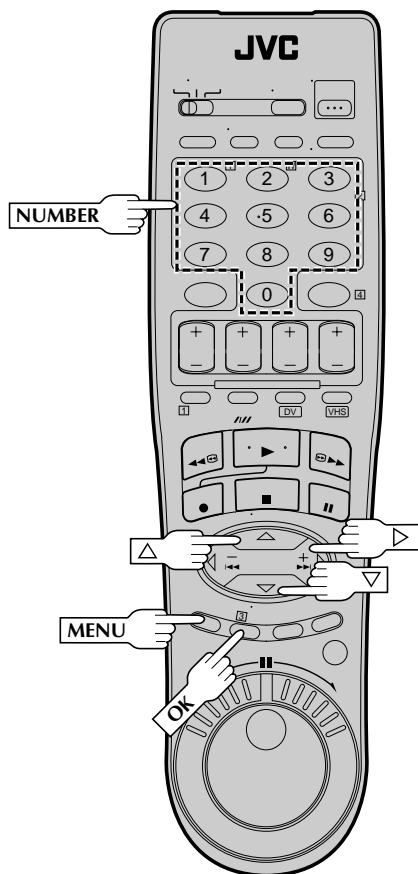
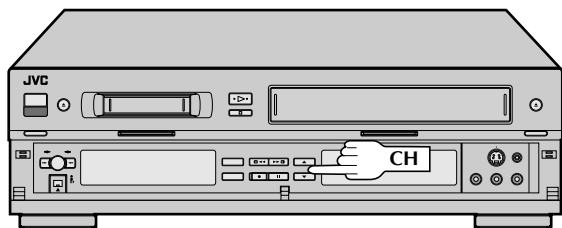


## REMARQUES:

- A la fin du réglage automatique des canaux, "BALAYAGE COMPLÉTÉ" apparaît sur l'écran.
- Si le balayage n'a pas réussi, "BALAYAGE COMPLÉTÉ — AUCUN SIGNAL" apparaît sur l'écran. Vérifier les raccordements et recommencer.

### 5 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.



## Ajouter ou éliminer un canal

## 1 AVOIR ACCÈS AU MENU SUR ÉCRAN

Appuyer sur **MENU**.

## 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE RÉGLAGE DU SYNTONISATEUR

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGL. DU SYNTONISATEUR" en appuyant sur **CH ▲▼** ou **▲▼**, puis sur **OK** ou **▷**.

## 3 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE RÉGLAGE MANUEL DES CANAUX

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGL. MANU DES CANAUX" en appuyant sur **CH ▲▼** ou **▲▼**, puis sur **OK** ou **▷**.



## 4 AJOUTER OU SAUTER LE CANAL DÉSIRÉ

Entrer le numéro de canal en utilisant les touches **NUMBER** ou en appuyant sur **CH ▲▼** ou **▲▼**, puis appuyer sur **OK** ou **▷** pour sélectionner "SAUTER" comme nécessaire. Répéter pour chaque canal que vous voulez sauter.

Entrer le numéro de canal en utilisant les touches **NUMBER**, puis appuyer sur **OK** ou sur **▷** pour sélectionner "AJOUTÉ".



## 5 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

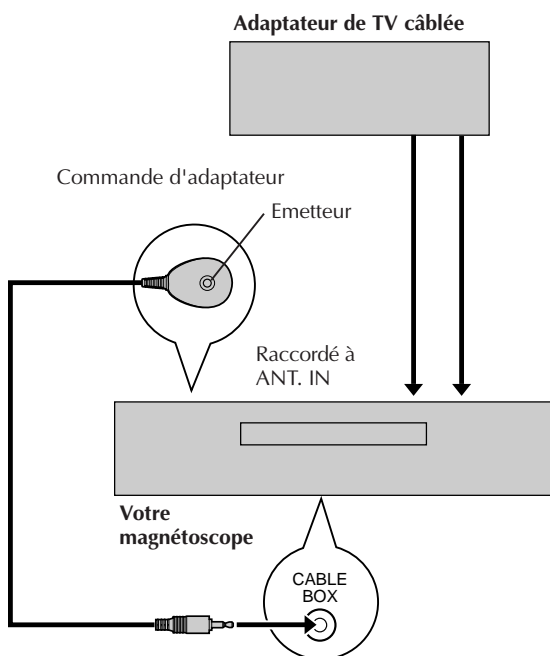
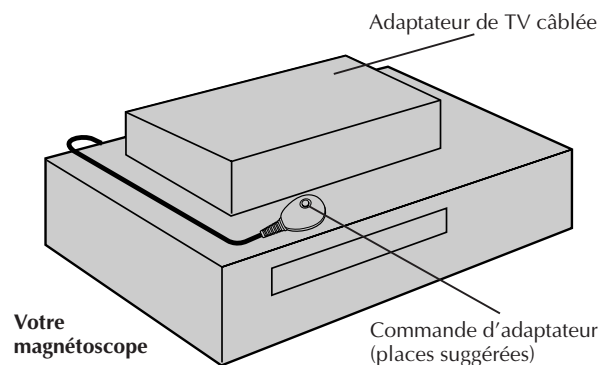
# Commande d'adaptateur de TV câblée

## Places suggérées

Placer l'adaptateur de TV câblée sur le magnéscope. Fixer la commande d'adaptateur sur le dessus du magnéscope avec l'émetteur de la commande d'adaptateur pointée vers le capteur de télécommande de l'adaptateur de TV câblée.

## ATTENTION:

La commande peut également commander un récepteur DBS. Si les deux, un adaptateur de TV câblée et un récepteur DBS, sont utilisés, installer la commande pour que ses signaux atteignent les capteurs de télécommande des deux appareils.



Cette procédure est nécessaire si vous recevez vos canaux TV à travers un adaptateur de TV câblée (décodeur). La commande d'adaptateur de TV câblée permet au magnéscope de commuter automatiquement les canaux de l'adaptateur de TV câblée pendant l'enregistrement par minuterie. Elle fonctionne pour l'enregistrement de spectacles qui ont été programmés en utilisant la programmation VCR Plus+ (☞ p. 40) ou Express (☞ pg. 44).

## Placer et raccorder la commande d'adaptateur

### 1 PLACER LA COMMANDE D'ADAPTATEUR

Placer la commande d'adaptateur pour que le chemin entre son émetteur et le capteur de télécommande de l'adaptateur de TV câblée ne soit pas bloqué.

### 2 FIXER LA COMMANDE D'ADAPTATEUR

Bien attacher en utilisant la bande adhésive fournie.

### 3 RACCORDER L'ADAPTATEUR DE TV CÂBLÉE AU MAGNÉSCOPE

La méthode de raccordement dépend du type d'adaptateur de TV câblée que vous disposez.

#### Si votre adaptateur de TV câblée a des connecteurs AUDIO et VIDEO OUT...

...les raccorder aux connecteurs AUDIO et VIDEO IN de votre magnéscope. Régler le magnéscope sur le canal "L-1" pour les connecteurs AUDIO IN et VIDEO IN sur l'arrière du magnéscope pour utiliser l'adaptateur de TV câblée.

#### Si votre adaptateur de TV câblée n'a pas de connecteurs AUDIO et VIDEO OUT...

...raccorder le connecteur de sortie d'antenne sur l'adaptateur de TV câblée au connecteur ANT. IN sur l'arrière de votre magnéscope. Régler le syntonisateur du magnéscope sur le même canal que la sortie RF de l'adaptateur de TV câblée (voir également la page 16).

## REMARQUE:

Se reporter au manuel d'instructions de votre adaptateur de TV câblée pour le raccordement.

### 4 RACCORDER LA COMMANDE D'ADAPTATEUR AU MAGNÉSCOPE

Raccorder au connecteur CABLE BOX de votre magnéscope.

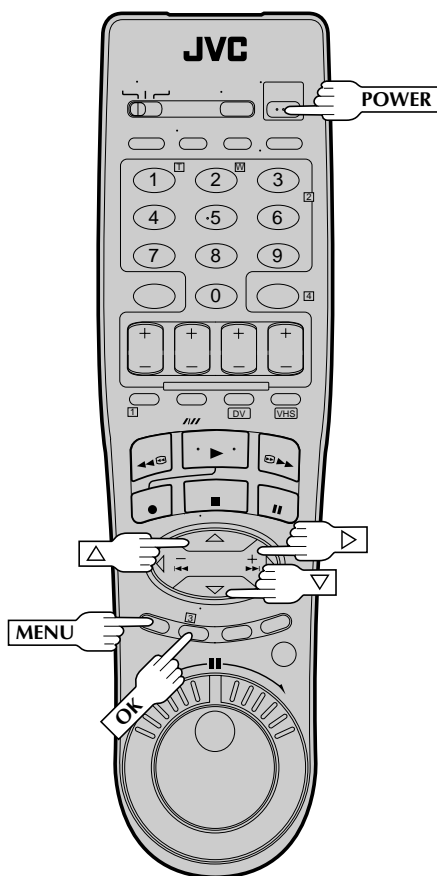
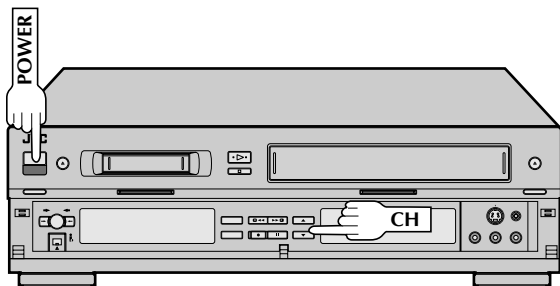
## A propos de votre adaptateur de TV câblée

Ce magnéscope a deux méthodes séparées pour commander votre adaptateur de TV câblée.

- La télécommande sans fil du magnéscope peut commander votre adaptateur de TV câblée. Ce qui élimine le besoin d'une télécommande séparée pour l'adaptateur de TV câblée.
- La commande d'adaptateur de TV câblée du magnéscope peut également commander votre adaptateur de TV câblée. Ce qui permet au magnéscope de changer les canaux de votre adaptateur de TV câblée pendant l'enregistrement par minuterie.

Chaque méthode doit être réglée séparément. Pour régler la télécommande du magnéscope se référer à la page 67. Pour régler la commande d'adaptateur de TV câblée, aller à la page 16.

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le mode AV.



## Régler le canal de sortie de l'adaptateur de TV câblée et la marque de l'adaptateur de TV câblée

1

### METTRE EN MARCHÉ L'ADAPTATEUR DE TV CÂBLÉE

Sélectionner un canal autre que le canal 9 sur votre adaptateur de TV câblée.

2

### METTRE EN MARCHÉ LE MAGNÉSCOPE

Appuyer sur **POWER**.

3

### AVOIR ACCÈS AU MENU SUR ÉCRAN

Appuyer sur **MENU**.

4

### AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE RÉGLAGE INITIAL

Appuyer sur **CH ▲▼** ou sur **△▽** pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGLAGE INITIAL", puis appuyer sur **OK** ou **▷**.

5

### AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE RÉGLAGE DE L'ADAPTATEUR DE TV CÂBLÉE

Appuyer sur **CH ▲▼** ou sur **△▽** pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGL. SÉLECTEUR CÂBLE", puis appuyer sur **OK** ou **▷**.



6

### SÉLECTIONNER LE CANAL DE SORTIE DE L'ADAPTATEUR DE TV CÂBLÉE

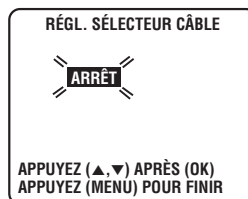
Votre sélection dépend du raccordement entre votre adaptateur de TV câblée et votre magnéscope.

*Si votre adaptateur est raccordé à votre magnéscope en utilisant un raccordement RF...*

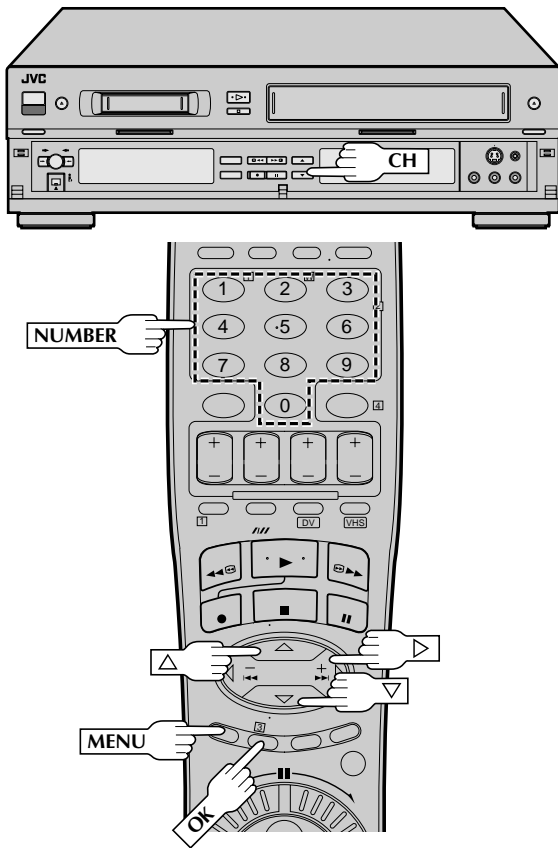
...appuyer sur **CH ▲▼** ou sur **△▽** jusqu'à ce que le numéro de canal représentant la sortie de l'adaptateur de TV câblée (CH2 - CH9) apparaisse sur l'écran.

*Si votre adaptateur est raccordé aux connecteurs AUDIO/VIDEO IN du panneau arrière de votre magnéscope...*

...appuyer sur **CH ▲▼** ou sur **△▽** jusqu'à ce que "MARCHÉ L-1 (ARRIÈRE)" apparaisse sur l'écran.







### INFORMATION

Lorsque l'horloge du magnétoscope n'a pas été réglée (avec HORLOGE AUTO réglé sur MARCHÉ), si vous appuyez sur **OK** à l'étape 7, le message "UTILISATEURS DE SÉLECTEUR CÂBLE RÉGLER L'HORLOGE MANUELLEMENT" sera affiché sur l'écran pendant 5 secondes environ, puis l'écran de réglage de l'horloge apparaîtra; effectuer la procédure de réglage manuel de l'horloge de la page 12. Si vous appuyez sur **MENU** après avoir réglé l'horloge, l'écran de réglage de la marque de l'adaptateur de TV câblée apparaît.

### REMARQUES:

- Bien que la commande d'adaptateur de TV câblée fournie soit compatible avec plusieurs marques différentes d'adaptateur de TV câblée, il est possible qu'elle ne fonctionne pas avec votre adaptateur de TV câblée.
- Si votre adaptateur de TV câblée ne répond à aucun code entre 1 et 25, vous ne pouvez pas utiliser la commande d'adaptateur pour changer les canaux de votre adaptateur de TV câblée. Dans ce cas, bien laisser l'adaptateur de TV câblée en marche et syntonisé sur le bon canal avant le début prévu de l'enregistrement par minuterie. Veuillez contacter votre compagnie de câble à propos de la possibilité d'échanger votre adaptateur de TV câblée actuel avec un modèle qui est compatible avec votre magnétoscope.
- Le magnétoscope ne peut changer le canal de l'adaptateur de TV câblée par la commande d'adaptateur que pendant l'enregistrement par minuterie.
- Si votre adaptateur de TV câblée ne peut pas être commandé par une télécommande (s'il n'a pas de capteur de télécommande), vous ne pouvez pas utiliser la commande d'adaptateur pour changer ses canaux. Bien laisser l'adaptateur de TV câblée en marche et syntonisé sur le bon canal avant le début prévu de l'enregistrement par minuterie.
- Si le soutien mémoire du magnétoscope fait défaut à cause d'une interruption de l'alimentation, régler de nouveau le canal de sortie et la marque de l'adaptateur de TV câblée.

## 7 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE MARQUE DE L'ADAPTATEUR DE TV CÂBLÉE

Appuyer sur **OK**.

## 8 ENTRER LA MARQUE DE L'ADAPTATEUR DE TV CÂBLÉE

Appuyer sur les touches **NUMBER** appropriées pour entrer le code de l'adaptateur de TV câblée à partir de la LISTE DES MARQUES D'ADAPTATEUR DE TV CÂBLÉE ci-dessous, puis appuyer sur **OK**.

MARQUE SÉLECTEUR CÂBLE



APPUYEZ SUR TOUCHE (0-9)  
APRÈS (OK) POUR ÉSSAIE  
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

- Si le canal de l'adaptateur de TV câblée passe sur 9, le réglage est terminé. Appuyer sur **OK** et "SÉLECTEUR CÂBLE POSITION EN MARCHÉ" apparaît sur l'écran pendant 5 secondes environ, puis l'écran normal apparaît.
- Si le canal de l'adaptateur de TV câblée n'est pas passé sur 9, appuyer sur **CH** ▲▼ ou ▲▼ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "NON", puis appuyer sur **OK**. En entrant un autre code, répéter l'étape 8 jusqu'à ce que le canal de l'adaptateur de TV câblée passe sur 9.
- Si le canal n'a pas changé après être passé par tous les numéros de code indiqués pour votre modèle d'adaptateur de TV câblée, essayer tous les autres numéros entre 1 et 25.

### LISTE DES MARQUES D'ADAPTATEUR DE TV CÂBLÉE

MARQUE	CODE
ARCHER	1, 5, 17
CABLETENNA	1, 17
CABLEVIEW	15, 16, 17, 21, 25
CITIZEN	15, 16, 17, 21, 25
CURTIS	2, 8
DIAMOND	1, 17
EASTERN	19
GC BRAND	15, 16, 17, 21, 25
GEMINI	15
GENERAL INSTRUMENTS	1, 4, 6, 11, 12, 15
HAMLIN	10, 18, 19, 23
JASCO	15
JERROLD	1, 4, 6, 11, 12, 15
NOVAVISION	2, 8
OAK	7, 20
PANASONIC	13, 14
PULSER	15, 16, 17, 21, 25
RCA	13, 14
REGAL	10, 18, 19, 23
REGENCY	19
REMBRANDT	1, 16, 17
SAMSUNG	5, 16, 24
SCIENTIFIC ATLANTA	2, 8
SIGMA	7, 20
SL MARX	5, 16, 17, 24, 25
SPRUCER	13, 14
STARGATE	5, 15, 16, 17, 21, 24, 25
TELEVIEW	5, 16, 24
TOCOM	1, 4, 16
UNIKA	1, 17
UNIVERSAL	16, 17, 25
VIDEOWAY	3, 9, 22
ZENITH	3, 9, 22

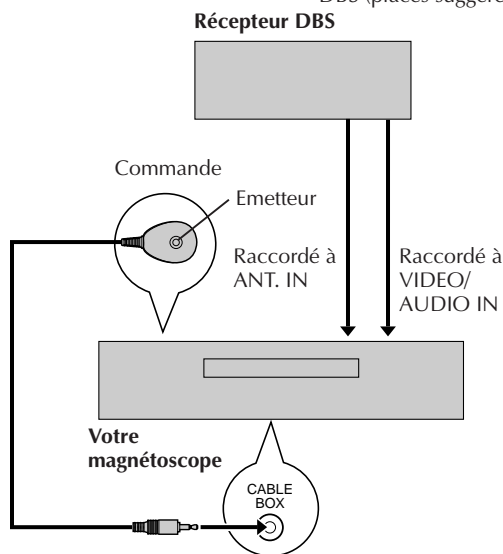
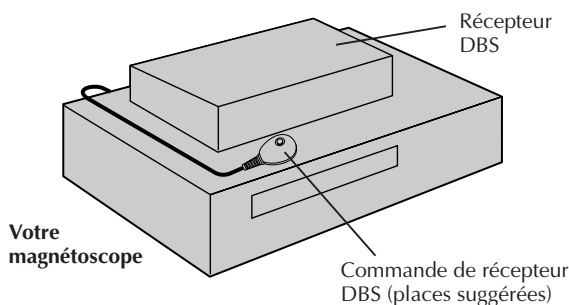
# Commande de récepteur DBS

## Places suggérées

Placer le récepteur DBS (Direct Broadcast Satellite) sur le dessus du magnétoscope. Fixer la commande du magnétoscope sur le dessus du magnétoscope avec l'émetteur de la commande pointé vers le capteur de télécommande du récepteur DBS.

## ATTENTION:

La commande peut également commander un adaptateur de TV câblée. Si les deux, un récepteur DBS et un adaptateur de TV câblée, sont utilisés, installer la commande pour que ses signaux atteignent les capteurs de télécommande des deux appareils.



## A propos de votre récepteur DBS

Ce magnétoscope possède deux méthodes séparées de commande du récepteur DBS.

- La télécommande du magnétoscope peut commander l'alimentation et les canaux du récepteur DBS. Pour ces fonctions, il n'est pas nécessaire d'utiliser la télécommande séparée du récepteur DBS.
- La commande de récepteur DBS du magnétoscope peut également commander votre récepteur DBS. Ce qui permet au magnétoscope de changer les canaux de votre récepteur DBS pendant l'enregistrement par minuterie.

Chaque méthode doit être réglée séparément. Pour régler la télécommande du magnétoscope se référer à la page 68. Pour régler la commande de récepteur DBS, aller à la page 19.

La procédure suivante est nécessaire si vous recevez des canaux satellites à travers un récepteur DBS (Direct Broadcast Satellite). La commande permet au magnétoscope de commuter automatiquement les canaux du récepteur DBS pendant l'enregistrement par minuterie.

## REMARQUES:

- La commande peut automatiquement changer les canaux du récepteur DBS quand le magnétoscope a été programmé en utilisant la programmation Express de la minuterie (☞ p. 44). Comme la programmation satellite n'utilise pas de codes PlusCode, la commande ne peut pas changer les canaux du récepteur DBS pendant l'enregistrement par minuterie VCR Plus+.
- Si un adaptateur de TV câblée est également utilisé, il est recommandé de raccorder le récepteur DBS aux prises d'entrée A/V du magnétoscope et l'adaptateur de TV câblée, à l'entrée d'antenne de votre magnétoscope.

## Placer et raccorder la commande

### 1 PLACER LA COMMANDE

Placer la commande pour que le chemin entre son émetteur et le capteur de télécommande du récepteur DBS ne soit pas bloqué.

### 2 FIXER LA COMMANDE

Bien attacher en utilisant la bande adhésive fournie.

### 3 RACCORDER LE RÉCEPTEUR DBS AU MAGNÉTOSCOPE

La méthode de raccordement dépend du type de récepteur DBS que vous disposez.

#### Si votre récepteur DBS a des connecteurs AUDIO et VIDEO OUT ...

... les raccorder aux connecteurs AUDIO et VIDEO IN de votre magnétoscope. Régler le magnétoscope sur le canal "L-1" pour les connecteurs AUDIO IN et VIDEO IN sur l'arrière du magnétoscope pour utiliser le récepteur DBS.

#### Si votre récepteur DBS n'a pas de connecteurs AUDIO et VIDEO OUT ...

... raccorder le connecteur de sortie d'antenne sur le récepteur DBS au connecteur ANT. IN sur l'arrière de votre magnétoscope. Régler le syntonisateur du magnétoscope sur le même canal que la sortie RF du récepteur DBS. (Voir également la page 19.)

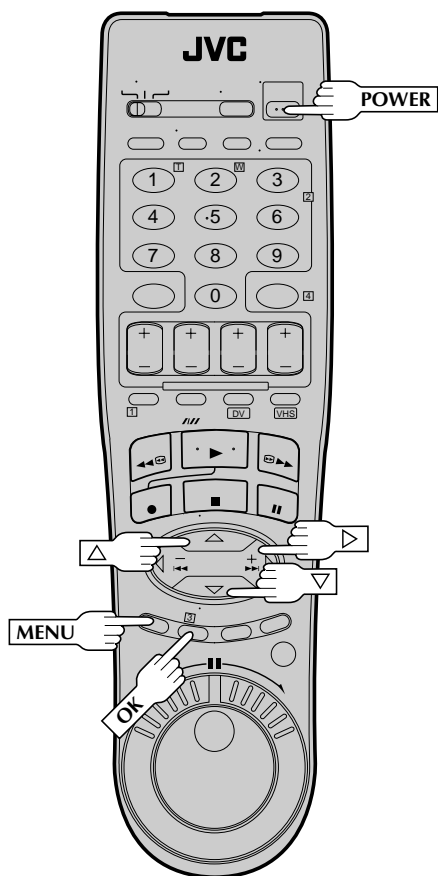
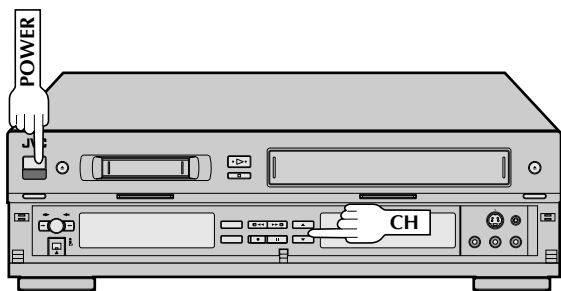
## REMARQUE:

Se reporter au manuel d'instructions de votre récepteur DBS pour le raccordement.

### 4 RACCORDER LA COMMANDE AU MAGNÉTOSCOPE

Raccorder au connecteur CABLE BOX de votre magnétoscope.

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le mode AV.



## Régler le canal de sortie du récepteur DBS et la marque du récepteur DBS

### 1 METTRE EN MARCHÉ LE RÉCEPTEUR DBS

Sélectionner un canal autre que le canal 55, 100 ou 205 sur votre récepteur DBS.

### 2 METTRE EN MARCHÉ LE MAGNÉTOSCOPE

Appuyer sur **POWER**.

- Régler le magnétoscope sur le canal (3 ou 4 ou L-2 ou L-1) sur lequel les signaux du récepteur DBS sont reçus.

### 3 AVOIR ACCÈS AU MENU SUR ÉCRAN

Appuyer sur **MENU**.

### 4 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE RÉGLAGE INITIAL

Appuyer sur **CH ▲▼** ou sur **Δ▽** pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGLAGE INITIAL", puis appuyer sur **OK** ou **▷**.

### 5 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE RÉGLAGE DU RÉCEPTEUR DBS

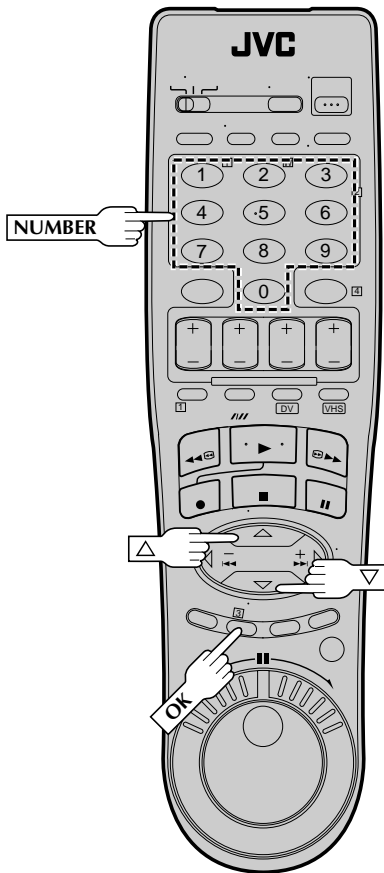
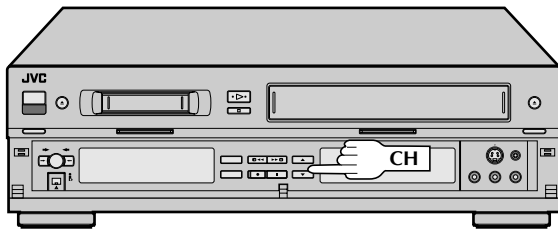
Appuyer sur **CH ▲▼** ou sur **Δ▽** pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGL. RÉCEPTEUR DBS", puis appuyer sur **OK** ou **▷**.

#### RÉGLAGE INITIAL

RÉGL. HORLOGE  
LANGAGE FRANCAIS  
RÉGL. CANAL GUIDE  
RÉGL. SÉLECTEUR CÂBLE  
→ RÉGL. RÉCEPTEUR DBS

APPUYEZ (▲, ▼) APRÈS (OK)  
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

SUITE À LA PAGE SUIVANTE



## REMARQUES:

- Il est possible que la commande ne fonctionne pas avec tous les types de récepteur DBS.
- Si votre récepteur DBS ne répond pas au code, vous ne pouvez pas utiliser la commande pour changer les canaux satellites. Dans ce cas, bien laisser le récepteur DBS en marche et syntonisé sur le bon canal avant le début prévu de l'enregistrement par minuterie.
- Le magnétoscope peut changer le canal satellite par la commande seulement pendant l'enregistrement par minuterie.
- Si votre récepteur DBS ne peut pas être commandé par une télécommande (s'il n'a pas de capteur de télécommande), vous ne pouvez pas utiliser la commande pour changer ses canaux. Bien laisser le récepteur DBS en marche et syntonisé sur le bon canal avant le début prévu de l'enregistrement par minuterie.

6

## SÉLECTIONNER LE CANAL DE SORTIE DU RÉCEPTEUR DBS

Votre sélection dépend du raccordement entre votre récepteur DBS et votre magnétoscope.

**Si votre récepteur DBS est raccordé à votre magnétoscope en utilisant un raccordement RF ...**

... appuyer sur **CH ▲▼** ou sur **Δ▽** jusqu'à ce que le numéro de canal représentant la sortie du récepteur DBS (CH3 – CH4) apparaisse sur l'écran.

**Si votre récepteur DBS est raccordé aux connecteurs AUDIO/VIDEO IN du panneau arrière de votre magnétoscope ...**

... appuyer sur **CH▲▼** ou sur **Δ▽** jusqu'à ce que "MARCHÉ L-1 (ARRIÈRE)" apparaisse sur l'écran.

RÉGL. RÉCEPTEUR DBS



APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK)  
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

7

## AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE MARQUE DU RÉCEPTEUR DBS

Appuyer sur **OK**.

8

## ENTRER LA MARQUE DU RÉCEPTEUR DBS

Appuyer sur les touches **NUMBER** appropriées pour entrer le code du récepteur DBS à partir de la liste suivante, puis appuyer sur **OK**.

RÉGL. DE LA MARQUE DBS



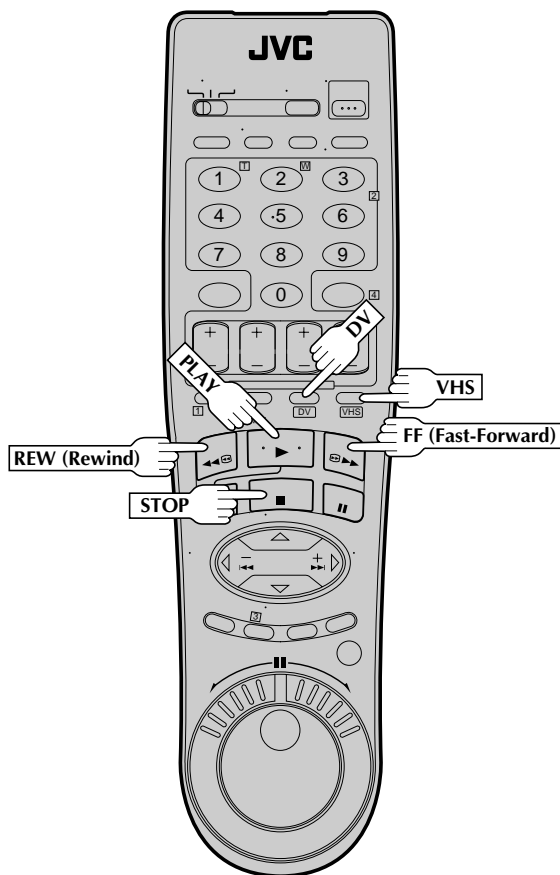
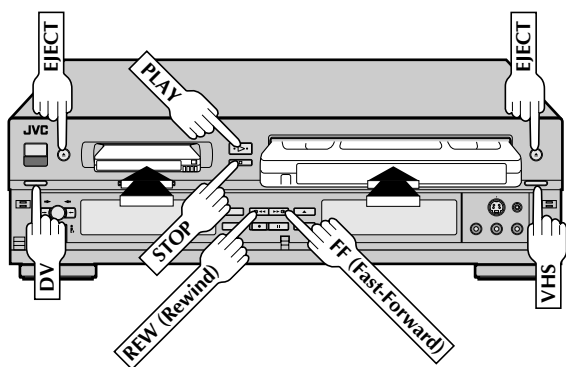
APPUYEZ SUR TOUCHE (0-9)  
APRÈS (OK) POUR ÉSSAIE  
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

MARQUE	CODE
JVC (DISH Network)	51
ECHOSTAR (DISH Network)	51
PRIMESTAR	50
SONY (DSS)	41
RCA (DSS)	40

- Après pression sur **OK**, le programme actuellement reçu à travers le récepteur DBS apparaîtra pendant 10 secondes environ.
- Si le canal du récepteur DBS passe au canal indiqué ci-dessous pour la marque de votre récepteur DBS, le réglage est terminé. Appuyer sur **OK** et "RÉCEPTEUR DBS POSITION EN MARCHÉ" apparaît sur l'écran pendant 5 secondes environ, puis l'écran normal apparaît.  
ECHOSTAR ou JVC → 100  
RCA ou SONY → 205  
PRIMESTAR → 55
- Si le canal du récepteur DBS n'a pas changé comme indiqué ci-dessus, appuyer sur **CH ▲▼** ou **Δ▽** pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "NON", puis appuyer sur **OK**. Entrer de nouveau le code correct.

# Lecture simple

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le mode AV.



1

## CHARGER UNE CASSETTE

S'assurer que la face de la cassette portant la fenêtre est en haut, que le côté arrière portant l'étiquette est face à vous et que la flèche sur le devant de la cassette est pointée vers le magnétoscope. Ne pas appliquer trop de force pour l'introduction.

- L'alimentation du magnétoscope est mise automatiquement.
- Le compteur est automatiquement remis à "0:00:00" (platine VHS seulement).
- **Platine VHS**  
Si la languette de sécurité d'enregistrement de la cassette a été retirée, la lecture commence automatiquement.
- **Platine DV**  
Si le commutateur de protection contre l'effacement est sur "SAVE", la lecture commence automatiquement.

2

## SELECTIONNER LA PLATINE

Appuyer sur **VHS** ou **DV**. L'indicateur VHS ou DV s'allume.

3

## TROUVER LE DÉBUT DU PROGRAMME

Si la bande est avancée au delà du point de début, appuyer sur **REW**. Pour faire défiler en avant, appuyer sur **FF**.

4

## COMMENCER LA LECTURE

Appuyer sur **PLAY**. "VIDEO CALIBRATION" apparaît sur l'écran quand "CALIBRA. VIDÉO" est réglé sur "MARCHE" (platine VHS seulement p. 34).

5

## ARRÊTER LA LECTURE

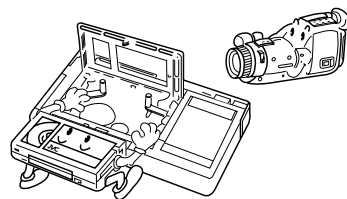
Appuyer sur **STOP**. Appuyer ensuite sur **EJECT** de la platine VHS ou de la platine DV pour retirer la cassette.

### Cassettes utilisables

#### Platine VHS

VHS standard  
T-30 (ST-30\*\*)  
T-60 (ST-60\*\*)  
T-90  
T-120 (ST-120\*\*)  
T-160 (ST-160\*\*)  
ST-210\*\*

Compact VHS\*  
TC-20 (ST-C20\*\*)  
TC-30 (ST-C30\*\*)  
TC-40 (ST-C40\*\*)



- \* Des enregistrements de caméscope VHS compact peuvent être lus sur ce magnétoscope. Placer simplement la cassette enregistrée dans un adaptateur de cassette VHS et elle peut être utilisée comme toute cassette VHS de taille standard.
- \*\* Ce magnétoscope peut enregistrer sur des cassettes VHS et Super VHS. Alors que seulement des signaux VHS peuvent être enregistrés sur des cassettes\* VHS ordinaires, des signaux VHS et Super VHS peuvent être enregistrés et lus en utilisant des cassettes Super VHS.

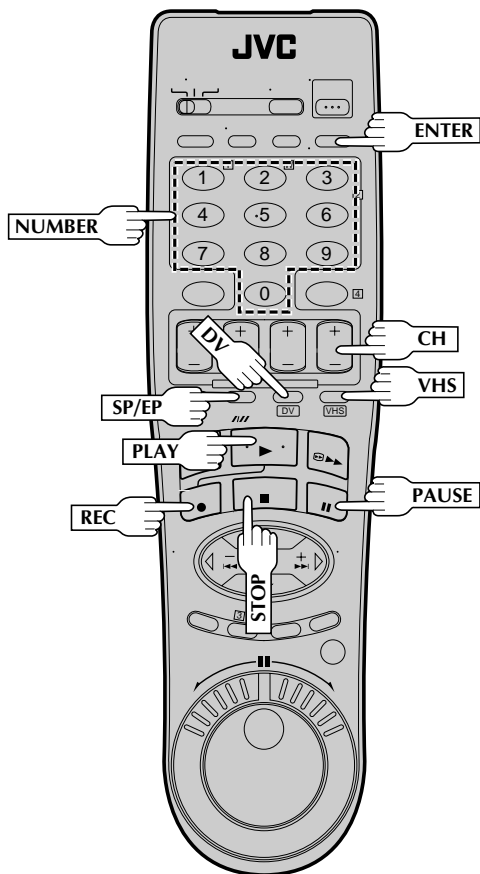
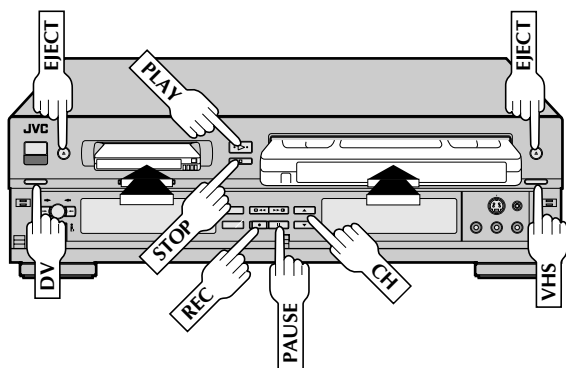
\* En utilisant la fonction S-VHS ET, il est possible d'enregistrer et de lire avec la qualité d'image S-VHS sur des cassettes VHS avec ce magnétoscope.

#### Platine DV

Seules des cassettes marquées **Mini DV** peuvent être utilisées sur la platine DV.

# Enregistrement simple

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le mode AV.



1

## CHARGER UNE CASSETTE

Insérer une cassette VHS (ou S-VHS) avec la languette de sécurité d'enregistrement intacte ou une cassette Mini DV avec le commutateur de protection contre l'effacement sur "REC".

2

## SELECTIONNER LA PLATINE

Appuyer sur **VHS** ou **DV**. L'indicateur VHS ou DV s'allume.

3

## SÉLECTIONNER LE CANAL À ENREGISTRER

Appuyer sur **CH ▲▼ (+/-)**. Ou appuyer sur les touches **NUMBER** appropriées puis sur **ENTER**. (Le canal change au bout de quelques secondes que vous appuyez sur **ENTER** ou pas.)

4


## RÉGLER LA VITESSE D'ENREGISTREMENT

Appuyer sur **SP/EP (SP/LP pour la platine DV)** pour régler la vitesse d'enregistrement.

5

## COMMENCER L'ENREGISTREMENT

Appuyer sur **REC** et maintenir pressé en appuyant sur **PLAY** de la télécommande, ou appuyer sur **REC** sur le panneau avant du magnétoscope.

L'étalonnage vidéo actif prend place au début du premier enregistrement SP et du premier enregistrement EP après introduction de la cassette quand "CALIBRA. VIDÉO" est réglé sur "MARCHE" (platine VHS seulement  p. 34).

6

## FAIRE UNE PAUSE/REPRISE D'ENREGISTREMENT

Appuyer sur **PAUSE**. Appuyer sur **PLAY** pour reprendre l'enregistrement.

- Pendant le mode de pause d'enregistrement, vous pouvez changer le canal en utilisant les touches **CH ▲▼ (+/-)** ou **NUMBER**.

L'étalonnage vidéo actif n'a pas lieu si la vitesse de la bande est changée pendant le mode de pause d'enregistrement.

7

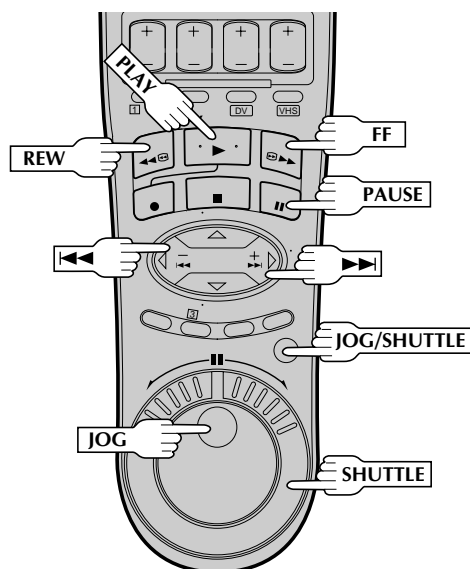
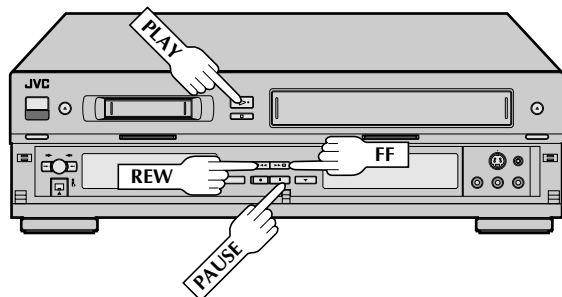
## ARRÊTER L'ENREGISTREMENT

Appuyer sur **STOP**. Appuyer ensuite sur **EJECT** de la platine VHS ou de la platine DV pour retirer la cassette.

## REMARQUES:

- Il n'est pas possible d'enregistrer une même émission sur la platine VHS et sur la platine DV simultanément. Il n'est pas non plus possible d'enregistrer en même temps depuis la même entrée externe.
- Lorsqu'on enregistre une cassette sur la platine DV avec la vitesse d'enregistrement réglée sur "LP", il est recommandé de la visionner sur cette platine. Il se peut en effet que les platines DV d'autres fabricants ne puissent pas lire correctement la cassette.

# Fonctions de lecture



## Recherche à grande vitesse

### PASSER EN RECHERCHE À GRANDE VITESSE

**1** Pendant la lecture ou en arrêt sur image, tourner la bague **SHUTTLE** complètement sur la droite pour la recherche à grande vitesse avant, ou sur la gauche pour la recherche à grande vitesse inverse.

**OU**

Pendant la lecture ou en arrêt sur image, appuyer sur **FF** pour la recherche à grande vitesse avant, ou sur **REW** pour la recherche à grande vitesse inverse.

- La vitesse de recherche est 7 fois la vitesse de lecture normale avec des enregistrements SP, et 21 fois la normale avec des enregistrements EP.

Pour revenir en lecture normale, appuyer sur **PLAY**.

### REMARQUES:

- Pour des recherches courtes, pendant la lecture ou l'arrêt sur image, maintenir pressé **FF** ou **REW**. En relâchant, la lecture normale reprend.
- Pour utiliser la molette **JOG**/la bague **SHUTTLE**, appuyer d'abord sur la touche **JOG/SHUTTLE** de la télécommande pour qu'elle s'allume.

## Arrêt sur image/lecture image par image

### FAIRE UNE PAUSE PENDANT LA LECTURE

**1** Appuyer sur **PAUSE**.

### LIRE IMAGE PAR IMAGE

**2** Tourner la molette **JOG** vers la droite pour la lecture image par image avant, ou vers la gauche pour la lecture image par image inverse.

**OU**

Appuyer plusieurs fois sur **PAUSE** pour avancer d'une image à la fois.

**OU**

Appuyer plusieurs fois sur **▶▶▶** pour la lecture image par image en avant ou sur **◀◀◀** pour la lecture image par image inverse. (Platine VHS seulement)

Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur **PLAY**.

## Ralenti/ralenti inverse/lecture inverse

### PASSER EN LECTURE AU RALENTI

**1** Pour le ralenti les mains libres, appuyer sur **◀◀◀** pendant la lecture pour réduire la vitesse en sens avant. Continuer à appuyer sur **◀◀◀** pour sélectionner les différents modes de ralenti, ralenti inverse, lecture inverse et recherche inverse.

**OU**

Pendant la lecture ou l'arrêt sur image, tourner la bague **SHUTTLE** vers la droite pour le ralenti avant, ou vers la gauche pour le ralenti inverse.

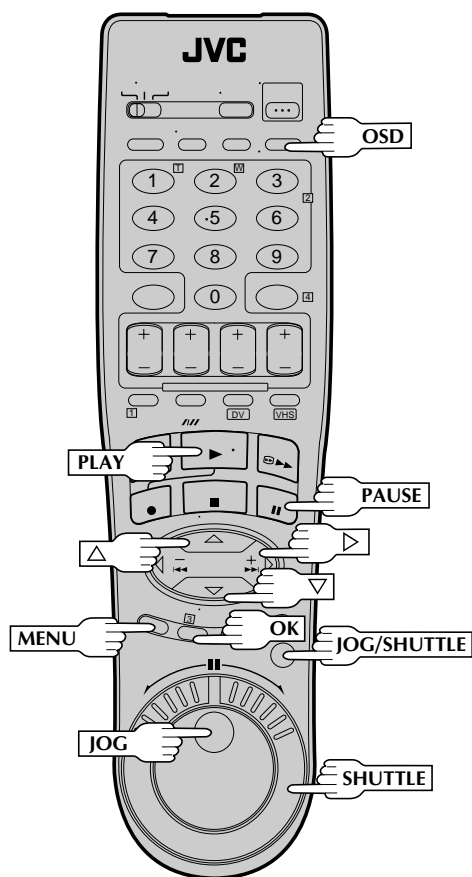
**OU**

Pendant l'arrêt sur image, presser et maintenir **▶▶▶** pour le ralenti avant, ou presser et maintenir **◀◀◀** pour le ralenti inverse. Relâcher pour revenir en arrêt sur image. (Platine VHS seulement)

Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur **PLAY**.

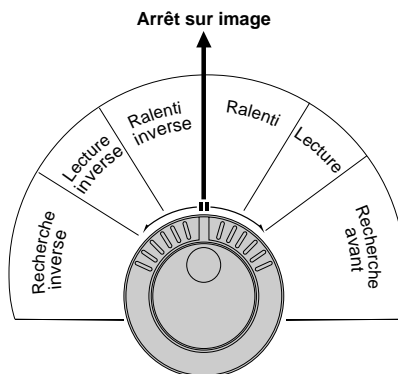
### ATTENTION (platine VHS seulement)

- L'image peut ne pas apparaître pendant la recherche à grande vitesse avec une bande enregistrée en mode EP.
- En mode de recherche à grande vitesse, d'arrêt sur image, de ralenti ou d'avance image par image, l'image peut être distordue, et il y aura une perte de couleur.
- Lorsque la lecture reprend à partir de la recherche, de l'arrêt sur image, du ralenti ou de la lecture image par image, l'image peut momentanément vibrer verticalement en fonction du type de téléviseur utilisé.



Vous pouvez également utiliser la molette **JOG**/la bague **SHUTTLE** de la télécommande pour les opérations décrites dans cette page. Appuyer d'abord sur la touche **JOG/SHUTTLE** sur la télécommande pour que la touche s'allume avant utilisation. Se référer à l'illustration ci-dessous en lisant les procédures.

**REMARQUE:** Lorsqu'on utilise la molette **JOG** pendant la lecture sur la platine DV, la tourner lentement.



#### Modes de la bague SHUTTLE

Recherche avant	: 3 étapes
Ralenti	: 2 étapes
Ralenti inverse	: 2 étapes
Recherche inverse	: 3 étapes

## Recherche à grande vitesse (Sur la télécommande)

### 1 ACTIVER LA RECHERCHE À GRANDE VITESSE

Pendant la lecture ou en arrêt sur image, tourner la bague **SHUTTLE** complètement sur la droite pour la recherche avant à grande vitesse, ou sur la gauche pour la recherche inverse à grande vitesse. En relâchant **SHUTTLE** la lecture d'une image fixe est sélectionnée.

Pour revenir en lecture normale, appuyer sur **PLAY**.

## Recherche à vitesse variable/lecture inverse (Platine VHS seulement, sur la télécommande)

### 1 ACTIVER LA RECHERCHE À VITESSE VARIABLE

Pendant la lecture ou en arrêt sur image, tourner la bague **SHUTTLE** sur la droite pour la recherche à vitesse variable avant, ou sur la gauche pour la recherche à vitesse variable inverse.

Pour revenir en lecture normale, appuyer sur **PLAY**.

## Arrêt sur image/lecture image par image (Sur la télécommande)

### 1 FAIRE UNE PAUSE EN LECTURE

Appuyer sur **PAUSE**.

### 2 ACTIVER LA LECTURE IMAGE PAR IMAGE

Tourner la molette **JOG** sur la droite pour la lecture image par image avant, ou sur la gauche pour la lecture image par image inverse.

Pour revenir en lecture normale, appuyer sur **PLAY**.

## Ralenti/ralenti inverse (Sur la télécommande)

### 1 ACTIVER LE RALENTI

Pendant la lecture ou en arrêt sur image, tourner la bague **SHUTTLE** sur la droite pour le ralenti avant, ou sur la gauche pour le ralenti inverse.

Pour revenir en lecture normale, appuyer sur **PLAY**.



## Surimpression

Cette fonction, commutable entre MARCHÉ et ARRÊT, détermine si les indicateurs de fonctionnement apparaîtront ou pas sur l'écran.

### 1 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DU MENU PRINCIPAL

Appuyer sur **MENU**.

### 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE AUTRES REGLAGES

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "AUTRES REGLAGES" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **△▽**, puis sur **OK** ou **▷**.

### 3 SÉLECTIONNER LE MODE DE RÉGLAGE "SUPERPOSER"

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "SUPERPOSER" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **△▽**, puis sur **OK** ou **▷** pour sélectionner le mode désiré.



- Sélectionner "MARCHÉ" si vous voulez les indications opérationnelles surimprimées sur l'écran TV.
- Sélectionner "ARRÊT" si vous ne voulez pas des indications opérationnelles surimprimées sur l'écran.

### 4 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

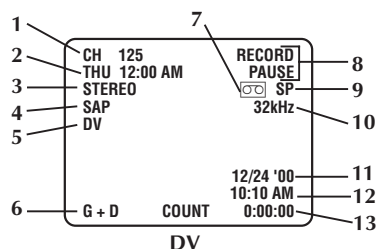
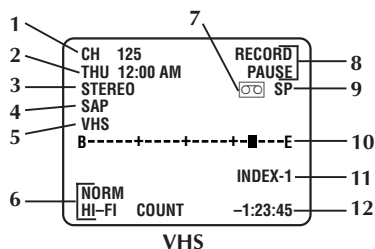
### Pour rappeler une indication

- Appuyer sur **OSD**.
  - Toutes les indications correspondant à l'état courant sont affichées sur l'écran pendant 5 secondes, laissant l'information de compteur et RECORD/PAUSE pendant le mode de pause d'enregistrement.
- Appuyer de nouveau sur **OSD** pour effacer l'affichage.
  - L'indication RECORD/PAUSE reste affichée sur l'écran.

### REMARQUES:

- Si vous passez en mode de pause d'enregistrement, RECORD/PAUSE est affiché que "SUPERPOSER" soit réglé sur "MARCHÉ" ou "ARRÊT".
- Si vous sélectionnez un canal sur lequel aucun signal n'est reçu, le numéro de canal est affiché quel que soit le mode de réglage "Superposer".

### L'indication surimprimée sur l'écran TV vous dit ce que le magnétoscope fait.



#### 1- Canal syntonisé ou mode AUX(iliaire)

Lorsque le canal est changé, le nouveau canal est affiché sur l'écran pendant 5 secondes.

#### 2- Heure de l'horloge

#### 3- Indication de programme stéréo

#### 4- Indication de second programme audio

#### 5- Indicateur VHS/DV

#### 6- Indicateurs de mode audio

#### 7- Marque de "cassette chargée"

Lorsqu'une cassette est chargée, la marque est affichée pendant 5 secondes. Elle clignote quand la touche EJECT du magnétoscope est pressée.

#### 8- Mode de fonctionnement

Lorsque le mode de fonctionnement est changé, le nouveau mode est affiché - RECORD (5 s), PLAY (5 s), FF/REW (5 s si engagé à partir du mode d'arrêt), RECORD PAUSE (aussi longtemps que la Pause est engagée) et ITR \*\*:\*(5 s).

#### 9- Indicateur de vitesse d'enregistrement

#### 10- Indicateur de position de bande (VHS)

Indicateur de mode d'enregistrement audio (DV)

#### 11- Indicateur INDEX (VHS)

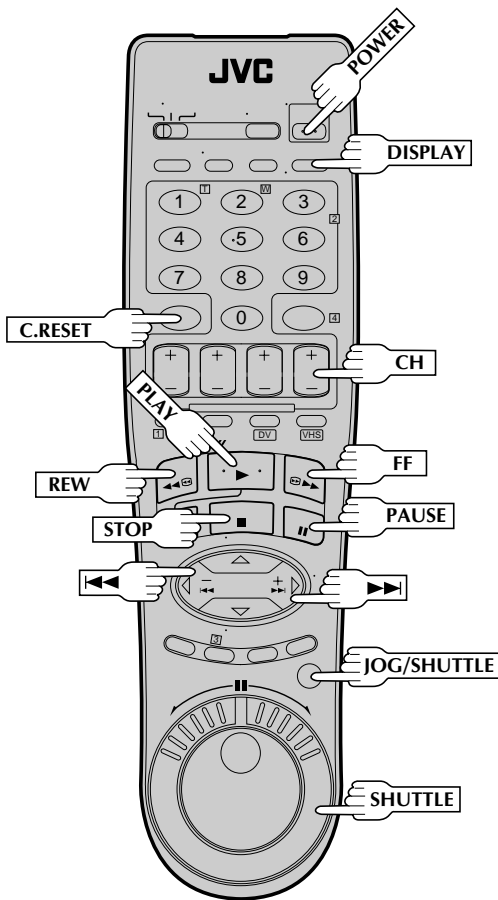
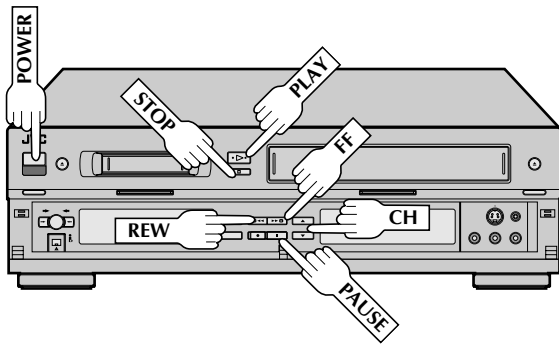
"STILL" et "SLOW 1/6" sont affichés, respectivement pendant un arrêt sur image et une lecture au ralenti.

#### Jour/mois/année d'enregistrement (DV)

#### 12- Valeur du compteur (VHS)

Commutable en affichage de la durée de bande restante  
Heure d'enregistrement (DV)

#### 13- Code temporel (DV)



## Alignement manuel (Platine VHS seulement)

Lorsque la lecture commence, la fonction d'alignement automatique du magnéto est engagée. Si des parasites d'alignement apparaissent dans l'image, vous pouvez forcer cette fonction et faire le réglage manuellement.

### 1 PASSER EN MODE D'ALIGNEMENT MANUEL

Pendant la lecture, appuyer simultanément sur les touches **CH▲** et **▼** en façade du magnéto pour annuler le mode d'alignement automatique et permettre le réglage en alignement manuel.

### 2 AJUSTER MANUELLEMENT L'ALIGNEMENT

Appuyer sur **CH▲ (+)** ou **▼ (-)** du panneau avant du magnéto ou de la télécommande. Appuyer légèrement pour un ajustement fin, ou appuyer et maintenir pour un ajustement grossier. Regarder l'écran et continuer à ajuster jusqu'à ce que la qualité optimale de l'image et du son soit obtenue.

### 3 REPASSER EN ALIGNEMENT AUTOMATIQUE

Appuyer simultanément sur les touches **CH▲** et **▼** en façade du magnéto.

- En repassant en alignement automatique, l'étalonnage vidéo est automatiquement activé.

## REMARQUES:

- Pour obtenir une image fixe sans parasites, il peut être nécessaire d'ajuster l'alignement en lecture au ralenti puis de passer en pause.
- L'alignement manuel est possible pendant le ralenti les mains libres. Pendant le ralenti les mains libres, appuyer simplement sur **CH▲ (+)** ou **▼ (-)** sur le panneau avant du magnéto ou sur la télécommande pour ajuster l'alignement.

## Recherche indexée (Platine VHS seulement)

Des codes d'indexation sont placés sur la bande au début de chaque enregistrement. Vous pouvez trouver et lancer automatiquement la lecture à partir du début de tout enregistrement en utilisant la fonction de recherche indexée.

### 1 LANCER LA RECHERCHE

Alors que la bande est arrêtée, appuyer sur **◀◀** ou **▶▶**.

### 2 AVOIR ACCÈS À UN CODE ÉLOIGNÉ

Pour accéder à un enregistrement situé 2 à 9 codes d'indexation plus loin, appuyer plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le nombre correct soit affiché sur l'écran (seulement si "SUPERPOSER" est réglé sur "MARCHE" (☞ p. 25)). La lecture commence automatiquement quand l'enregistrement désiré est localisé.

- Si nécessaire, lorsque la lecture commence, appuyer sur **REW** ou **FF** pour trouver le tout début du programme désiré en recherche visuelle.

## REMARQUE:

Un code d'indexation n'est pas placé sur la bande quand l'enregistrement est pausé puis repris.

## Lecture répétée (Platine VHS seulement)

1

### LANCER LA RÉPÉTITION

Pendant la lecture, appuyer sur **PLAY** et maintenir pressé (jusqu'à ce que "▶" clignote sur le panneau d'affichage avant), puis relâcher.



- La bande entière est lue 50 fois.

2

### ARRÊTER LA RÉPÉTITION

Appuyer sur **STOP** n'importe quand pour arrêter.

### REMARQUE:

Appuyer sur **PLAY**, **REW**, **FF**, **PAUSE** ou **◀◀** ou **▶▶** arrête également la lecture répétée.

## Remise à zéro du compteur (Platine VHS seulement)

1

### REMETTRE LE COMPTEUR À ZÉRO

Appuyer sur **C.RESET**.

### REMARQUE:

En appuyant sur la touche **DISPLAY**, vous pouvez changer l'affichage pour montrer la valeur du compteur, le numéro de canal, l'heure de l'horloge ou la durée de bande restante. (Le numéro de canal n'est pas affiché pendant la lecture.)

## Mémoire de la fonction suivante

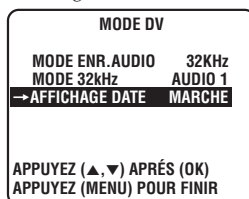
La mémoire de la fonction suivante "dit" au magnétoscope ce qu'il a à faire après le rembobinage de la bande. Avant de continuer, s'assurer que le magnétoscope est en mode d'arrêt.

- a- Pour le lancement automatique de la lecture après le rembobinage ...  
... appuyer sur **REW**, puis appuyer sur **PLAY** dans les 2 secondes.
- b- Pour la coupure automatique de l'alimentation après le rembobinage ...  
... appuyer sur **REW**, puis appuyer sur **POWER** dans les 2 secondes.

## Réglage d'affichage date (Platine DV)

Régler "AFFICHAGE DATE" sur "MARCHE" pour afficher la date et l'heure de l'enregistrement d'origine.

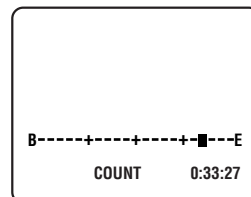
- Appuyer sur **MENU** pour avoir accès à l'écran de menu principal.
- Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "MODE DV" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **△▽**, puis sur **OK** ou **▷**.
- Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "AFFICHAGE DATE" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **△▽**, puis appuyer sur **OK** ou **▷** pour sélectionner "MARSHE" ou "ARRÊT".
- Appuyer sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.



## Indicateur de position de bande

### (Platine VHS seulement)

L'indicateur de position de bande apparaît sur l'écran quand, à partir du mode d'arrêt, vous appuyez sur **FF**, **REW**, ou utilisez la bague **SHUTTLE** ou effectuez une recherche indexée. La position de "■" par rapport à "B" (début) ou "E" (fin) vous montre où vous êtes sur la bande.

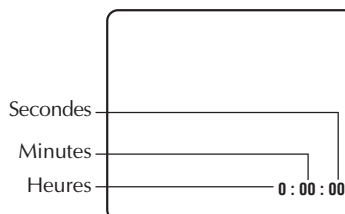


### REMARQUES:

- "SUPERPOSER" doit être réglé sur "MARCHE", sinon l'indicateur n'apparaîtra pas (☞ p. 25).
- Il peut falloir quelques secondes pour que l'indicateur de position de bande soit affiché.

## Code temporel (Platine DV)

Pendant l'enregistrement, un code temporel est enregistré sur la bande. Ce code temporel permet de vérifier la position de la bande lors de la lecture ou du montage d'une cassette. Pour un montage par mémorisation de séquences (☞ p. 52), un code temporel est nécessaire.

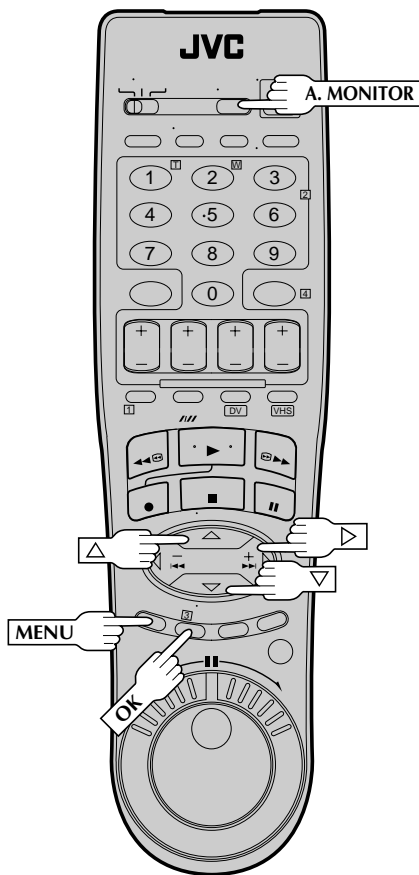
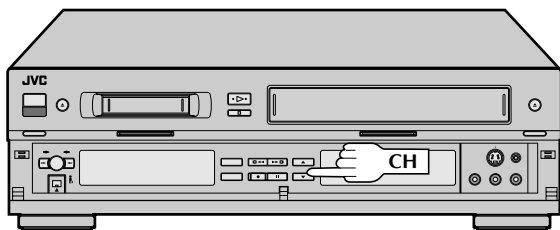


### REMARQUES:

**La présence d'un espace vierge (non enregistré) au milieu d'une bande peut provoquer un mauvais fonctionnement.** Un "espace vierge" d'une bande est une partie où rien n'est enregistré. Si l'on commence à enregistrer sur un espace vierge, les codes temporels recommencent à "0:00:00". Si des codes temporels identiques sont enregistrés en deux endroits différents de la bande, le montage par mémorisation de séquences et d'autres opérations similaires risqueront d'être incorrects.

Dans les cas suivants, visionner la bande pour trouver le point final de la scène et commencer l'enregistrement à partir de ce point:

- si l'on désire commencer à enregistrer au milieu d'une cassette sur laquelle un enregistrement a déjà été effectué;
- si l'on désire reprendre un enregistrement ayant été interrompu pour visionner la partie enregistrée jusque là;
- après une coupure de courant ou une décharge complète des batteries lors d'un enregistrement avec un caméscope.



## Contrôle de l'image (Platine VHS seulement)

Cette fonction vous aide à ajuster la qualité de l'image de lecture en fonction de vos préférences.

\* Le réglage par défaut est "AUTO".

### 1 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DU MENU PRINCIPAL

Appuyer sur **MENU**.

### 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE MODES VHS/S-VHS

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "MODES VHS/S-VHS" en appuyant sur **CH ▲▼** ou **△▽**, puis appuyer sur **OK** ou **▷**.

### 3 CHOISIR LE MODE DE REGLAGE DE COMMANDE DE L'IMAGE

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "CONTROLE IMAGE" en appuyant sur **CH ▲▼** ou **△▽**, puis appuyer **OK** ou **▷** pour choisir le mode désiré.

MODES VHS/S-VHS	
S-VHS ET	ARRÊT
MODE S-VHS	MARCHE
CALIBRA. VIDÉO	MARCHE
→ CONTROLE IMAGE	AUTO
DIGITAL TBC/NR	MARCHE
STABILISATEUR VIDÉO	NON
PAGE SUIVANTE	
APPUYEZ (▲, ▼) APRÈS (OK)	
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR	

**AUTO\*:** Normalement choisir "AUTO". Il ajuste automatiquement la qualité de l'image.

\* Quand "CALIBRA. VIDÉO" est réglé sur ARRÊT (p. 34), il est uniquement possible de choisir "NORM" au lieu de "AUTO".

**MONTAGE:** Choisir pour la copie de cassettes.

**VELOUTÉE:** Choisir pour obtenir une image douce.

**PRONONCÉ:** Choisir pour obtenir une image nette.

### REMARQUES:

- Quand le mode "MONTAGE", "VELOUTÉE" ou "PRONONCÉ" est choisi, ce mode ne change pas jusqu'à ce qu'il soit choisi de nouveau.
- Quand MONTAGE est choisi pour copier des cassettes, s'assurer de choisir "AUTO" (ou "NORM" quand "CALIBRA. VIDÉO" est réglé sur "ARRÊT") après avoir fini la copie.

### 4 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

### REMARQUE:

Choisir "MONTAGE" pour la copie de cassettes. Voir page 58.

## Stabilisateur vidéo (Platine VHS seulement)

En activant le stabilisateur vidéo, vous pouvez corriger des vibrations verticales dans l'image en lisant des enregistrements EP instables qui ont été effectués sur un autre magnétoscope. Lorsque cette fonction est réglée sur "OUI", les vibrations verticales seront automatiquement corrigées.

\* Le réglage par défaut est "NON".

## Sélection de la piste son (Platine VHS)

La platine VHS peut enregistrer simultanément deux pistes son (Hi-Fi et Normal) et lire la piste sélectionnée, ou les deux ensemble. Ou, en visionnant une bande préenregistrée qui contient deux programmes audio Hi-Fi séparés, vous pouvez choisir d'écouter l'une ou l'autre en sélectionnant "Hi-Fi G" ou "Hi-Fi D".

Vous pouvez sélectionner la piste son en appuyant simplement sur la touche **A. MONITOR** de la télécommande comme suit:

Hi-Fi → Hi-Fi G → Hi-Fi D → Normal → Mix → Hi-Fi

### REMARQUE:

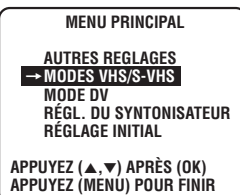
Si la bande en lecture n'a pas de piste son Hi-Fi, la piste son Normal sera entendue quel que soit le choix que vous avez fait.

## 1 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DU MENU PRINCIPAL

Appuyer sur **MENU**.

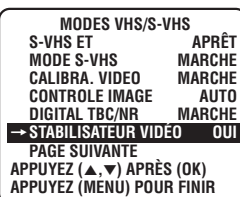
## 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE MODES VHS/S-VHS

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "MODES VHS/S-VHS" en appuyant sur **CH ▲▼** ou **Δ▽**, puis appuyer sur **OK** ou **▷**.



## 3 ACTIVER LE STABILISATEUR VIDÉO

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "STABILISATEUR VIDÉO" en appuyant sur **CH ▲▼** ou **Δ▽**, puis appuyer **OK** ou **▷** pour régler sur "OUI".

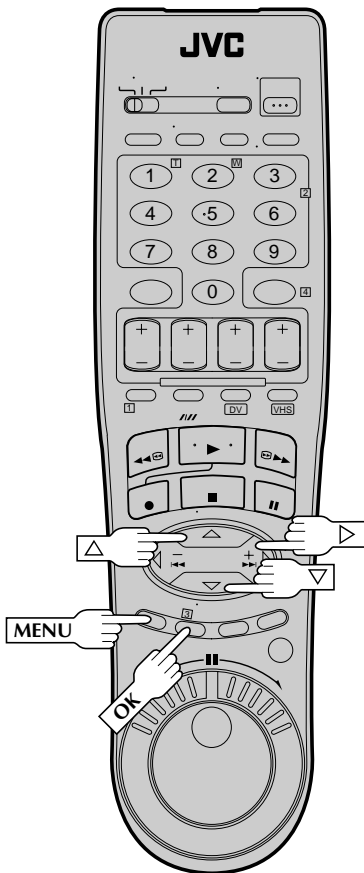
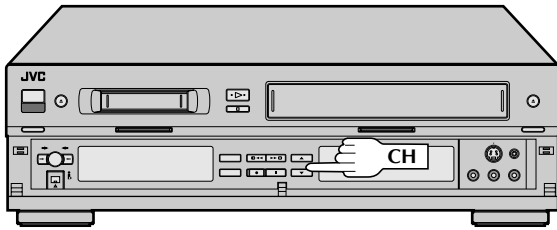


## 4 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

### REMARQUES:

- Lorsque vous avez fini de visionner la bande, bien remettre sur "NON".
- Quel que soit le réglage, cette fonction n'a aucun effet pendant l'enregistrement et pendant la lecture d'effets spéciaux.
- Les indications du mode de superposition peuvent vaciller verticalement quand "STABILISATEUR VIDÉO" est réglé sur "OUI".
- Pour voir les enregistrements avec les sous-titres, il faut régler la fonction Stabilisateur vidéo sur "NON".



## Correcteur de base de temps (TBC)/réduction de bruit numérique (Platine VHS seulement)

Votre magnétoSCOPE dispose d'un correcteur de base de temps (TBC) qui retire l'instabilité des signaux vidéo variables pour fournir une image stable même avec des bandes anciennes ou des cassettes de location. La marche/arrêt de la réduction de bruit numérique 3-DNR qui coupe le bruit et permet une reproduction d'image claire est également liée à cette fonction. \* Le réglage par défaut est "OUI".

Nous vous recommandons d'utiliser la fonction de correcteur de base de temps numérique en...

... lisant une bande enregistrée sur un camescope.

... lisant une bande utilisée de façon répétée.

... utilisant ce magnétoSCOPE comme lecteur pour du montage.

### 1 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DU MENU PRINCIPAL

Appuyer sur **MENU**.

### 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE MODES VHS/S-VHS

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "MODES VHS/S-VHS" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **△▽**, puis appuyer sur **OK** ou **▷**.

MENU PRINCIPAL	
AUTRES REGLAGES	
→ MODES VHS/S-VHS	
MODE DV	
RÉGL. DU SYNTONISATEUR	
RÉGLAGE INITIAL	
APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK)	
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR	

### 3 SÉLECTIONNER LE MODE DE RÉGLAGE DIGITAL TBC/NR

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "DIGITAL TBC/NR" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **△▽**, puis appuyer sur **OK** ou **▷** pour régler sur "MARCHE".

MODES VHS/S-VHS	
S-VHS ET	ARRÊT
MODE S-VHS	MARCHE
CALIBRA.VIDEO	MARCHE
CONTROLE IMAGE	AUTO
→ DIGITAL TBC/NR	MARCHE
STABILISATEUR VIDEO	NON
PAGE SUIVANTE	
APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK)	
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR	

### 4 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

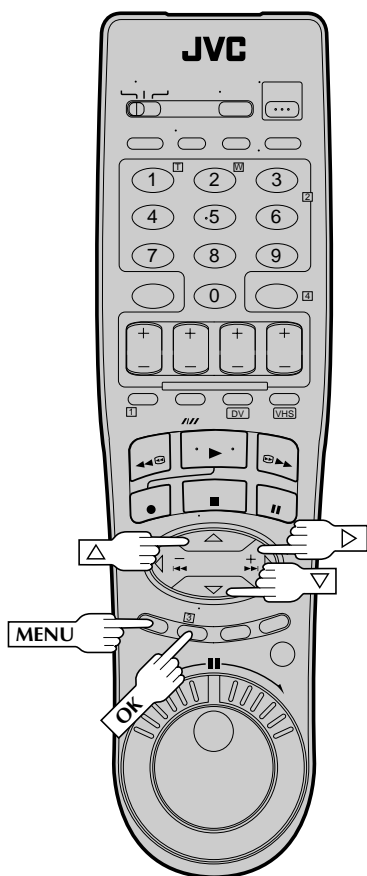
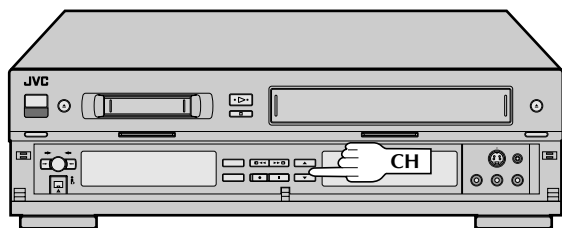
Appuyer sur **MENU**.

## REMARQUES:

- Si vous lisez une bande enregistrée sous des conditions de réception TV médiocres, il peut y avoir des cas où l'image devient plus stable avec DIGITAL TBC/NR réglé à l'arrêt.
- Lorsque DIGITAL TBC/NR est réglé sur marche, si vous lisez une bande où certains types de signaux sont enregistrés (en utilisant un PC ou certains générateurs de caractères), l'image de lecture peut être distordue. Si c'est le cas, couper la fonction DIGITAL TBC/NR.
- DIGITAL TBC/NR et le stabilisateur vidéo (p. 29) ne peuvent pas être utilisés en même temps; si vous activez la fonction DIGITAL TBC/NR lorsque "STABILISATEUR VIDÉO" est réglé sur "OUI", le stabilisateur vidéo passera automatiquement sur "NON". S'assurer que la fonction DIGITAL TBC/NR est coupée lorsque vous voulez utiliser le stabilisateur vidéo.

## Digital R<sup>3</sup> (Platine VHS seulement)

Le système d'image Digital R<sup>3</sup> applique une correction de bordure au signal de luminance pour relever le détail.



### 1 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DU MENU PRINCIPAL

Appuyer sur **MENU**.

### 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE MODES VHS/S-VHS

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "MODES VHS/S-VHS" en appuyant sur **CH▲▼** ou **△▽**, puis appuyer sur **OK** ou **▷**.

MENU PRINCIPAL	
AUTRES RÉGLAGES	
→ MODES VHS/S-VHS	
MODE DV	
RÉGL. DU SYNTONISATEUR	
RÉGLAGE INITIAL	
APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK) APPUYEZ (MENU) POUR FINIR	

### 3 SÉLECTIONNER LE MODE DE RÉGLAGE DIGITAL R<sup>3</sup>

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "DIGITAL R<sup>3</sup>" en appuyant sur **CH▲▼** ou **△▽**, puis appuyer sur **OK** ou **▷** pour régler sur "OUI".

MODES VHS/S-VHS	
→ S-VHS ET	ARRÊT
MODE S-VHS	MARCHE
CALIBRA.VIDEO	MARCHE
CONTROLE IMAGE	AUTO
DIGITAL TBC/NR	MARCHE
STABILISATEUR VIDÉO	NON
PAGE SUIVANTE	
APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK) APPUYEZ (MENU) POUR FINIR	



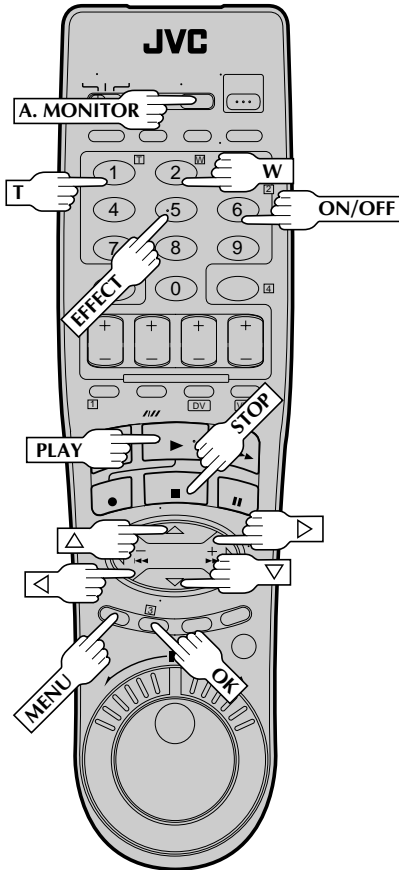
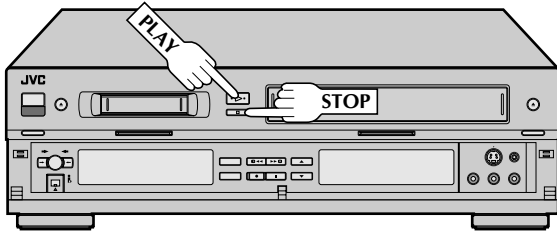
PAGE PRÉCÉDENTE	
→ DIGITAL R <sup>3</sup>	OUI
SP→EP MINUTERIE	ARRÊT
APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK) APPUYEZ (MENU) POUR FINIR	

### 4 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

## REMARQUES:

- Normalement, il est recommandé de laisser "DIGITAL R<sup>3</sup>" réglé sur "OUI".
- En fonction du type de bande utilisé, la qualité d'image peut être meilleure avec "DIGITAL R<sup>3</sup>" réglé sur "NON".
- Si vous utilisez ce magnétoscope comme lecteur pour du montage, s'assurer de régler "DIGITAL R<sup>3</sup>" sur "NON" avant de commencer.



## Zoom (Platine DV seulement)

Cette fonction permet d'agrandir une partie de l'écran pendant la lecture.

- 1** FAIRE UN ZOOM PENDANT LA LECTURE  
Appuyer sur **T** pour faire un zoom avant sur une image pendant la lecture. Appuyer sur **W** pour faire un zoom arrière.
- 2** DEPLACER L'ECRAN  
Après un zoom avant, utiliser  $\Delta \nabla \blacktriangleleft \blacktriangleright$  pour déplacer l'écran vers le haut, le bas, la gauche ou la droite.
- 3** ARRETER LE ZOOM  
Pour quitter la vue en zoom et revenir à l'écran normal, appuyer sur **W**. Une autre méthode consiste à appuyer sur **STOP**, puis sur **PLAY**.

## Effets de lecture (Platine DV seulement)

Cette fonction permet d'insérer temporairement des effets de lecture à l'écran pendant la lecture. Ces effets ne sont pas enregistrés sur la bande. On retrouve donc l'image d'origine lors de la lecture suivante de la cassette.

- 1** ACTIVER L'EFFET DE LECTURE  
Appuyer plusieurs fois sur **EFFECT** (dans les deux secondes) pour sélectionner l'effet de lecture désiré (voir le tableau ci-dessous).
 

1	--
2	
3	B/W
4	
5	
6	
- 2** ARRETER L'EFFET DE LECTURE  
Appuyer sur **ON/OFF** pour désactiver l'effet de lecture. Une nouvelle pression sur **ON/OFF** réactive l'effet de lecture sélectionné.

ICONES DE MENU	EFFECT
--	Choisir cette icône lorsque l'on ne désire pas utiliser d'effets de lecture.
 CLASSIC FILM (Cinéma classique)	Choisir cette icône pour ajouter un effet cinéma à la lecture par le saut d'images.
<b>B/W</b> MONOTONE (Noir et blanc)	Choisir cette icône pour que la lecture s'effectue en noir et blanc.
 SEPIA (Sépia)	Choisir cette icône pour ajouter une teinte sépia à la lecture afin de donner l'impression de photos anciennes.
 STROBE (Stroboscope)	Choisir cette icône pour ajouter un effet de lampe stroboscopique pour que la lecture donne l'impression d'une suite rapide d'images indépendantes.
 VIDEO ECHO (Echo vidéo)	Choisir cette icône pour ajouter un dédoublement à l'image afin de créer un effet de rêve.

## REMARQUE:

L'effet de lecture est inopérant lors d'une copie depuis la platine VHS vers la platine DV.



## Sélection de la piste son (Platine DV)

La platine DV peut enregistrer simultanément deux pistes son (G et D) et lire la piste sélectionnée, ou les deux ensemble. Ou, en visionnant une bande préenregistrée qui contient deux programmes audio séparés, vous pouvez choisir d'écouter l'une ou l'autre en sélectionnant "G" ou "D".

Vous pouvez sélectionner la piste son en appuyant simplement sur la touche **A. MONITOR** de la télécommande comme suit:

G + D → G → D → G + D

## Sélection du mode d'enregistrement audio (Platine DV seulement)

### 1 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DU MENU PRINCIPAL

Appuyer sur **MENU**.

### 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE MODE DV

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "MODE DV" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **Δ∇**, puis appuyer sur **OK** ou **▷**.

MENU PRINCIPAL  
AUTRES REGLAGES  
MODES VHS/S-VHS  
→ **MODE DV**  
REGL. DU SYNTONISATEUR  
RÉGLAGE INITIAL  
APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK)  
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

### 3 SELECTIONNER LE MODE ENR. AUDIO

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "MODE ENR. AUDIO" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **Δ∇**, puis appuyer sur **OK** ou **▷** pour sélectionner "32kHz" ou "48kHz".

MODE DV  
→ **MODE ENR. AUDIO 32kHz**  
MODE 32kHz AUDIO 1  
AFFICHAGE DATE ARRÊT  
APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK)  
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

### 4 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

## REMARQUE:

Si l'on compte effectuer un doublage audio, régler "MODE ENR. AUDIO" sur "32kHz" au moment de l'exécution de l'enregistrement original sur cassette Mini DV.

## Réglage du mode 32kHz (cassette Mini DV avec doublage audio)

### 1 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DU MENU PRINCIPAL

Appuyer sur **MENU**.

### 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE MODE DV

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "MODE DV" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **Δ∇**, puis appuyer sur **OK** ou **▷**.

MENU PRINCIPAL  
AUTRES REGLAGES  
MODES VHS/S-VHS  
→ **MODE DV**  
REGL. DU SYNTONISATEUR  
RÉGLAGE INITIAL  
APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK)  
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

### 3 SELECTIONNER LE MODE 32kHz

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "MODE 32kHz" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **Δ∇**, puis appuyer sur **OK** ou **▷** pour sélectionner "AUDIO 1", "AUDIO 2" ou "AUDIO 1+2".

MODE DV  
MODE ENR. AUDIO 32kHz  
→ **MODE 32kHz AUDIO 1**  
AFFICHAGE DATE ARRÊT  
APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK)  
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

### 4 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

MODE 32kHz	SON ENTENDU
AUDIO 1	Son original enregistré
AUDIO 2	Son du doublage audio
AUDIO 1 + 2	Son original enregistré et son du doublage audio

## REMARQUES:

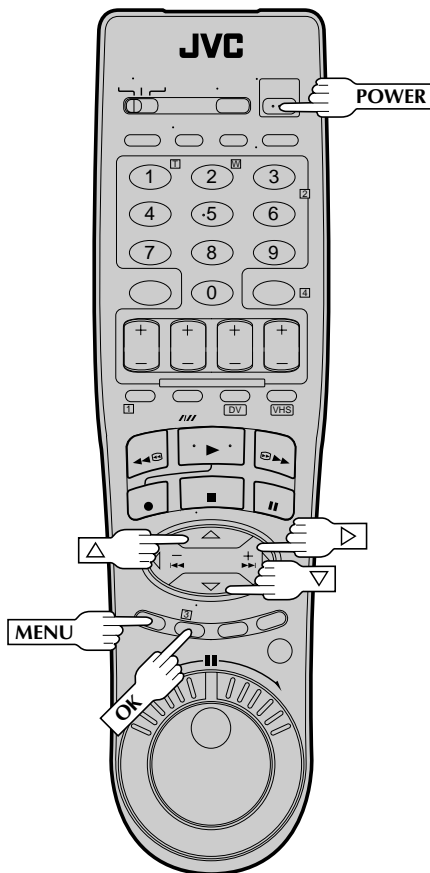
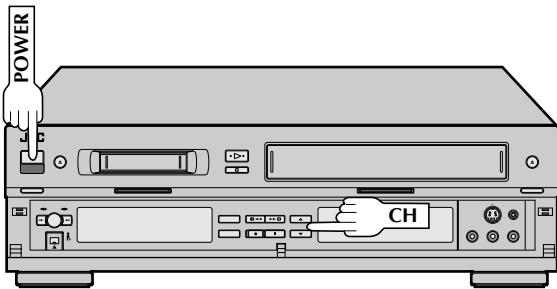
Lorsque "MODE 32kHz" est réglé sur "AUDIO 1 + 2":

- Pour les cassettes bilingues, on entend la piste son principale et la piste son auxiliaire.
- Pour sélectionner seulement la piste son principale ou la piste son auxiliaire d'une cassette bilingue, régler "MODE 32kHz" sur "AUDIO 1".

# Étalonnage vidéo actif

(Platine VHS seulement)

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le mode AV.



L'étalonnage vidéo actif contrôle l'état de la bande pendant l'enregistrement et la lecture, et compense pour une reproduction médiocre pour offrir les images d'enregistrement et de lecture de la meilleure qualité. \*Le réglage par défaut est "MARCHE".

## Préparatifs

### 1 METTRE EN MARCHÉ LE MAGNÉSCOPE

Appuyer sur **POWER**.

### 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DU MENU PRINCIPAL

Appuyer sur **MENU**.

### 3 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE MODES VHS/S-VHS

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "MODES VHS/S-VHS" en appuyant sur **CH ▲▼** ou **▲▼**, puis appuyer sur **OK** ou **▷**.

MENU PRINCIPAL	
AUTRES REGLAGES	ARRÊT
→ <b>MODES VHS/S-VHS</b>	<b>MARCHE</b>
MODE DV	
RÉGL. DU SYNTONISATEUR	
RÉGLAGE INITIAL	
APPUYEZ (▲, ▼) APRÈS (OK)	
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR	

### 4 SÉLECTIONNER LE MODE D'ÉTALONNAGE VIDÉO ACTIF

Appuyer sur **CH ▲▼** ou **▲▼** pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "CALIBRA. VIDÉO", puis appuyer sur **OK** ou **▷** pour régler sur "MARCHE" ou "ARRÊT".

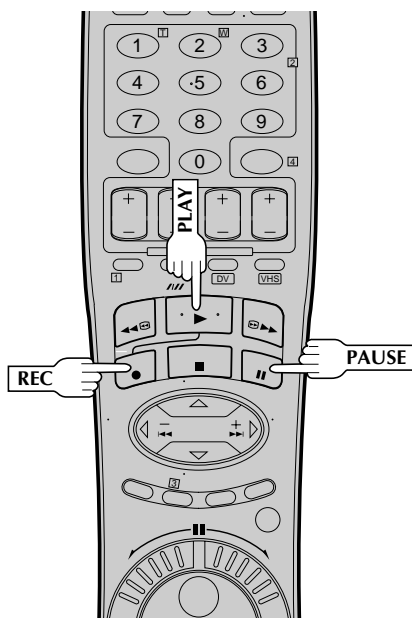
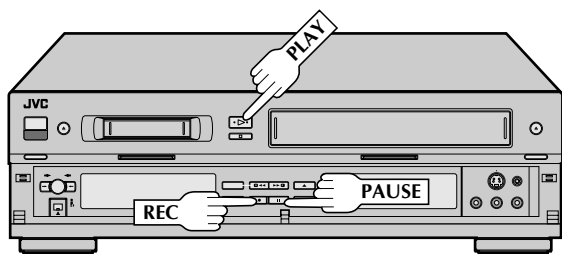
MODES VHS/S-VHS	
S-VHS ET	ARRÊT
MODE S-VHS	<b>MARCHE</b>
→ <b>CALIBRA. VIDÉO</b>	<b>MARCHE</b>
CONTROLÉ IMAGE	AUTO
DIGITAL TBC/NR	MARCHE
STABILISATEUR VIDÉO	NON
PAGE SUIVANTE	
APPUYEZ (▲, ▼) APRÈS (OK)	
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR	

### REMARQUE:

Pour enregistrer ou lire des bandes enregistrées sur ce magnéscope, régler l'étalonnage vidéo actif sur "MARCHE".

### 5 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.



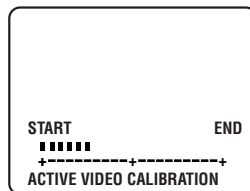
## Enregistrement

Effectuer les étapes 1 à 4 de la page 22 ("Enregistrement simple") avant de continuer.

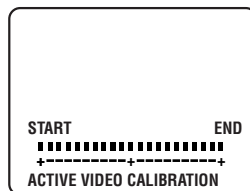
### 1 COMMENCER L'ENREGISTREMENT

Appuyer sur **REC** et tout en maintenant pressé, appuyer sur **PLAY** de la télécommande ou appuyer sur **REC** sur le panneau avant du magnétoscope.

PENDANT L'ÉTALONNAGE



ÉTALONNAGE TERMINÉ



- Le magnétoscope prend environ 7 secondes pour évaluer la qualité de la bande utilisée, puis l'enregistrement commence avec le niveau d'image optimisé.

### REMARQUES:

- L'étalonnage a lieu immédiatement avant le premier enregistrement SP et le premier enregistrement EP après introduction de la cassette. Il ne prend pas place pendant l'enregistrement.
- Dans le cas d'un enregistrement par minuterie, l'étalonnage prend place pour le mode SP et le mode EP avant le premier enregistrement par minuterie après introduction de la cassette (quelle que soit la vitesse de la bande sélectionnée pour cet enregistrement).
- Une fois que la cassette est éjectée, les données d'étalonnage sont effacées. La prochaine fois qu'une cassette est utilisée pour l'enregistrement, l'étalonnage est à nouveau effectué.
- Alors que l'étalonnage vidéo actif est en cours, la touche **PAUSE** est sans effet.
- Pour afficher l'écran d'étalonnage vidéo actif, "SUPERPOSER" doit être réglé sur "MARCHE" ou l'écran d'étalonnage vidéo actif n'apparaîtra pas (☞ p. 25).

## Lecture

Le magnétoscope évalue la qualité de la bande une fois que vous avez lancé la lecture.

Effectuer les étapes 1 à 3 de la page 21 ("Lecture simple") avant de continuer.

### 1 COMMENCER LA LECTURE

Appuyer sur **PLAY**.

- Le magnétoscope ajuste la qualité d'image de lecture en fonction de la qualité de la bande utilisée.



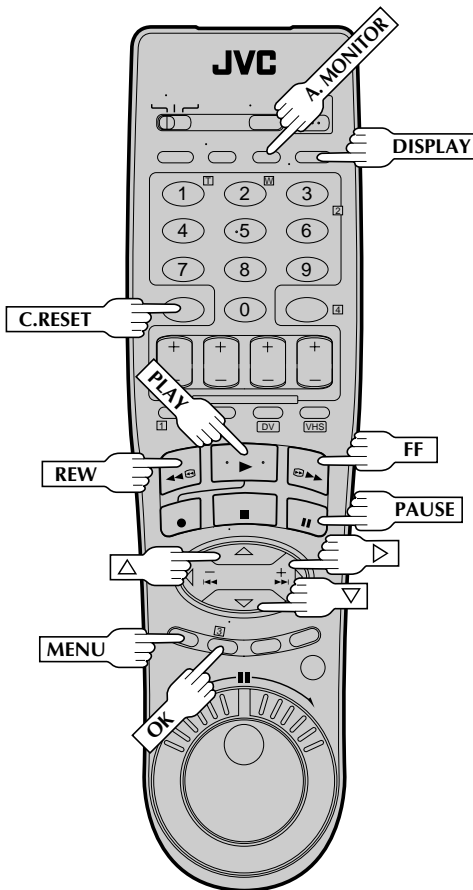
### REMARQUES:

- En utilisant des bandes de location, ou des bandes enregistrées sur d'autres magnétoscopes, régler "CALIBRA. VIDÉO" sur "MARCHE" ou "ARRÊT" comme désiré à l'étape 4 de la procédure des préparatifs pour donner la meilleure image (☞ p. 34).
- L'écran d'étalonnage vidéo n'apparaît seulement qu'au début de l'alignement automatique. Bien que l'écran n'apparaisse pas après cela, la fonction d'étalonnage vidéo actif est opérationnelle.
- Pour afficher l'écran d'étalonnage vidéo actif, "SUPERPOSER" doit être réglé sur "MARCHE" ou l'écran d'étalonnage vidéo actif n'apparaîtra pas (☞ p. 25).

### ATTENTION

- Comme l'étalonnage a lieu avant que l'enregistrement commence réellement, il y a un retard de 7 secondes environ après avoir appuyé sur **REC** et **PLAY** sur la télécommande, ou sur **REC** sur le magnétoscope. Pour être sûr d'enregistrer la séquence ou le programme voulu complètement, effectuer d'abord les étapes suivantes:
  - 1) Appuyer sur **PAUSE** et maintenir pressé, puis appuyer sur **REC** pour passer en mode de pause d'enregistrement.
  - Le magnétoscope contrôle alors automatiquement l'état de la bande et, après 7 secondes environ, repasse en mode de pause d'enregistrement.
  - 2) Appuyer sur **PLAY** pour lancer l'enregistrement.
- Si vous voulez éviter l'étalonnage vidéo actif et lancer directement l'enregistrement, régler "CALIBRA. VIDÉO" sur "ARRÊT" dans l'étape 4 de la procédure des préparatifs (☞ p. 34).

# Fonctions d'enregistrement



## Afficher la durée d'enregistrement écoulée (Platine VHS seulement)

1

### REMETTRE LE COMPTEUR À ZÉRO

Avant que l'enregistrement commence, appuyer sur **C.RESET**. Le compteur est remis à zéro et affiche la durée écoulée exacte comme la bande défile.

2

### AFFICHER LA DURÉE ÉCOULÉE SUR L'ÉCRAN

Pendant l'enregistrement, appuyer sur **DISPLAY** n'importe quand pour voir la durée écoulée. Toutes les indications correspondant à l'état courant du magnétoscope sont affichées pendant 5 secondes. L'affichage du compteur reste sur l'écran, indiquant la durée écoulée. Appuyer de nouveau sur **DISPLAY** pour retirer l'affichage.

- S'assurer que "SUPERPOSER" est réglé sur "MARCHE" (☞ p. 25).
- Les indications ne sont pas enregistrées.
- Appuyer sur **DISPLAY** pour changer l'affichage sur **COUNT** si "REMAIN" est affiché.

## Affichage de la durée de bande restante (Platine VHS seulement)

1

### AFFICHER LES INFORMATIONS DU COMPTEUR

Appuyer sur **DISPLAY**. Toutes les indications correspondant à l'état courant du magnétoscope sont affichées pendant 5 secondes. L'affichage du compteur reste sur l'écran, indiquant la durée écoulée.

2

### AFFICHER LA DURÉE DE BANDE RESTANTE

Appuyer plusieurs fois sur **DISPLAY** jusqu'à ce que "REMAIN" apparaisse sur l'écran. La durée de bande restante approximative apparaît sur l'écran du téléviseur et également sur le panneau d'affichage du magnétoscope avec l'indicateur "▬".

- La durée de bande restante est calculée à partir de la vitesse de la bande (SP ou EP) utilisée. La durée restante indiquée est seulement une estimation.
- Appuyer sur **DISPLAY** pour changer l'affichage sur écran de "REMAIN" à "COUNT" et vice versa; et pour montrer la valeur du compteur, le numéro de canal, l'heure de l'horloge ou la durée de bande restante sur le panneau d'affichage avant. Puis le numéro de canal ne sera pas affiché lorsque le magnétoscope lit une cassette.

3

### SORTIR DE L'AFFICHAGE

Appuyer de nouveau sur **DISPLAY**.

## REMARQUES:

- "SUPERPOSER" doit être réglé sur "MARCHE", sinon l'affichage sur écran n'apparaîtra pas (☞ p. 25).
- Au début de la bande, cette estimation peut ne pas être précise. Toutefois, comme la bande est utilisée et que la durée de bande restante diminue, l'estimation devient plus précise.
- En fonction du type de bande utilisée, il peut y avoir des moments où la valeur de la durée de bande restante n'apparaît pas immédiatement, ou n'est pas correcte. "-- : --" peut quelquefois apparaître, ou l'affichage peut clignoter par moment.
- L'indication de durée de bande restante n'est pas précise en utilisant des cassettes VHS-C avec l'adaptateur VHS-C.

## Regarder un programme pendant l'enregistrement d'un autre

1

### PASSER EN MODE TV

Pendant l'enregistrement ...  
• Changer le mode d'entrée du téléviseur de AV en TV.

### SÉLECTIONNER LE CANAL À VISIONNER

2

Utiliser le sélecteur de canal du téléviseur pour régler la chaîne que vous voulez regarder.

## Stéréo et SAP (Second Programme Audio)

Le décodeur MTS incorporé de votre magnétoscope permet la réception d'émissions à son TV multi-canal.

Lorsque le canal est changé sur le magnétoscope ...

- L'indication "STEREO" apparaît sur l'écran pendant 5 secondes environ si le programme est une émission stéréo.
- L'indication "SAP" apparaît sur l'écran pendant 5 secondes environ si le programme est une émission SAP.
- Les deux indications apparaissent quand un programme stéréo est accompagné par de l'audio SAP.

**Pour enregistrer des programmes stéréo ...**

... suivre simplement la procédure d'enregistrement de base.

**Pour écouter la piste son stéréo pendant l'enregistrement ...**

... appuyer sur **A. MONITOR** pour sélectionner "HI-FI"

(☞ p. 29).

## Pour enregistrer des programmes SAP ...

### 1 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DU MENU PRINCIPAL

Appuyer sur **MENU**.

### 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE AUTRES REGLAGES

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "AUTRES REGLAGES" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **△▽**, puis sur **OK** ou **▷**.

### 3 SÉLECTIONNER LE MODE DE RÉGLAGE SECOND AUDIO

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "SECOND AUDIO" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **△▽**, puis sur **OK** ou **▷** pour régler sur "MARCHE".

AUTRES REGLAGES	
ENTRÉ AUX ARRI.	VIDÉO
ENTRÉ AUX AVANT	VIDÉO
OUTPUT1	AUTO
<b>→ SECOND AUDIO</b>	<b>MARCHE</b>
MINUTERIE AUTO.	ARRÊT
SUPERPOSER	MARCHE

APPUYEZ (▲, ▼) APRÈS (OK)  
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

### 4 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

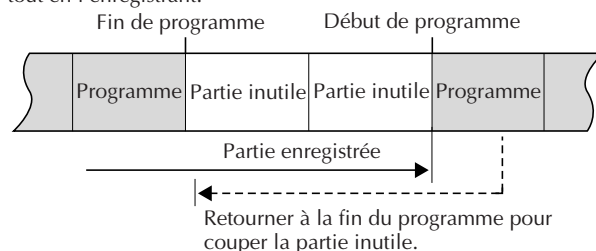
Appuyer sur **MENU**.

## REMARQUES:

- Si un programme SAP est reçu et "SECOND AUDIO" est réglé sur "MARCHE", l'audio SAP est enregistré sur les deux pistes audio Hi-Fi et normal. Le programme audio principal ne sera pas enregistré.
- Si un programme non SAP est reçu, l'audio principal est enregistré sur les deux pistes audio Hi-Fi et normal.

## Reprise (Platine VHS seulement)

Vous pouvez couper les parties inutiles d'un programme TV tout en l'enregistrant.



### PASSER EN MODE DE PAUSE D'ENREGISTREMENT

Appuyer sur **PAUSE** pendant l'enregistrement.

### 2 LOCALISER LE POINT DE DEBUT

Maintenir pressé **REW** ou **FF** et relâcher lorsque vous atteignez le point où vous voulez reprendre l'enregistrement.

\* Votre magnétoscope revient en mode de pause d'enregistrement.

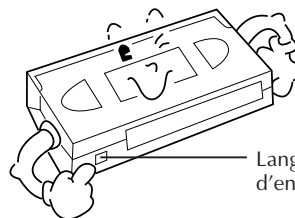
### 3 REPRENDRE L'ENREGISTREMENT

Appuyer sur **PLAY** lorsque vous voulez reprendre l'enregistrement.

## Prévention d'effacement accidentel

### • VHS/S-VHS

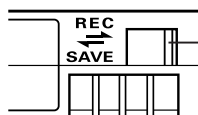
Pour éviter un enregistrement accidentel sur une cassette enregistrée, retirer sa languette de sécurité d'enregistrement. Pour enregistrer dessus plus tard, couvrir l'emplacement avec de la bande adhésive.



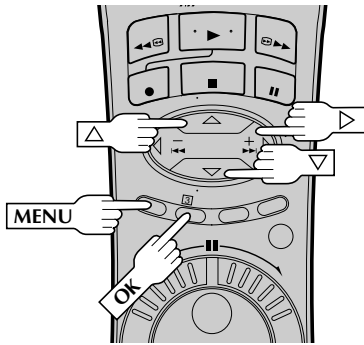
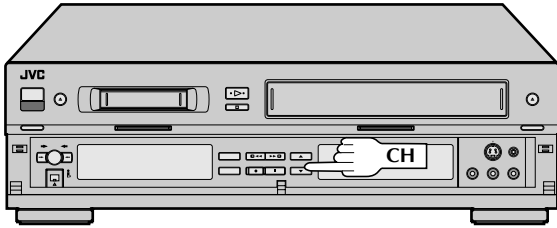
Languette de sécurité d'enregistrement

### • Mini DV

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette enregistrée, placer son commutateur de protection contre l'effacement sur "SAVE". Pour enregistrer à nouveau sur cette cassette, placer le commutateur sur "REC".



Commutateur de protection contre l'effacement



## S-VHS (Super VHS), S-VHS ET et VHS (Platine VHS seulement)

Votre magnétoscope peut enregistrer en S-VHS, S-VHS ET ou en VHS.

Le S-VHS vous permet de faire des enregistrements vidéo de haute qualité avec une résolution horizontale de 400 lignes, ceci en comparaison avec les 240 lignes de résolution des enregistrements VHS ordinaires. Pour obtenir la plus haute qualité d'image, nous vous recommandons d'enregistrer dans le mode S-VHS.

En utilisant la fonction S-VHS ET, il est possible d'enregistrer et de lire avec la qualité d'image S-VHS sur des cassettes VHS avec ce magnétoscope. Pour des détails, se référer à la page 39.

### Pour enregistrer en S-VHS;

- effectuer les étapes 1 à 4 pour régler "MODE S-VHS" sur "MARCHE".
- puis, introduire une cassette marquée "S-VHS". L'indicateur S-VHS s'allumera.

Le mode d'enregistrement S-VHS sera sélectionné automatiquement.

### Pour enregistrer en S-VHS ET sur une cassette VHS de haute qualité;

- appuyer sur S-VHS ET, puis régler sur "MARCHE".

☞ "Super VHS ET" à la page 39.

### Pour enregistrer en VHS;

- introduire une cassette marquée "VHS".
- appuyer sur S-VHS ET, puis régler sur "ARRÊT".

Le mode d'enregistrement VHS sera sélectionné automatiquement quel que soit le réglage de l'écran de mode S-VHS.

### Vous pouvez également enregistrer en VHS sur des cassettes S-VHS. Pour le faire;

- après introduction d'une cassette "S-VHS". L'indicateur S-VHS s'allumera.
- puis, effectuer les étapes 1 à 4 pour régler "MODE S-VHS" sur "ARRÊT"; l'indicateur S-VHS s'éteindra.

Le mode d'enregistrement VHS sera sélectionné.

## REMARQUE:

Les bandes enregistrées en mode S-VHS ou S-VHS ET ne peuvent pas être lues correctement sur des magnétoscopes VHS ordinaires.

## 1 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE MENU PRINCIPAL

Appuyer sur MENU.

## 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE MODES VHS/S-VHS

Appuyer sur CH▲▼ ou ▲▼ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "MODES VHS/S-VHS", puis appuyer sur OK ou ▷.

## 3 SÉLECTIONNER LE MODE S-VHS

Appuyer sur CH▲▼ ou ▲▼ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "MODE S-VHS", puis appuyer sur OK ou ▷ pour régler sur "MARCHE" ou "ARRÊT".

MODES VHS/S-VHS	
S-VHS ET	ARRÊT
→ MODE S-VHS	MARCHE
CALIBRA VIDEO	MARCHE
CONTROLE IMAGE	AUTO
DIGITAL TBC/NR	MARCHE
STABILISATEUR VIDÉO	NON
PAGE SUIVANTE	
APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK)	
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR	

## 4 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur MENU.

## REMARQUE:

En lisant une bande qui a été enregistrée en S-VHS ou S-VHS ET, l'indicateur S-VHS s'allume sur le panneau d'affichage quel que soit le réglage "MODE S-VHS".

## Super VHS ET (Platine VHS seulement)

Votre magnétoSCOPE dispose du Super VHS ET qui rend possible l'enregistrement avec la qualité d'image S-VHS sur des cassettes VHS.

### 1 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE MENU PRINCIPAL

Appuyer sur **MENU**.

### 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE MODES VHS/S-VHS

Appuyer sur **CH▲▼** ou **△▽** pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "MODES VHS/S-VHS", puis appuyer sur **OK** ou **▷**.

### 3 SÉLECTIONNER LE MODE S-VHS ET

Appuyer sur **CH▲▼** ou **△▽** pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "S-VHS ET", puis appuyer sur **OK** ou **▷** pour régler sur "MARCHE" ou "ARRÊT".

MODES VHS/S-VHS	
→ S-VHS ET	MARCHE
MODE S-VHS	MARCHE
CALIBRA. VIDEO	MARCHE
CONTROLE IMAGE	AUTO
DIGITAL TBC/NR	MARCHE
STABILISATEUR VIDÉO	NON
PAGE SUIVANTE	
APPUYEZ (▲, ▼) APRÈS (OK)	
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR	

### 4 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

## S-VHS ET

Cette fonction permet l'enregistrement avec la qualité d'image S-VHS sur des cassettes VHS. Vous pouvez lire ces cassettes enregistrées en S-VHS ET sur un magnétoSCOPE disposant de la fonction S-VHS ET.

### REMARQUES:

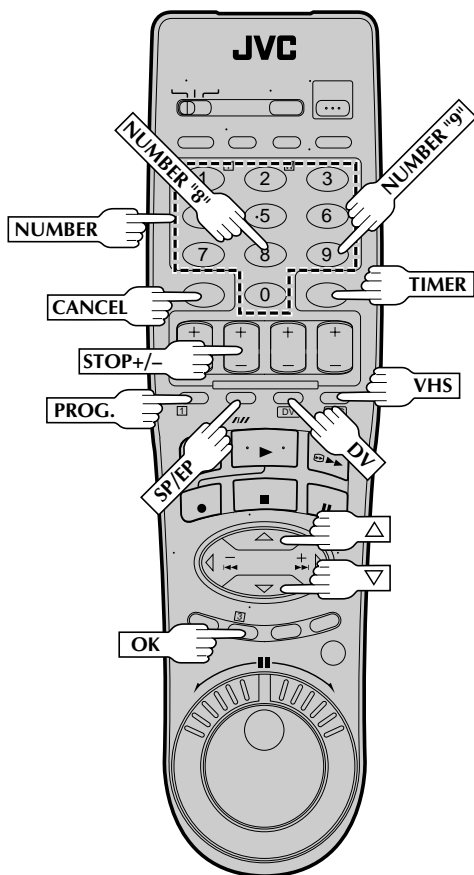
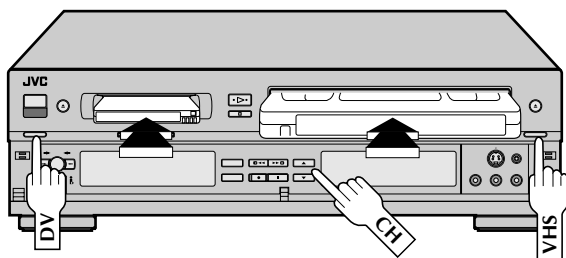
- L'enregistrement S-VHS sur des cassettes S-VHS est recommandé pour obtenir l'enregistrement et la lecture des images de la plus haute qualité sur une période plus longue sur ce modèle.
- Vous pouvez lire des enregistrements S-VHS ET non seulement sur ce magnétoSCOPE mais également sur un autre magnétoSCOPE VHS disposant de la fonction S-VHS ET.  
\* Il est recommandé d'étiqueter distinctement les enregistrements S-VHS ET pour pouvoir les distinguer facilement des enregistrements VHS ordinaires.
- Les enregistrements S-VHS ET peuvent également être lus sur un magnétoSCOPE S-VHS ou VHS disposant de la fonction SQPB (lecture quasi S-VHS). Toutefois, il peut y avoir des cas où la lecture S-VHS ET n'est pas possible sur certains magnétoSCOPES.
- Des arrêts sur image fréquents, la lecture image par image et le ralenti peuvent endommager la bande et causer une dégradation de l'image.
- Avec certaines bandes, une meilleure qualité d'image peut ne pas être obtenue même avec l'enregistrement S-VHS ET. Il est recommandé de faire un essai d'enregistrement au préalable pour s'assurer si de meilleurs résultats peuvent être obtenus.
- Des cassettes de qualité HG sont recommandées pour des résultats supérieurs.
- S'assurer que "CALIBRA. VIDEO" est réglé sur "MARCHE" sur l'écran de fonction (☞ p. 34).
- Pendant la lecture S-VHS ET, des parasites peuvent apparaître en fonction de la qualité de la bande.
- Des parasites peuvent apparaître pendant l'arrêt sur image, la lecture image par image et le ralenti.
- Si l'image de lecture devient floue ou interrompue, utiliser une cassette de nettoyage.

### REMARQUES:

- Vous ne pouvez pas activer la fonction S-VHS ET...  
...alors que l'enregistrement est en cours.  
...alors que l'enregistrement par minuterie (comprenant la minuterie d'arrêt ☞ p. 49) est en cours.  
...alors que l'étalonnage vidéo actif (☞ p. 34) est en cours.  
...alors que l'alimentation du magnétoSCOPE est coupée.
- S-VHS ET ne fonctionne pas avec des cassettes S-VHS.

# Programmation de la minuterie VCR Plus+®

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le mode AV.



L'enregistrement par minuterie vous permet de programmer le magnéscope pour enregistrer automatiquement un programme qui sera diffusé plus tard. La programmation de la minuterie VCR Plus+ ou Express permet de programmer jusqu'à 6 enregistrements sur un an pour chacune des platines VHS ou DV. (☞ p. 40 ou 44)

Le système de programmation de la minuterie VCR Plus+ élimine le besoin de rentrer les données pour le canal, la date, l'heure de début et de fin lors du réglage de la fonction d'enregistrement par minuterie. Tapez simplement le numéro PlusCode pour le programme que vous voulez enregistrer et la minuterie du magnéscope est programmée automatiquement. (Les numéros de programmation PlusCode sont les chiffres que l'on trouve à côté des programmes dans la plupart des guides TV.)

## 1 CHARGER UNE CASSETTE

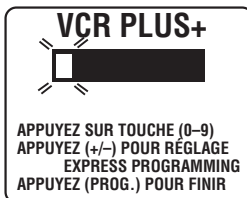
Insérer une cassette VHS (ou S-VHS) avec la languette de sécurité d'enregistrement intacte ou une cassette Mini DV avec le commutateur de protection contre l'effacement sur "REC".

- L'alimentation du magnéscope sera mise automatiquement.
- Sélectionner la platine enregistreuse en appuyant sur VHS ou DV.

## 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN VCR PLUS+

Appuyer sur **PROG.** de la télécommande.

- L'horloge doit être réglée pour avoir accès à l'écran VCR Plus+. Si vous n'avez pas réglé l'horloge, l'écran du menu principal apparaît après l'apparition d'un message d'erreur. Se référer à la page 8 pour la procédure de réglage rapide (Plug & Play) ou à la page 10 pour la procédure de réglage de l'horloge.



## 3 ENTRER LE NUMÉRO PLUSCODE

Appuyer sur les touches **NUMBER** appropriées pour entrer le numéro PlusCode indiqué dans les guides TV pour le programme TV que vous voulez enregistrer, puis appuyer sur **OK**.

*Si l'écran de réglage du numéro guide apparaît, passez à l'étape 4. Si l'écran de programmation VCR Plus+ apparaît, passez à l'étape 5.*

- Pour faire des corrections, appuyer sur **CANCEL** et entrer le numéro PlusCode correct.

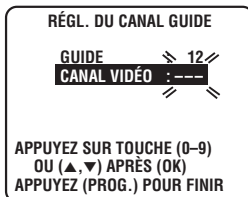




4

## ENTREZ LE NUMÉRO DE LA CHAÎNE DE RÉCEPTION

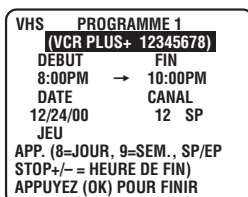
Le numéro guide, qui est affecté à la station TV ou câblée pour le numéro PlusCode que vous avez entré à l'étape 3, apparaîtra automatiquement sur l'écran de réglage du numéro guide. Entrez le numéro de la chaîne sur laquelle l'émission définie par le numéro PlusCode est reçue sur votre magnétoscope ou sur l'adaptateur de TV câblée en utilisant les touches **NUMBER**, **CH** ▲▼ ou sur ▲▽, puis appuyer sur **OK**.



- L'écran de réglage du numéro guide apparaît uniquement lorsque vous entrez le numéro PlusCode d'une station pour laquelle le numéro guide n'a pas déjà été réglé.
- Si vous recevez vos canaux avec un adaptateur de TV câblée et si vous avez correctement réglé votre commande d'adaptateur, "CÂBLE" apparaît à la place de "CANAL VIDÉO". Si non, se référer aux pages 15 à 17.

## VÉRIFIER LES DONNÉES PROGRAMMÉES

Le numéro PlusCode que vous avez entré et l'information d'enregistrement par minuterie correspondante sont affichés sur l'écran de programmation. S'assurer que c'est juste.



- Pour changer l'heure de fin, appuyer sur **STOP +/-**.
- Pour enregistrer par minuterie des séries quotidiennes ou hebdomadaires, appuyer sur **DAILY (NUMBER "8")** ou **WEEKLY (NUMBER "9")**. "JOUR" ou "SEMAINE" apparaît sur l'écran de programmation. Appuyer de nouveau et "JOUR" ou "SEMAINE" disparaît.
- Si vous avez fait une erreur, appuyer sur **CANCEL** pour avoir de nouveau accès à l'écran VCR Plus+ et entrer le numéro PlusCode correct.
- Si le numéro PlusCode que vous avez entré est incorrect, "ERREUR" peut apparaître sur l'écran pour vous avertir de l'erreur. Ceci arrive quand le numéro PlusCode est pour un programme qui est déjà passé. "ERREUR" est affiché pendant environ 5 secondes et l'écran VCR Plus+ réapparaît.

## RÉGLER LA VITESSE D'ENREGISTREMENT

Appuyer sur **SP/EP** (**SP/LP** pour la platine DV).

6

## REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **PROG.** ou **OK**. "PROGRAMME COMPLET" apparaît sur l'écran pendant 5 secondes environ, l'écran normal apparaît.

7

## PASSER EN MODE DE MINUTERIE

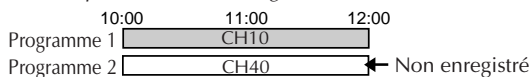
Appuyer sur **TIMER**. Le magnétoscope s'éteint automatiquement et "⊙" est affiché sur le panneau d'affichage.

8

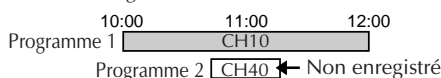
## ATTENTION

S'il y a un conflit dans la programmation de la minuterie et que deux programmes se chevauchent, uniquement les parties montrées ci-dessous en gris seront enregistrées.

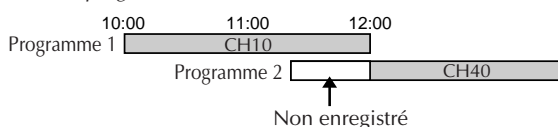
**Cas 1:** Le programme avec le numéro de programme le plus faible sera enregistré.



**Cas 2:** Le programme qui est diffusé en premier sera enregistré.



**Cas 3:** Le programme qui est diffusé en premier sera enregistré, suivi par la partie restante de l'autre programme.



## IMPORTANT

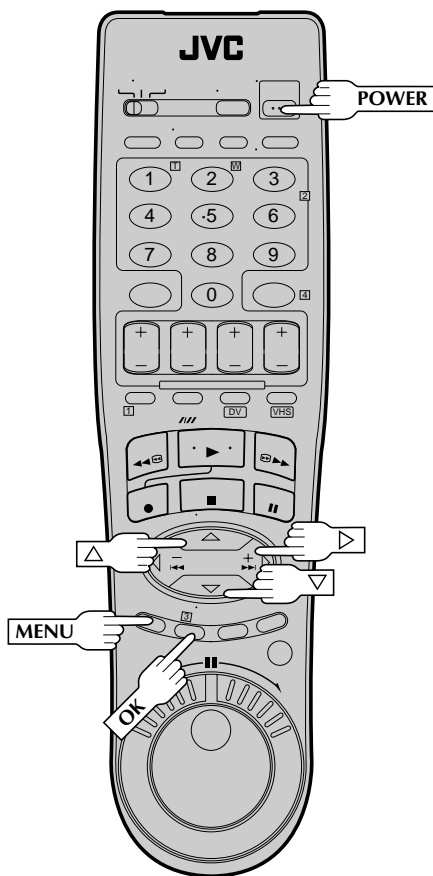
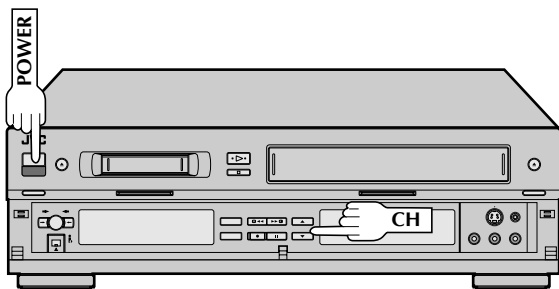
Si vous avez déménagé dans une région différente ou si un numéro de chaîne des stations a été changé, le mauvais numéro CANAL VIDÉO ou CÂBLE sera affiché sur l'écran de programmation VCR Plus+ à l'étape 5. Si ceci se produit, réglez le numéro guide correct pour cette station. (☞ p. 42, "Changer le réglage VCR Plus+™")

## REMARQUES:

- Pour sortir du mode de minuterie avant que l'enregistrement commence, appuyer de nouveau sur **TIMER**. Une nouvelle pression fera repasser en mode de minuterie.
- En cas de coupure de courant après programmation, le soutien mémoire du magnétoscope garde vos sélections pendant 10 minutes environ.
- Lors de l'enregistrement par minuterie de canaux câblés reçus à travers un adaptateur de TV câblée, bien s'assurer que l'adaptateur est en marche.
- Il n'est pas possible d'enregistrer une même émission sur la platine VHS et sur la platine DV simultanément.
- Si les heures des programmations d'enregistrement sur la platine DV et la platine VHS se chevauchent, l'enregistrement commençant le plus tôt a priorité. Si les heures de début d'enregistrement programmées sont les mêmes, la platine VHS a priorité.

# Changer le réglage VCR Plus+<sup>®</sup>

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le mode AV.



## IMPORTANT

Si vous avez déménagé dans une région différente ou si un numéro de chaîne des stations a été changé, le mauvais numéro CANAL VIDÉO ou CÂBLE sera affiché sur l'écran de programmation VCR Plus+ (→ l'étape 5 à la page 41). Si ceci se produit, effectuez les étapes suivantes pour régler le numéro guide correct pour cette station.

Pour s'assurer que l'enregistrement par minuterie VCR Plus+ fonctionne correctement, il est nécessaire de modifier le "Réglage des numéros guides" VCR Plus+ pour toutes les stations. Veuillez lire attentivement les informations suivantes.

## Correspondance des numéros guides VCR Plus+

Le système de programmation VCR Plus+ affecte un "numéro guide" VCR Plus+ aux canaux TV diffusés et câblés. Ces numéros guides sont également appelés des codes de canal VCR Plus+. La plupart des guides TV ont une section, tel un tableau, indiquant les "numéros guides" affectés à chaque station. Pour une programmation VCR Plus+ précise, le numéro guide VCR Plus+ pour chaque station doit correspondre au numéro de canal sur lequel la station est reçue dans votre région.

## REMARQUES:

- Dans bien des cas, les numéros guides VCR Plus+ pour les stations TV diffusées et câblées **NE** correspondent **PAS** au numéro sur lequel la station est reçue par le magnétoscope ou l'adaptateur de TV câblé. Vérifier sur vos guides TV, ou contacter votre fournisseur de TV câblée pour des détails.
- Beaucoup de stations TV diffusées normalement peuvent être vues sur le câble. Vérifier sur votre guide TV, ou contacter votre fournisseur de TV câblée pour des détails.

## 1 METTRE EN MARCHÉ LE MAGNÉTOSCOPE

Appuyer sur **POWER**.

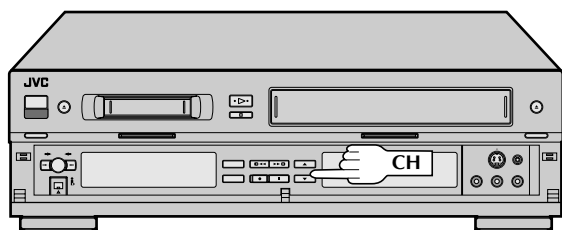
## 2 AVOIR ACCÈS AU MENU SUR ÉCRAN

Appuyer sur **MENU**.

## 3 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE RÉGLAGE INITIAL

Appuyer sur **CH** ▲▼ ou sur ▲▼ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGLAGE INITIAL", puis appuyer sur **OK** ou ▷.

MENU PRINCIPAL  
 AUTRE RÉGLAGES  
 MODES VHS/S-VHS  
 MODE DV  
 RÉGL. DU SYNTONISATEUR  
 → RÉGLAGE INITIAL  
 APPUYEZ (▲, ▼) APRÈS (OK)  
 APPUYEZ (MENU) POUR FINIR



4

## AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE RÉGLAGE DES NUMÉROS GUIDES

Appuyer sur **CH** ▲▼ ou sur Δ▽ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "RÉGL. CANAL GUIDE", puis appuyer sur **OK** ou ▷.

### RÉGLAGE INITIAL

RÉGL. HORLOGE  
 LANGAGE FRANÇAIS  
 → RÉGL. CANAL GUIDE  
 RÉGL. SELECTEUR CABLE  
 RÉGL. RÉCEPTEUR DBS

APPUYEZ (▲, ▼) APRÈS (OK)  
 APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

## ENTRER LE NUMÉRO-GUIDE

5

Appuyer sur **CH** ▲▼, sur Δ▽ ou sur les touches **NUMBER** correspondantes pour entrer le numéro-guide VCR Plus+ comme indiqué dans le guide TV. Puis appuyer sur **OK** ou ▷.

(Ex.) Pour entrer le numéro guide 6 pour WNJU (Ind.)

### RÉGL. DU CANAL GUIDE

GUIDE : 6  
 CANAL VIDÉO : -- --

APPUYEZ SUR TOUCHE (0-9)  
 OU (▲, ▼) APRÈS (OK)  
 APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

- Si vous recevez vos canaux avec un adaptateur de TV câblée et si vous avez réglé correctement votre commande d'adaptateur, "CÂBLE" apparaît à la place de "CANAL VIDÉO". Si non, se référer aux pages 15 à 17 et refaire la procédure.

## ENTRER LE NUMÉRO DE CANAL DE RÉCEPTION

6

Appuyer sur **CH** ▲▼, sur Δ▽ ou sur les touches **NUMBER** correspondantes pour entrer le numéro du canal sur lequel les émissions du canal guide sont reçues. Puis appuyer sur **OK** ou ▷.

(Ex.) Si WNJU (Ind.) est reçu sur le canal 47

### RÉGL. DU CANAL GUIDE

GUIDE : 6  
 CANAL VIDÉO : 47

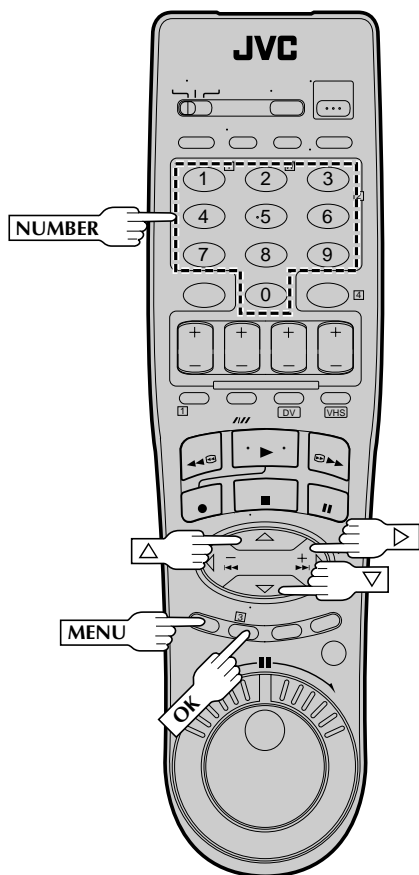
APPUYEZ SUR TOUCHE (0-9)  
 OU (▲, ▼) APRÈS (OK)  
 APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

- Répéter les étapes 5 et 6 pour chaque changement.

## REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

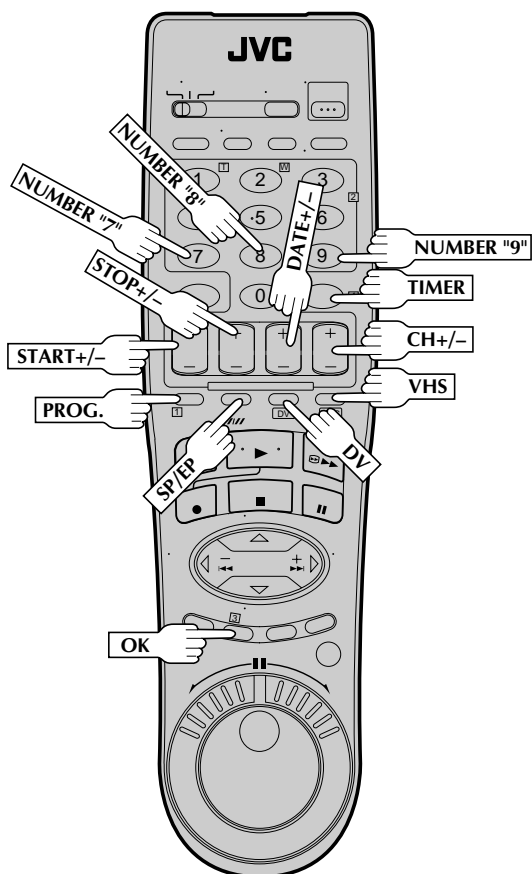
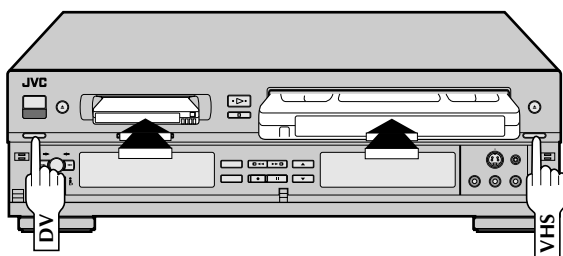
7

Appuyer sur **MENU**.



# Programmation Express de la minuterie

Mettre en marche le téléviseur et sélectionner le mode AV.



Vous pouvez directement programmer la minuterie du magnéto pour enregistrer jusqu'à 6 enregistrements sur un an pour chacune des platines VHS ou DV, sur une période d'un an. Se rappeler, l'horloge doit être réglée avant pour pouvoir programmer la minuterie (☞ p. 8 ou 10).

1

## CHARGER UNE CASSETTE

Insérer une cassette VHS (ou S-VHS) avec la languette de sécurité d'enregistrement intacte ou une cassette Mini DV avec le commutateur de protection contre l'effacement sur "REC".

- Le magnéto est mis en marche, et le compteur est remis à zéro, automatiquement.
- Sélectionner la platine enregistreuse en appuyant sur **VHS** ou **DV**.

2

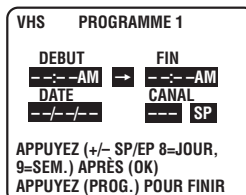
## AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN VCR PLUS+

Appuyer sur **PROG.**

3

## AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE PROGRAMMATION

Appuyer sur **START +/-**. (Si vous commencez, "PROGRAMME 1" apparaît.)

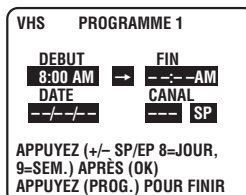


4

## RÉGLER L'HEURE DE DÉBUT DU PROGRAMME

Appuyer sur **START +/-** pour entrer l'heure à laquelle vous voulez que l'enregistrement commence.

- Appuyer sur **START +/-** et maintenir pressé pour changer par tranches de 30 minutes, ou appuyer et relâcher plusieurs fois pour changer d'une minute à la fois.



5

## RÉGLER L'HEURE DE FIN DU PROGRAMME

Appuyer sur **STOP +/-** pour entrer l'heure à laquelle vous voulez que l'enregistrement s'arrête.

- Appuyer sur **STOP +/-** et maintenir pressé pour changer par tranches de 30 minutes, ou appuyer et relâcher plusieurs fois pour changer d'une minute à la fois.

6

## RÉGLER LA DATE DU PROGRAMME

Appuyer sur **DATE +/-**. (La date courante est affichée sur l'écran. La date que vous entrez apparaît à sa place.)

## RÉGLER LE NUMÉRO DU CANAL (CHAÎNE)

7

Appuyer sur **CH +/-**.

- Si vous utilisez un récepteur DBS, voir "ATTENTION POUR LES UTILISATEURS DE RÉCEPTEUR DBS" à cette page.
- Maintenir pressé **CH+/-** permet de balayer rapidement sur les canaux.

## RÉGLER LA VITESSE D'ENREGISTREMENT

8

Appuyer sur **SP/EP** (**SP/LP** pour la platine DV) pour régler la vitesse d'enregistrement.

## REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

9

Appuyer sur **PROG.** ou **OK**. "PROGRAMME COMPLET" apparaît sur l'écran pendant 5 secondes environ, l'écran normal apparaît.

## PASSER EN MODE DE MINUTERIE

10

Appuyer sur **TIMER**. Le magnétoscope s'éteint automatiquement et "⊕" est affiché sur le panneau d'affichage.

- Lorsque "AUTO TIMER" est réglé sur "MARCHE" (☞ p. 48), appuyer sur **POWER**.

Pour enregistrer par minuterie des séries hebdomadaires ou quotidiennes ... n'importe quand pendant les étapes 3 à 9, appuyer sur **WEEKLY** (touche **NUMBER "9"**) pour des séries hebdomadaires ou **DAILY** (touche **NUMBER "8"**) pour des enregistrements quotidiens (Lundi au vendredi). Soit "JOUR" ou "SEMAINE" apparaît sur l'écran. Appuyer de nouveau sur la touche fait disparaître l'indication correspondante.

## REMARQUES:

- Pour sortir du mode de minuterie avant que l'enregistrement commence, appuyer de nouveau sur **TIMER**. Une nouvelle pression fera repasser en mode de minuterie.
- En cas de coupure de courant après programmation, le soutien mémoire du magnétoscope garde vos sélections pendant 10 minutes environ.
- Les programmes qui commencent après minuit doivent avoir la date du lendemain.
- Une fois que l'enregistrement par minuterie est terminé, l'alimentation du magnétoscope est coupée automatiquement.
- Vous pouvez programmer la minuterie alors qu'un enregistrement normal est en cours; le menu sur écran ne sera pas enregistré.
- Si la fin de la bande est atteinte pendant l'enregistrement par minuterie, la cassette est automatiquement éjectée.
- Lors de l'enregistrement par minuterie de canaux câblés ou satellites reçus à travers un syntonisateur externe, bien s'assurer de laisser l'alimentation de l'adaptateur de TV câblée ou du récepteur satellite en marche.

## ATTENTION POUR LES UTILISATEURS DE RÉCEPTEUR DBS

Si vous utilisez un récepteur DBS (à moins que "RÉGL. RÉCEPTEUR DBS" soit réglé sur "ARRÊT" ☞ p. 19), l'indication BANDE (TV, CÂTV ou DBS) apparaît au dessous de l'affichage du numéro de canal. Si le numéro de canal qui a été entré nécessite que la bande soit réglée, "7=DBS" est affiché sur l'écran. Appuyer sur la touche **NUMBER "7"** pour sélectionner la gamme désirée.

VHS		PROGRAMME 1	
DEBUT	8:00AM	FIN	9:00PM
DATE	12/24/00	CANAL	110
JEU		DBS	SP

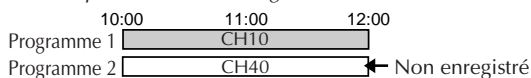
APPUYEZ (+/- SP/EP 8=JOUR, 9=SEM., 7=DBS) APRÈS (OK) APPUYEZ (PROG.) POUR FINIR

- TV : Pour enregistrer par minuterie un programme de TV normal reçu sur le magnétoscope.
  - CÂBLE : Pour enregistrer par minuterie un programme de TV câblée reçu sur le magnétoscope ou à travers un adaptateur de TV câblée (à moins que "RÉGL. SÉLECTEUR CÂBLE" soit réglé sur "ARRÊT" ☞ p. 16).
  - DBS : Pour enregistrer par minuterie un programme satellite reçu à travers un récepteur DBS.
- Si "BANDE" est réglé sur "TV" à l'écran de réglage du syntonisateur (☞ p. 13) et que "RÉGL. SÉLECTEUR CÂBLE" est réglé sur "ARRÊT" sur l'écran de réglage de l'adaptateur de TV câblée (☞ p. 16), CÂBLE ne sera pas affiché sur l'écran de programmation; Si "BANDE" est réglé sur "CÂBLE" ou si "RÉGL. SÉLECTEUR CÂBLE" est réglé sur "MARCHE", TV ne sera pas affiché.

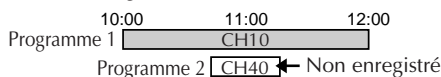
## ATTENTION

S'il y a un conflit dans la programmation de la minuterie et que deux programmes se chevauchent, uniquement les parties montrées ci-dessous en gris seront enregistrées.

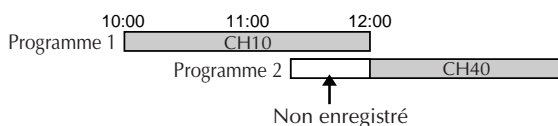
**Cas 1:** Le programme avec le numéro de programme le plus faible sera enregistré.

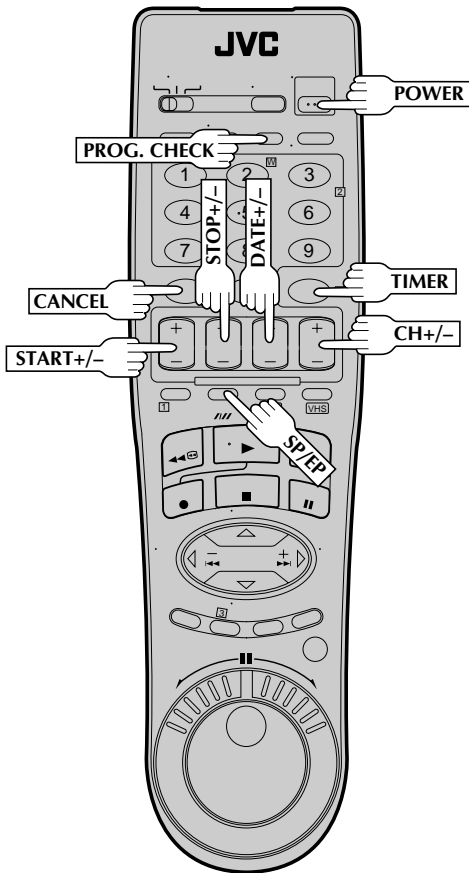
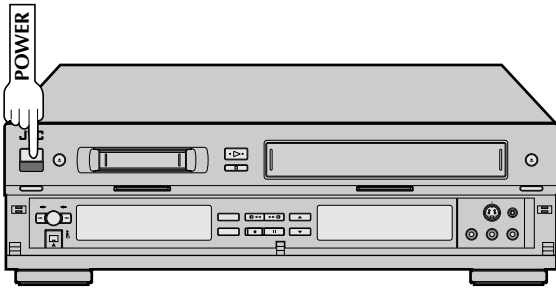


**Cas 2:** Le programme qui est diffusé en premier sera enregistré.



**Cas 3:** Le programme qui est diffusé en premier sera enregistré, suivi par la partie restante de l'autre programme.





## Vérifier, annuler et corriger des programmes

1

### SORTIR DU MODE DE MINUTERIE

Appuyer sur **TIMER**, puis sur **POWER**.

2

### AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE VÉRIFICATION DE PROGRAMME

Appuyer sur **PROG. CHECK**.

VHS	PR	DEBUT	FIN	CANAL	DATE
1	8:00P	10:00	12	12/24	
2	10:00A	10:45	40	12/25	
3	11:30P	1:00	125	12/25	
4					
5					
6					

APPUYEZ (CHECK) → SUITE

3

### AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE PROGRAMMATION

Appuyer de nouveau sur **PROG. CHECK** pour vérifier plus d'informations. A chaque pression sur **PROG. CHECK**, l'information du programme suivant apparaît.

## Pour annuler ou corriger un programme . . .

4

### ANNULER OU CORRIGER UN PROGRAMME

Appuyer sur **CANCEL** sur l'écran de programmation approprié pour annuler un programme.

Pour corriger un programme, appuyer sur la touche appropriée: **START+/-**, **STOP+/-**, **DATE+/-**, **CH+/-**, **SP/EP**.

5

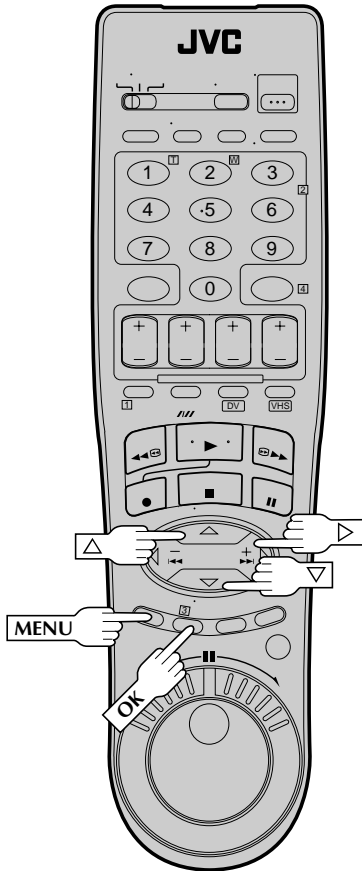
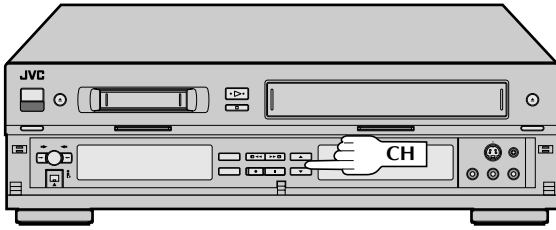
### REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **PROG. CHECK** le nombre de fois nécessaire. S'il reste encore des programmes, passer à l'étape 6.

6

### REVENIR EN MODE DE MINUTERIE

Appuyer sur **TIMER**.



## REMARQUES:

- Si vous avez programmé le magnéto-scope pour enregistrer par minuterie 2 programmes ou davantage, le second programme et les suivants peuvent ne pas rentrer sur la bande si vous réglez la minuterie automatique SP→EP sur "AUTO". Dans ce cas, s'assurer que le mode n'est pas engagé, puis régler manuellement la vitesse d'enregistrement pendant la programmation de la minuterie.
- Pour assurer que l'enregistrement rentre sur la bande, cette fonction peut laisser une petite section non-enregistrée à la fin de la bande.
- Il peut y avoir des parasites au point sur la bande où le magnéto-scope commute du mode SP en mode EP.
- La fonction de minuterie automatique SP→EP n'est pas disponible pendant la minuterie d'arrêt (ITR), et la fonction marchera avec des bandes T(ST)-30, T(ST)-60, T(ST)-90 et T(ST)-120.

## Minuterie automatique SP→EP (Platine VHS seulement)

Si, en enregistrant en mode SP, il n'y a pas assez de bande pour enregistrer le programme en entier, le magnéto-scope passe automatiquement en mode EP pour permettre l'enregistrement complet. Cette fonction est particulièrement commode en enregistrant un programme d'une durée de plus de 2 heures.

### Par exemple...

Enregistrement d'un programme d'une durée de 140 minutes sur une cassette de 120 minutes.

Environ 110 minutes	Environ 30 minutes
Mode SP	Mode EP
Total 140 minutes	

S'assurer d'avoir réglé "SP→EP MINUTERIE" sur "AUTO." sur l'écran de MODES VHS/S-VHS avant que l'enregistrement par minuterie commence.

### 1 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DU MENU PRINCIPAL

Appuyer sur **MENU**.

### 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE MODES VHS/S-VHS

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "MODES VHS/S-VHS" en appuyant sur **CH ▲▼** ou sur **Δ▽**, puis sur **OK** ou **▷**.

### 3 SÉLECTIONNER LE MODE DE RÉGLAGE DE MINUTERIE AUTOMATIQUE SP→EP

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "SP→EP MINUTERIE" en appuyant sur **CH ▲▼** ou **Δ▽**, puis appuyer sur **OK** ou **▷** pour régler sur "AUTO".

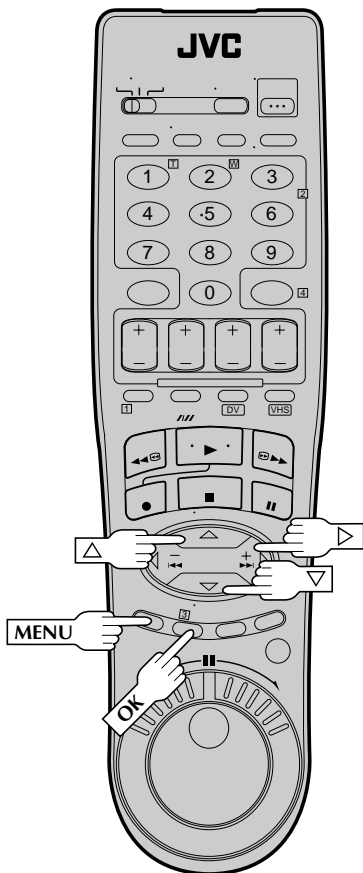
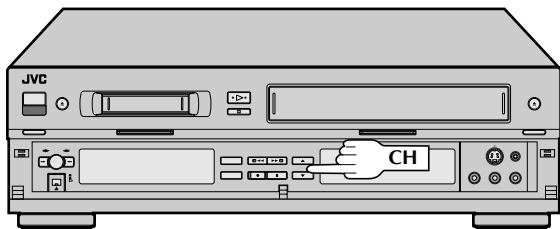
MODES VHS/S-VHS	
→ S-VHS ET	ARRÊT
MODE S-VHS	MARCHE
CALIBRA. VIDEO	MARCHE
CONTROLE IMAGE	AUTO
DIGITAL TBC/NR	MARCHE
STABILISATEUR VIDÉO	NON
PAGE SUIVANTE	
APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK)	
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR	



PAGE PRÉCÉDENTE	
DIGITAL R3	OUI
→ SP→EP MINUTERIE	AUTO.
APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK)	
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR	

### 4 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.



## Minuterie automatique

Si la minuterie automatique est réglée sur "MARCHE", la minuterie est engagée automatiquement quand l'alimentation du magnétoscope est coupée. Elle est relâchée automatiquement quand l'alimentation est remise.

### 1 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DU MENU PRINCIPAL

Appuyer sur **MENU**.

### 2 AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE AUTRES REGLAGES

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "AUTRES REGLAGES" en appuyant sur **CH▲▼** ou sur **△▽**, puis sur **OK** ou **▷**.

### 3 SÉLECTIONNER LE MODE DE RÉGLAGE DE MINUTERIE AUTOMATIQUE

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "MINUTERIE AUTO." en appuyant sur **CH▲▼** ou sur **△▽**, puis appuyer sur **OK** ou **▷** pour sélectionner "MARCHE" ou "ARRÊT".

AUTRES REGLAGES	
ENTRÉ AUX ARRI.	VIDÉO
ENTRÉ AUX AVANT	VIDÉO
OUTPUT1	AUTO
SECOND AUDIO	ARRÊT
→ MINUTERIE AUTO.	MARCHE
SUPERPOSER	MARCHE

APPUYEZ (▲, ▼) APRÈS (OK)  
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

### 4 REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

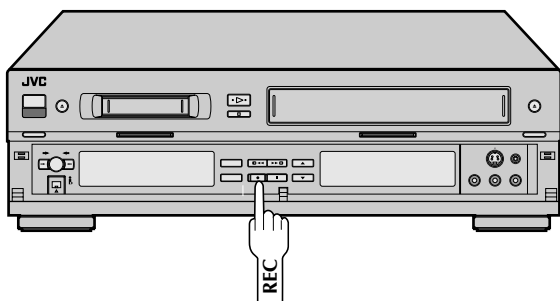
Appuyer sur **MENU**.

## REMARQUE:

Par sécurité, quand "MINUTERIE AUTO." est réglée sur "ARRÊT", toutes les autres fonctions du magnétoscope sont bloquées alors que le mode de minuterie est engagé. Pour sortir du mode de minuterie, appuyer sur **TIMER**.



# Minuterie d'arrêt (ITR)




Cette méthode facile vous permet d'enregistrer de 30 minutes à 6 heures (VHS) ou à 120 minutes (DV) (par tranches de 30 minutes) et de couper le magnétoscope après la fin de l'enregistrement.

## 1 COMMENCER L'ENREGISTREMENT

Appuyer sur **REC** sur le panneau avant.

## 2 PASSER EN MODE ITR

Appuyer de nouveau sur **REC**. "  " clignote et 0:30 apparaît dans l'affichage.

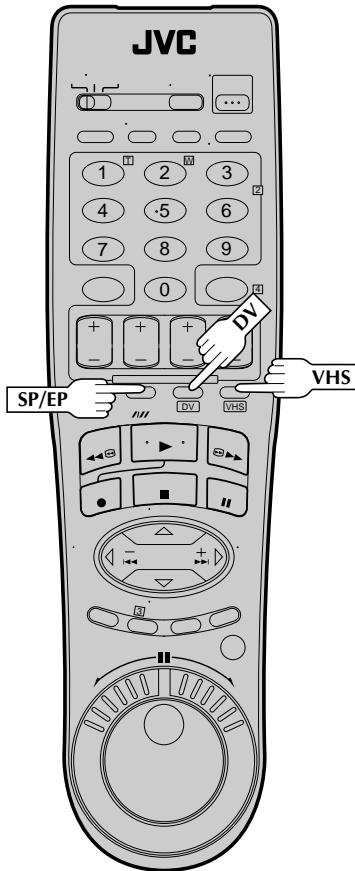
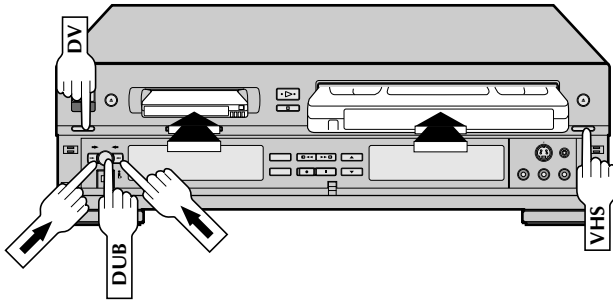
## 3 RÉGLER LA DURÉE D'ENREGISTREMENT

Si vous voulez enregistrer pendant plus de 30 minutes, appuyer sur **REC** pour prolonger la durée. Chaque pression prolonge la durée d'enregistrement de 30 minutes.

### REMARQUES:

- Vous pouvez effectuer ITR seulement en utilisant la touche **REC** sur le panneau avant du magnétoscope.
- Après avoir réglé la durée ITR, l'affichage précédent réapparaît.
- Pour vérifier la durée restante, appuyer une fois sur **REC** pendant l'enregistrement et la durée restante sera affichée pendant 5 secondes environ. Faire attention de ne pas appuyer de nouveau sur **REC** dans ces 5 secondes, ou vous ajouterez 30 minutes de plus à l'enregistrement.
- Pendant un enregistrement sur une platine avec la fonction Minuterie d'arrêt, l'autre platine peut être utilisée pour la lecture. Ne pas oublier alors que la platine s'éteindra à la fin de l'enregistrement avec la Minuterie d'arrêt.

# Copie de cassettes



## Copie d'une cassette complète

Avec cet enregistreur, la copie peut être effectuée facilement sans raccorder d'autre appareil car il comporte une platine VHS et une platine DV.

### 1 CHARGER LES CASSETTES

Insérer une cassette VHS (ou S-VHS) et une cassette Mini DV.

### 2 SELECTIONNER LE SENS DE COPIE

Appuyer sur → pour choisir la platine DV comme platine de lecture et la platine VHS comme platine d'enregistrement.

**OU**

Appuyer sur ← pour choisir la platine VHS comme platine de lecture et la platine DV comme platine d'enregistrement.

### 3 SELECTIONNER LA VITESSE DE BANDE

Appuyer sur la touche **VHS** ou **DV** correspondant à la platine enregistreuse, puis appuyer sur **SP/EP** (SP/LP pour la platine DV).

### 4 COMMENCER LA COPIE

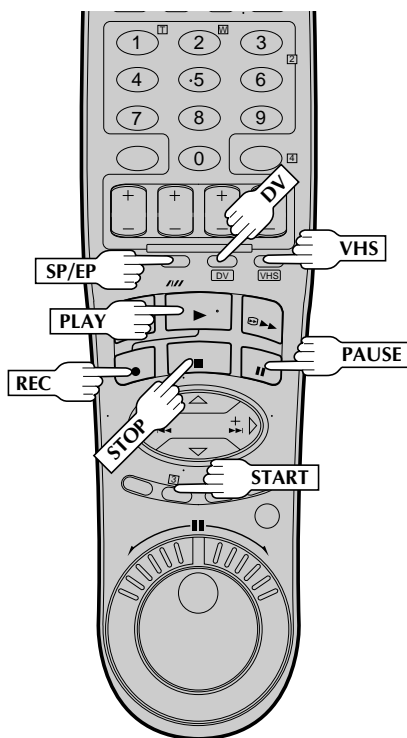
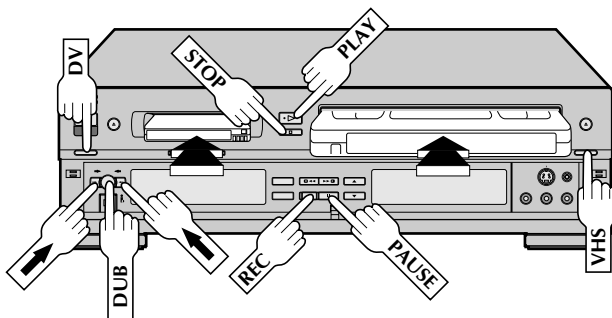
Appuyer sur **DUB** pendant deux secondes.

- Si les bandes n'ont pas été rembobinées, les deux platines les rembobinent automatiquement. La platine enregistreuse passe en mode de pause d'enregistrement et la platine lectrice en mode de pause. Après le rembobinage, la copie commence automatiquement. A la fin de la copie, les platines rembobinent automatiquement les deux cassettes et les éjectent. L'enregistreur s'éteint ensuite.

## REMARQUES:

- En choisissant un sens de copie incorrect, on risque d'effacer un enregistrement important que l'on voulait copier. Nous recommandons de s'exercer à la copie avec des cassettes peu importantes.
- Sur la cassette à lire (c'est-à-dire à copier), nous recommandons de placer le commutateur de protection contre l'enregistrement sur "SAVE" (pour une cassette Mini DV) ou de briser la languette de sécurité d'enregistrement (pour une cassette VHS).

# Copie ordinaire



## REMARQUES:

- Il peut y avoir un écart de plusieurs secondes entre le point où l'on désire commencer la copie et le point où elle commence réellement.
- L'affichage sur écran apparaissant pendant les opérations ou la copie n'est pas enregistré.
- Pour la copie de la platine VHS à la platine DV, sélectionner également le mode "MODE ENR. AUDIO" approprié (☞ p. 33).

### Lors d'une copie de la platine DV à la platine VHS:

- On peut enregistrer la date et l'heure en plaçant "AFFICHAGE DATE" sur "MARCHE" (☞ p. 27).
- Il est également possible d'insérer des effets de lecture (☞ p. 32).
- Lors de la copie d'une cassette Mini DV réalisée avec doublage audio, sélectionner l'option "MODE 32kHz" appropriée avant la lecture de la cassette (☞ p. 33).

Il est possible de ne copier que quelques scènes choisies d'une cassette en commençant et en s'arrêtant n'importe où.

## 1 CHARGER LES CASSETTES

Insérer une cassette VHS (ou S-VHS) et une cassette Mini DV.

## 2 SELECTIONNER LE SENS DE COPIE

Appuyer sur → pour choisir la platine DV comme platine de lecture et la platine VHS comme platine d'enregistrement.

OU

Appuyer sur ← pour choisir la platine VHS comme platine de lecture et la platine DV comme platine d'enregistrement.

## 3 SELECTIONNER LA VITESSE DE BANDE

Appuyer sur la touche VHS ou DV correspondant à la platine enregistruse, puis appuyer sur SP/EP (SP/LP pour la platine DV).

## 4 LOCALISER LE POINT DE DEPART

**Sur la platine lectrice:**

Appuyer sur VHS ou DV pour sélectionner la platine lectrice.

Appuyer sur PLAY pour commencer la lecture de la bande sur la platine lectrice. Lorsqu'on atteint le point où l'on désire commencer la lecture, appuyer sur PAUSE pour l'interrompre momentanément.

**Sur la platine enregistruse:**

Appuyer sur VHS ou DV pour sélectionner la platine enregistruse. Tout en maintenant la touche PAUSE enfoncée, appuyer sur REC pour placer la platine enregistruse en mode de pause d'enregistrement.

## 5 COMMENCER LA COPIE

Appuyer sur START.

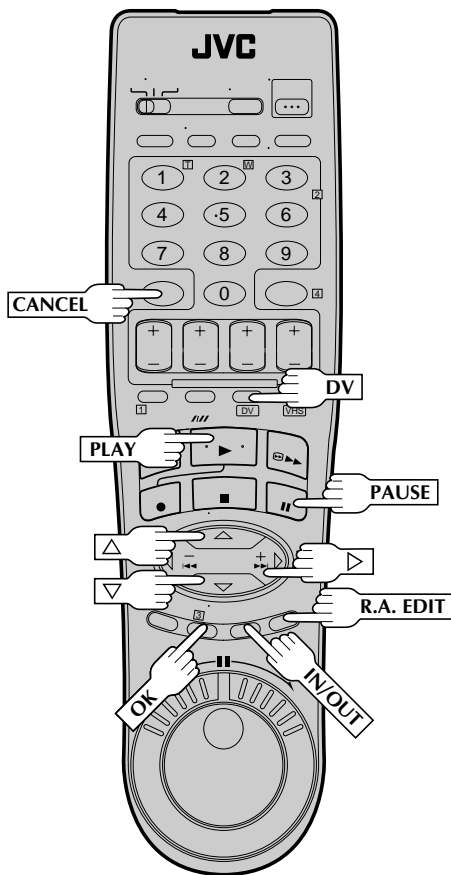
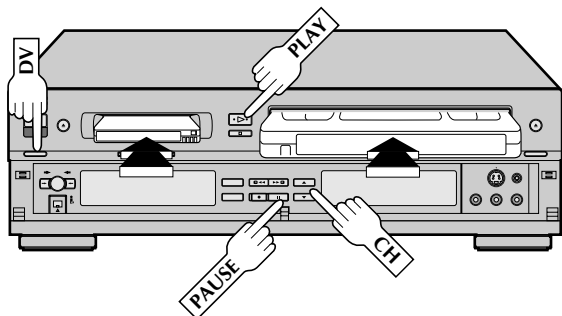
## 6 PASSER EN MODE DE PAUSE DE COPIE

Appuyer sur START.

## 7 TERMINER LA COPIE

Appuyer sur STOP. Appuyer ensuite sur VHS ou DV pour sélectionner la platine lectrice, puis appuyer sur STOP.

# Montage par mémorisation de séquences



## Mémoire de montage de 64 séquences (8 séquences x 8 scènes)

La fonction de montage par mémorisation de séquences permet de sélectionner jusqu'à 8 scènes d'une cassette Mini DV précédemment enregistrée et de les copier automatiquement sur une cassette VHS. Elle permet également d'insérer des effets de fondu/volet entre les scènes (☞ p. 55) et de modifier l'image en utilisant des effets de lecture.

Le montage par mémorisation de séquences n'est possible que lors d'une copie de la platine DV à la platine VHS.

### 1 CHARGER LES CASSETTES

Insérer une cassette VHS (ou S-VHS) et une cassette Mini DV.

### 2 SELECTIONNER LA PLATINE DV

Appuyer sur DV.

### 3 ACCEDER A L'ECRAN TABLE DE MONTAGE

Appuyer sur R.A. EDIT. L'écran TABLE DE MONTAGE apparaît.

### 4 SELECTIONNER LA SEQUENCE

Appuyer sur CH ▲▼ ou sur Δ▽ pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur le numéro de séquence que l'on désire monter, puis appuyer sur OK ou ▷.

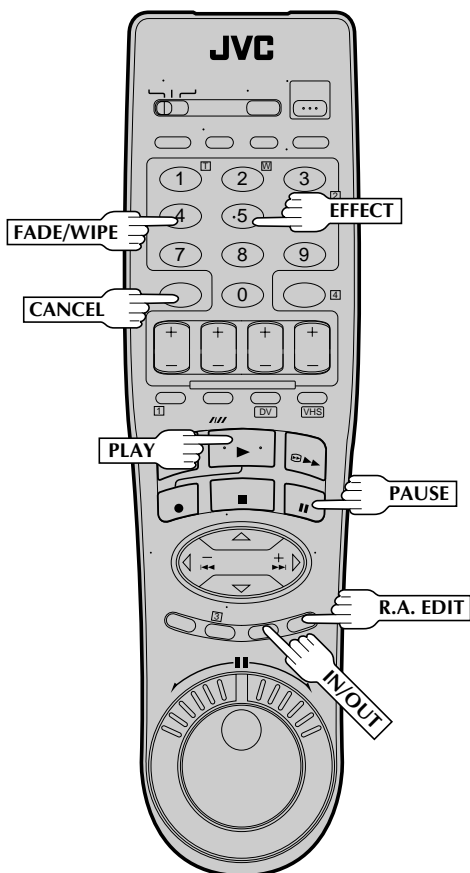
- Pour supprimer une séquence de l'écran TABLE DE MONTAGE, sélectionner le numéro de séquence, puis maintenir la touche CANCEL enfoncée pendant plus de 2 secondes.

	DV → VHS
→ P1	---:--AM---/---/---
P2	---:--AM---/---/---
P3	---:--AM---/---/---
P4	---:--AM---/---/---
P5	---:--AM---/---/---
P6	---:--AM---/---/---
P7	---:--AM---/---/---
P8	---:--AM---/---/---
[▲▼] →	[R. A. E] : SORTIE

### 5 LOCALISER LE POINT D'ENTREE DE MONTAGE

Appuyer sur PLAY pour commencer la lecture. Trouver le point où l'on désire commencer la scène montée, puis appuyer sur PAUSE. Appuyer ensuite sur IN/OUT. Le point d'entrée de montage apparaît sur l'écran.

P1	ENTREE	SORTIE	MODE
1	---:--:--	→	
2	---	→	
3	---	→	
4	---	→	
5	---	→	
6	---	→	
7	---	→	
8	---	→	
TC	---:--:--	TOTAL	0:00:00



6

## LOCALISER LE POINT DE SORTIE DE MONTAGE

Appuyer sur **PLAY** pour commencer la lecture. Trouver le point où l'on désire terminer la scène montée, puis appuyer sur **PAUSE**.

Appuyer ensuite sur **IN/OUT**. Le point de sortie de montage apparaît sur l'écran.

P1	ENTREE	SORTIE	MODE
1	-- 0:31:02	→ 0:54:00	----
2	-- :--:--	→	----
3		→	
4		→	
5		→	
6		→	
7		→	
8		→	
TC 0:00:10		TOTAL	0:22:58

7

## UTILISER L'EFFET DE FONDU/VOLET A LA TRANSITION DE LA SCENE (SI NECESSAIRE)

Appuyer sur **FADE/WIPE**.

- Faire défiler les effets en appuyant plusieurs fois sur la touche et s'arrêter lorsque l'effet désiré s'affiche.
- Si l'on choisit un effet de fondu/volet pour un point de sortie de montage, l'effet est automatiquement appliqué au point d'entrée de montage suivant.
- Il n'est pas possible d'utiliser un effet de volet/fondu enchaîné à la fin de la dernière scène.
- Lorsqu'on utilise des effets de fondu/volet, leur durée est comprise dans le temps total (ceci n'est pas le cas de l'effet de volet/fondu enchaîné).

P1	ENTREE	SORTIE	MODE
1	0:31:02	→ 0:54:00	P--
2	P-- :--:--	→	
3		→	
4		→	
5		→	
6		→	
7		→	
8		→	
TC 0:00:10		TOTAL	0:22:58

8

## UTILISER L'EFFET DE LECTURE (SI NECESSAIRE)

Appuyer sur **EFFECT**.

- Faire défiler les effets en appuyant plusieurs fois sur la touche et s'arrêter lorsque l'effet désiré s'affiche.
- Les effets pouvant être choisis sont Cinéma classique, Noir et blanc, Sépia, Stroboscope ou Echo vidéo (p. 32).
- On peut également choisir --:-- afin que la date et l'heure soient affichées.

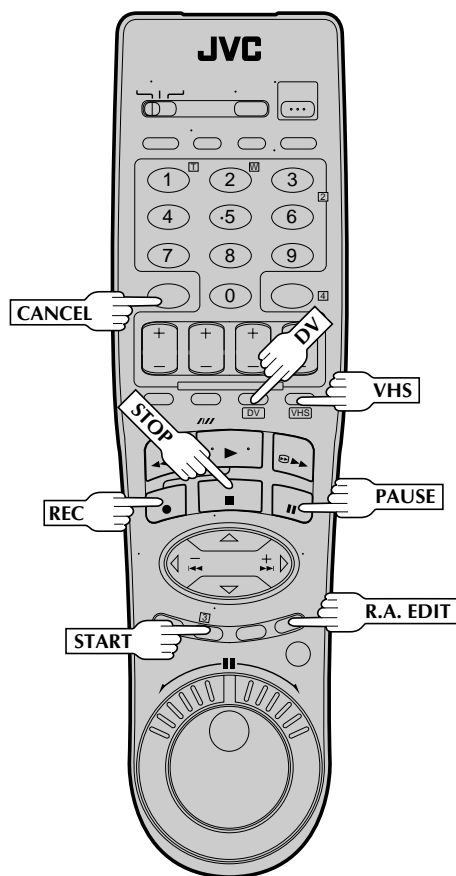
P1	ENTREE	SORTIE	MODE
1	0:31:02	→ 0:54:00	P
2	P-- :--:--	→	
3		→	
4		→	
5		→	
6		→	
7		→	
8		→	
TC 0:00:10		TOTAL	0:22:58

9

## MEMORISER LES AUTRES SCENES

Répéter les opérations 5 à 8.

- Pour changer des points précédemment mémorisés, appuyer sur **CANCEL**. Les points mémorisés disparaissent l'un après l'autre en commençant par celui qui a été mémorisé en dernier.
- Si l'on n'utilise pas les effets de fondu/volet ou de lecture, ne répéter que les opérations 5 et 6.



## PREPARER LA CASSETTE SOURCE

10

Rembobiner la bande sur la platine DV jusqu'au début de la scène que l'on désire monter.

## PLACER LA PLATINE VHS EN MODE DE PAUSE D'ENREGISTREMENT

11

Appuyer sur **VHS**. Tout en maintenant la touche **PAUSE** enfoncée, appuyer sur **REC** pour placer la platine VHS en mode de pause d'enregistrement.

## COMMENCER LE MONTAGE

12

Appuyer sur **START**.

- A la fin de la copie, la platine DV passe en mode de pause et la platine VHS en mode de pause d'enregistrement.

## ARRETER LE MONTAGE

13


















Appuyer sur **STOP**. L'enregistrement s'arrête sur la platine VHS.

Appuyer sur **DV**, puis sur **STOP**. La lecture s'arrête sur la platine DV.

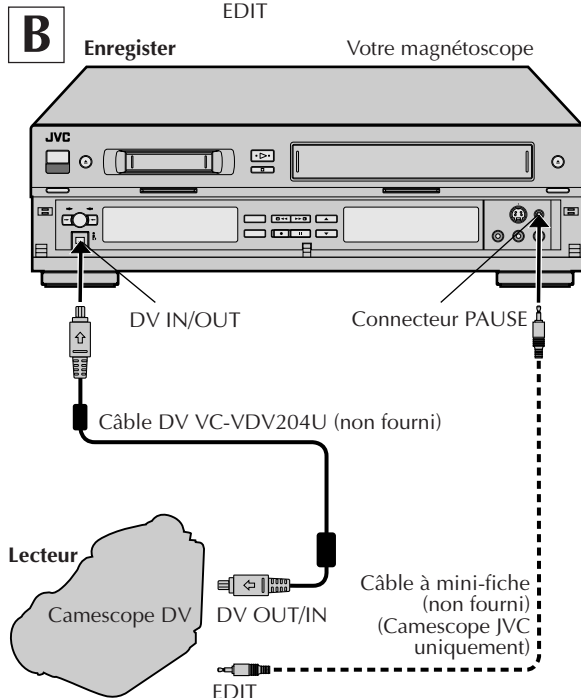
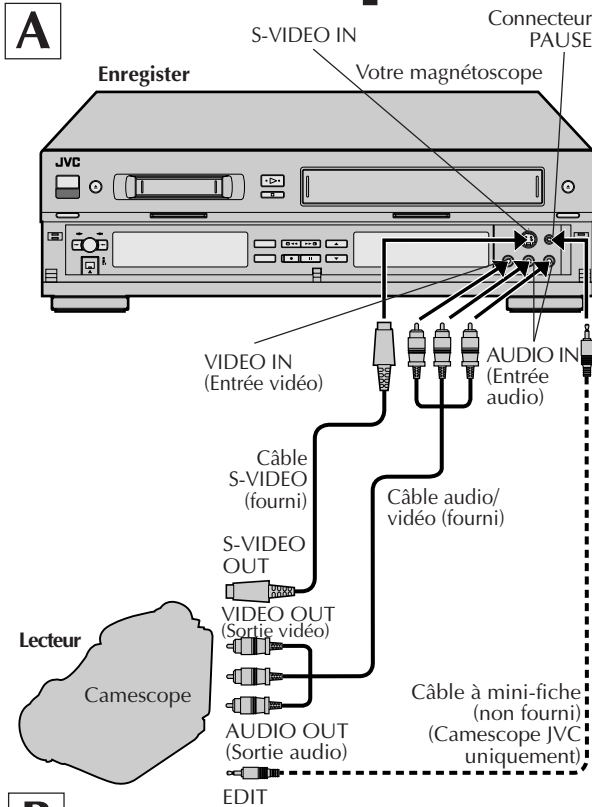
## REMARQUES:

- Si le montage par mémorisation de séquences ne fonctionne pas, appuyer sur → de la touche **DUB** et recommencer.
- Pour annuler une scène mémorisée, appuyer sur **CANCEL**. A chaque pression sur **CANCEL**, la dernière scène mémorisée est effacée.
- Lorsque la cassette source a plusieurs codes temporels identiques (cf. p. 27), il se peut que l'enregistreur ne trouve pas le point d'entrée de montage que l'on a choisi et une anomalie peut se produire.
- Lors de la sélection d'une scène, spécifier des points d'entrée et de sortie de montage suffisamment distants l'un de l'autre.
- Si la durée de recherche d'un point d'entrée dépasse 5 minutes, la platine enregistreuse quitte le mode de pause d'enregistrement et le montage ne s'effectue pas.
- S'il y a des espaces vides avant ou après les points d'entrée et de sortie de montage, la version montée pourra comporter un écran à fond bleu.
- Les codes temporels n'enregistrent le temps qu'avec une précision d'une seconde. Il se peut donc que le temps total des codes temporels ne corresponde pas exactement au temps total de la séquence.
- Pour quitter un montage par mémorisation de séquences en cours, appuyer à nouveau sur **R.A.EDIT** pour revenir à l'écran **TABLE DE MONTAGE**. Appuyer encore une fois sur **R.A.EDIT** pour revenir à l'écran normal.
- Pour utiliser le montage par mémorisation de séquences pour plusieurs séquences à la suite, appuyer sur **START** pour chaque séquence.  
Pour copier depuis une autre cassette Mini DV, échanger d'abord les cassettes Mini DV, puis appuyer sur **START**.
- Si l'on utilise l'effet de lecture Sépia ou Noir et blanc, il n'est pas possible d'utiliser le fondu enchaîné ou le fondu noir et blanc.
- L'effet de lecture Cinéma classique ou Stroboscope est inopérant si l'on utilise un effet de volet ou de fondu enchaîné.
- L'effet de lecture Echo vidéo est inopérant si l'on utilise un effet de fondu, de volet ou de fondu enchaîné.
- Il n'est pas possible d'utiliser certains des effets de fondu/volet au début ou à la fin de la scène.

## MENU DE FONDU ET VOLET

MENU	EFFET
 <b>FADER — WHITE</b> (FONDU AU BLANC)	Entrée ou sortie avec un écran blanc.
 <b>FADER — BLACK</b> (FONDU AU NOIR)	Entrée ou sortie avec un écran noir.
 <b>FADER — MOSAIC</b> (FONDU EN MOSAÏQUE)	Entrée et sortie en fondu avec un effet de mosaïque.
 <b>FADER — B.W</b> (FONDU EN NOIR ET BLANC)	Passé d'un écran couleur à un écran noir et blanc lors de l'entrée ou de la sortie en fondu.
 <b>WIPE — CORNER</b> (FONDU EFFACE A PARTIR D'UN COIN)	L'écran noir s'ouvre à partir du coin supérieur droit de l'écran vers le coin inférieur gauche, ou se ferme à partir du coin inférieur gauche vers le coin supérieur droit en laissant un écran noir.
 <b>WIPE — WINDOW</b> (FONDU EFFACE EN FENETRE)	La scène apparaît au centre d'un écran noir et s'élargit vers les angles, ou disparaît au centre de l'écran à partir des angles.
 <b>WIPE — SLIDE</b> (FONDU EFFACE EN GLISSIERE)	Le volet s'ouvre de droite à gauche ou se ferme de gauche à droite.
 <b>WIPE — DOOR</b> (FONDU EFFACE EN VOLET)	Les deux volets noirs s'ouvrent vers la gauche et la droite en laissant apparaître la scène, ou se ferment à partir de la gauche et de la droite en recouvrant la scène.
 <b>WIPE — SCROLL</b> (FONDU EFFACE EN DEFILEMENT)	La scène apparaît sur un écran noir à partir du bas et s'ouvre vers le haut, ou disparaît du haut vers le bas en laissant un écran noir.
 <b>WIPE — SHUTTER</b> (FONDU EFFACE EN RIDEAU)	Un écran noir se ferme au centre de l'image, à partir du haut et du bas de l'écran, ou s'ouvre à partir du centre vers le haut et le bas.
 <b>P DISSOLVE</b> (FONDU ENCHAINE)	La nouvelle scène apparaît progressivement à mesure que la dernière scène disparaît.
 <b>P WIPE — CORNER</b> (FONDU EFFACE A PARTIR D'UN COIN)	La nouvelle scène recouvre la précédente à partir du coin supérieur droit au coin inférieur gauche.
 <b>P WIPE — WINDOW</b> (FONDU EFFACE EN FENETRE)	La scène suivante apparaît graduellement du centre de l'écran vers les coins en recouvrant la scène précédente.
 <b>P WIPE — SLIDE</b> (FONDU EFFACE EN GLISSIERE)	La scène apparaît progressivement en couvrant la précédente de droite à gauche.
 <b>P WIPE — DOOR</b> (FONDU EFFACE EN VOLET)	La scène précédente disparaît du centre vers la droite et la gauche en dévoilant la nouvelle scène, comme lorsque des portes sont ouvertes.
 <b>P WIPE — SCROLL</b> (FONDU EFFACE EN DEFILEMENT)	La nouvelle scène recouvre progressivement la dernière scène à partir du bas de l'écran vers le haut.
 <b>P WIPE — SHUTTER</b> (FONDU EFFACE EN RIDEAU)	La nouvelle scène recouvre progressivement la dernière scène en partant du centre en allant vers le haut et le bas de l'écran.
<b>--</b>	Sélectionner cette option pour que la date et l'heure soient affichées sur l'écran.

# Montage à partir d'un caméscope



Vous pouvez utiliser un caméscope comme lecteur et votre magnétoscope comme enregistreur. Une copie numérique est possible si l'on raccorde un appareil tel qu'un caméscope muni d'un connecteur d'entrée/sortie DV. Les signaux étant numériques, il n'y a pas de perte de qualité d'image ou de son au montage.

## FAIRE LES RACCORDEMENTS

### 1 **A** Si le caméscope n'a pas de connecteur de DV OUT/IN :

Raccorder un câble AV entre les connecteurs de sortie vidéo et audio du caméscope et les connecteurs VIDEO IN et AUDIO IN de votre magnétoscope.

- Si vous raccordez un caméscope avec un connecteur de sortie S-VIDEO, il est recommandé d'utiliser le raccordement S-VIDEO pour minimiser la dégradation d'image pendant le montage.
- Si vous utilisez un caméscope JVC disposant de la fonction de commande de montage, le caméscope peut commander votre magnétoscope. Le câble à mini-fiche est un cordon avec une mini-fiche mono de 3,5 mm à chaque extrémité.
- En raccordant un caméscope avec une sortie monophonique, raccorder le connecteur de sortie audio sur le caméscope à AUDIO IN L du magnétoscope.

### 2 **B** Si le caméscope est muni d'un connecteur DV OUT/IN :

Raccorder le connecteur DV OUT/IN du caméscope au connecteur DV IN/OUT de l'enregistreur.

## CHARGER UNE CASSETTE

Introduire la cassette à enregistrer dans l'enregistreur.

## SELECTIONNER LA PLATINE ENREGISTREUSE

Appuyer sur VHS ou DV.

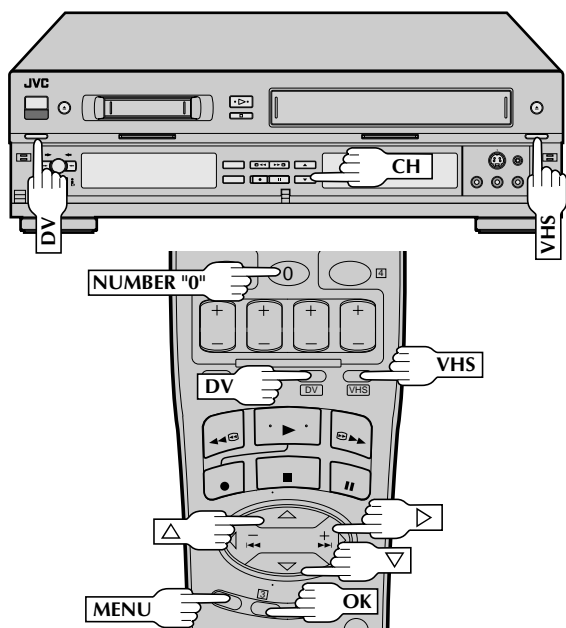
## RÉGLER LE MODE D'ENTRÉE DE L'ENREGISTREUR

Régler sur "AUX". Appuyer sur la touche **NUMBER "0"** et/ou sur **CH** pour sélectionner en fonction des connecteurs à utiliser -"L-1" pour les connecteurs d'entrée du panneau arrière, ou "L-2" pour les connecteurs d'entrée en façade.

## REMARQUES:

- Pour raccorder ce magnétoscope à un appareil disposant d'une prise d'entrée DV, utiliser le câble DV en option (VC-VDV204U).
- Les signaux passant par le connecteur DV IN/OUT ne peuvent pas être enregistrés sur la platine VHS même si → de la touche **DUB** est enfoncé.
- Lors d'un montage par le connecteur DV IN/OUT, l'enregistreur s'arrête si le lecteur commence à lire un espace vierge de la bande ou si le signal est interrompu.





5

## AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DU MENU PRINCIPAL

Appuyer sur **MENU**.

6

## AVOIR ACCÈS À L'ÉCRAN DE AUTRES REGLAGES

Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "AUTRES REGLAGES" en appuyant sur **CH▲▼** ou **▲▼**, puis appuyer sur **OK** ou **▷**.

7

## SÉLECTIONNER LE MODE DE RÉGLAGE DE L'ENTRÉE AUX

- a- Entrée S-Vidéo en façade: Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "ENTRÉ AUX AVANT" en appuyant sur **CH▲▼** ou **▲▼**, puis appuyer sur **OK** ou **▷** pour régler sur "S-VIDÉO".
- b- Entrée vidéo en façade: Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "ENTRÉ AUX AVANT" en appuyant sur **CH▲▼** ou **▲▼**, puis appuyer sur **OK** ou **▷** pour régler sur "VIDÉO".
- c- Entrée S-Vidéo arrière: Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "ENTRÉ AUX ARRIÈRE" en appuyant sur **CH▲▼** ou **▲▼**, puis appuyer sur **OK** ou **▷** pour régler sur "S-VIDÉO".
- d- Entrée vidéo arrière: Déplacer la barre illuminée (flèche) sur "ENTRÉ AUX ARRIÈRE" en appuyant sur **CH▲▼** ou **▲▼**, puis appuyer sur **OK** ou **▷** pour régler sur "VIDÉO".

AUTRES REGLAGES	
ENTRÉ AUX ARRI.	VIDÉO
→ ENTRÉ AUX AVANT	VIDÉO
OUTPUT1	AUTO
SECOND AUDIO	ARRÊT
MINUTERIE AUTO.	ARRÊT
SUPERPOSER	MARCHE

APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK)  
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

AUTRES REGLAGES	
ENTRÉ AUX ARRI.	VIDÉO
→ ENTRÉ AUX AVANT	VIDÉO
OUTPUT1	AUTO
SECOND AUDIO	ARRÊT
MINUTERIE AUTO.	ARRÊT
SUPERPOSER	MARCHE

APPUYEZ (▲,▼) APRÈS (OK)  
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

8

## CHOISIR "MONTAGE" POUR LE MODE DE RÉGLAGE DE CONTRÔLE DE L'IMAGE (PLATINE VHS SEULEMENT)

Suivre la section "Contrôle de l'image" à la page 28, puis choisir "MONTAGE".

### REMARQUE:

Quand "MONTAGE" est choisi pour copier des cassettes, s'assurer de choisir "AUTO" (ou "NORM" quand "CALIBRA. VIDÉO" est réglé sur "ARRÊT") après avoir fini la copie.

9

## REVENIR À L'ÉCRAN NORMAL

Appuyer sur **MENU**.

10

## LANCER LE LECTEUR

Régler le camescope en mode de lecture.

### REMARQUE:

Si le camescope dispose d'une fonction de surimpression/annulation d'affichage sur écran, régler sa fonction de surimpression ou d'affichage à l'arrêt avant d'appuyer sur la touche de lecture.

11

## LANCER L'ENREGISTREUR

Régler votre magnétope en mode d'enregistrement.

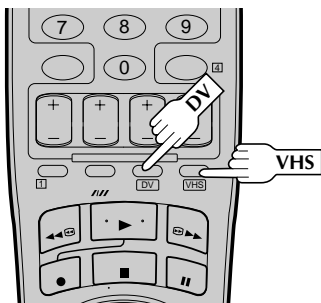
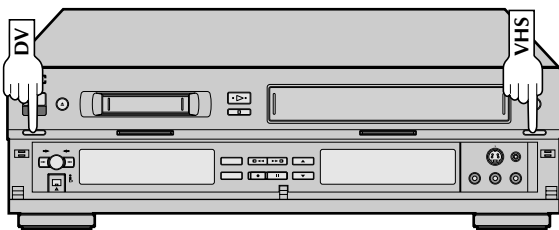
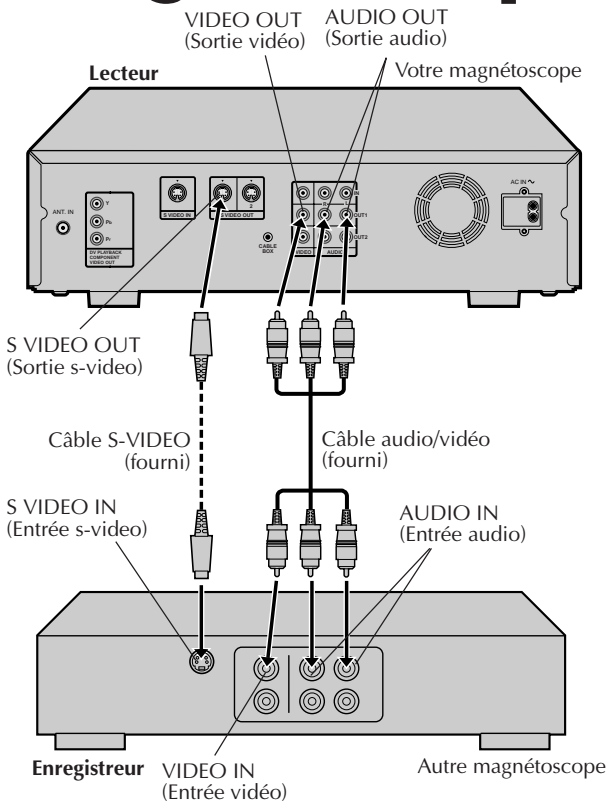
- Si vous utilisez un camescope JVC disposant de la commande de montage, il peut mettre automatiquement le magnétope en mode d'enregistrement. (Se référer au manuel d'instructions du camescope.)

### REMARQUE:

Si vous utilisez un adaptateur de TV câblée ou un récepteur DBS raccordé à un des connecteurs d'entrée auxiliaire du magnétope, s'assurer de sélectionner de nouveau l'entrée AUX INPUT requise "VIDÉO" ou "S-VIDÉO" lorsque vous avez terminé le montage. (☞ les étapes 5 à 7)

# Montage vers ou à partir d'un autre magnéto

Vous pouvez utiliser votre magnéto comme lecteur ou enregistreur.



## 1 FAIRE LES RACCORDEMENTS

Raccorder un câble AV entre les connecteurs de sortie vidéo et audio du lecteur et les connecteurs d'entrée vidéo et audio de l'enregistreur.

- Si vous utilisez un autre magnéto avec un connecteur d'entrée ou de sortie S-VIDEO, il est recommandé d'utiliser le raccordement S-VIDEO pour minimiser la dégradation d'image pendant le montage.
- Si vous utilisez votre magnéto comme enregistreur et un magnéto monophonique comme lecteur, raccorder le connecteur de sortie audio du lecteur au connecteur AUDIO IN L de l'enregistreur.

## 2 CHARGER DES CASSETTES

Introduire la cassette de lecture dans le lecteur et la cassette à enregistrer dans l'enregistreur.

## 3 SELECTIONNER LA PLATINE

Appuyer sur **VHS** ou **DV**.

- Lorsqu'on utilise l'enregistreur comme lecteur source, régler "OUTPUT1" sur "VHS" ou "DV" selon la platine utilisée (☞ p. 59).

## 4 RÉGLER LE MODE D'ENTRÉE DE L'ENREGISTREUR

Régler sur "AUX". Avec ce magnéto, appuyer sur **NUMBER "0"** et/ou **CH** pour sélectionner la prise à utiliser — "L-1" pour les connecteurs AUDIO/VIDEO IN du panneau arrière, ou "L-2" pour les connecteurs AUDIO/VIDEO IN du panneau avant.

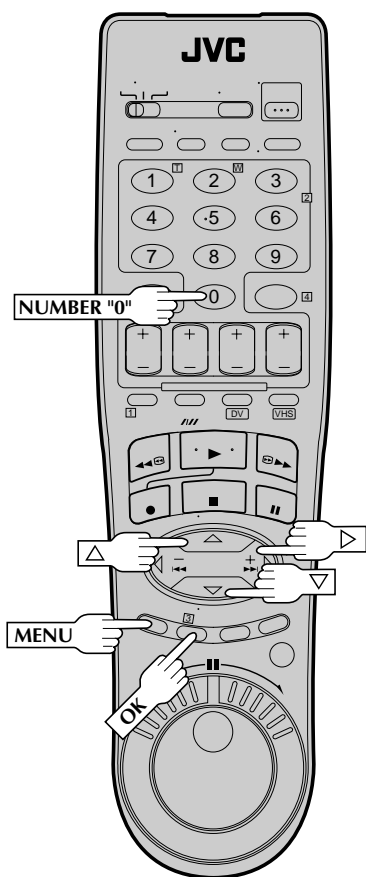
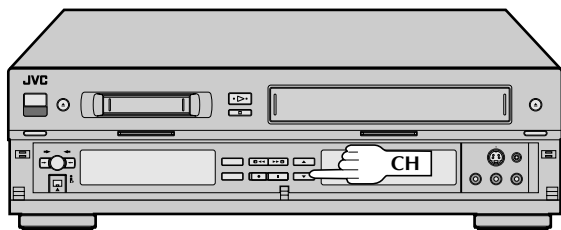
### REMARQUE:

*Si vous utilisez votre magnéto comme l'enregistreur et avez raccordé un autre magnéto au connecteur S-VIDEO IN de votre magnéto, vous avez besoin de régler "ENTRÉE AUX ARRIÈRE" sur "S-VIDÉO" sur l'écran de AUTRES REGLAGES. Suivre les étapes 5 à 7 de la section "Montage à partir d'un caméscope" (☞ p. 57).*

### Avantages des magnétoscopes S-VHS

Le S-VHS vous permet de faire des enregistrements vidéo haute résolution en copiant d'un magnéto à l'autre. Vous pouvez faire du montage VHS en S-VHS, S-VHS en VHS, ou S-VHS en S-VHS.

- VHS en S-VHS: Enregistre des signaux de lecture VHS dans le mode S-VHS. Bien que la qualité d'image soit limitée de façon inhérente par celle de l'original, la bande montée a une qualité d'image meilleure que celles obtenues par montage VHS en VHS.
- S-VHS en VHS: Comme la qualité d'image du matériel source est très élevée, la bande montée a une meilleure qualité d'image que celles obtenues par montage VHS en VHS.
- S-VHS en S-VHS: Une copie haute résolution est faite d'une bande S-VHS originale haute résolution avec un minimum de dégradation de l'image. C'est la meilleure méthode de copie vidéo.



## 5 CHOISIR "MONTAGE" POUR LE MODE DE RÉGLAGE DE CONTRÔLE DE L'IMAGE (PLATINE VHS SEULEMENT)

Suivre la section "Contrôle de l'image" à la page 28, puis choisir "MONTAGE".

### REMARQUE:

Quand "MONTAGE" est choisi pour copier des cassettes, s'assurer de choisir "AUTO" (ou "NORM" quand "CALIBRA.VIDÉO" est réglé sur "ARRÊT") après avoir fini la copie.

## 6 LANCER LE LECTEUR

Le régler en mode de lecture.

### REMARQUE:

Si le lecteur dispose d'une fonction de surimpression/annulation d'affichage sur écran, régler "SUPERPOSER" sur "ARRÊT" avant d'appuyer sur **PLAY** (☞ p. 25).

## 7 LANCER L'ENREGISTREUR

Le régler en mode d'enregistrement.

### REMARQUE:

Si vous utilisez un adaptateur de TV câblée ou un récepteur DBS raccordé à un des connecteurs d'entrée auxiliaire du magnétoscope, s'assurer de sélectionner de nouveau l'entrée AUX INPUT requise "VIDÉO" ou "S-VIDÉO" lorsque vous avez terminé le montage. (☞ les étapes 5 à 7, p. 57)

## Réglage OUTPUT1

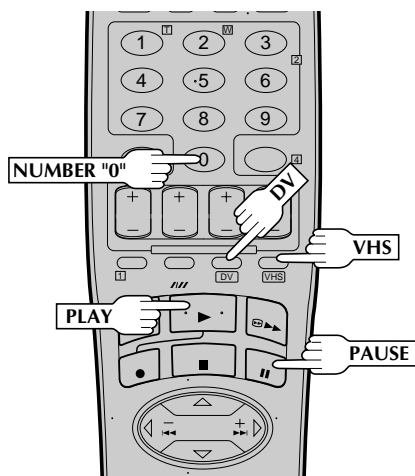
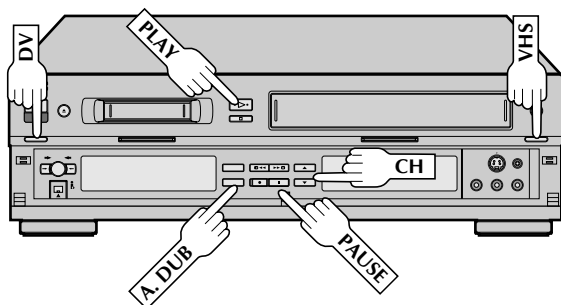
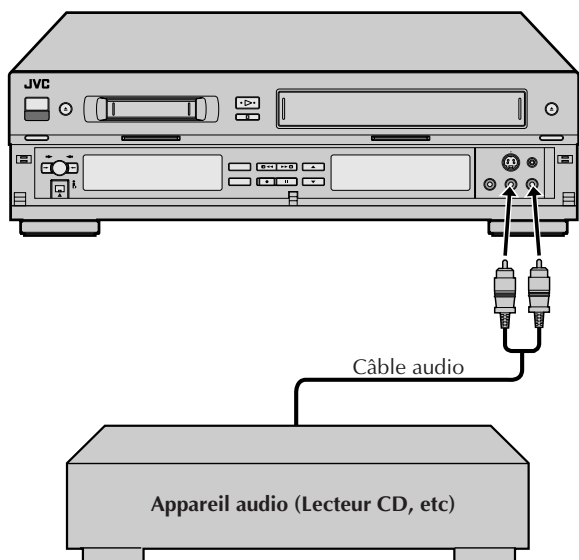
Régler "OUTPUT1" sur le mode approprié en fonction de la platine lectrice (VHS ou DV) choisie pour le montage.

- 1 Appuyer sur **MENU** pour avoir accès à l'écran de menu principal.
- 2 Appuyer sur **CH▲▼** ou sur **△▽** pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "AUTRES REGLAGES", puis appuyer sur **OK** ou **▷**.
- 3 Appuyer sur **CH▲▼** ou sur **△▽** pour déplacer la barre illuminée (flèche) sur "OUTPUT1".
- 4 Appuyer sur **OK** ou **▷** pour sélectionner "AUTO", "VHS" ou "DV".
  - a-AUTO : La sortie des signaux de l'enregistreur s'effectue automatiquement par la platine utilisée. La sortie comprend également l'affichage sur écran.
  - b-VHS : La sortie des signaux de l'enregistreur ne s'effectue que par la platine VHS. La sortie ne comprend pas d'affichage sur écran.
  - c-DV : La sortie des signaux de l'enregistreur ne s'effectue que par la platine DV. La sortie ne comprend pas d'affichage sur écran.
- 5 Appuyer sur **MENU** pour revenir à l'écran normal.

AUTRES REGLAGES	
ENTRÉ AUX ARRI.	VIDÉO
ENTRÉ AUX AVANT	VIDÉO
→ OUTPUT1	AUTO
SECOND AUDIO	ARRÊT
MINUTERIE AUTO.	ARRÊT
SUPERPOSER	MARCHE

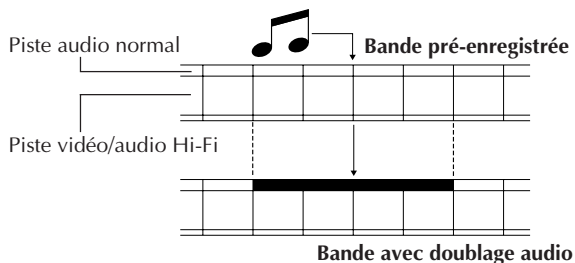
APPUYEZ (▲, ▼) APRÈS (OK)  
APPUYEZ (MENU) POUR FINIR

# Doublage audio



## Doublage audio VHS

Le doublage audio remplace le son audio normal d'une bande enregistrée précédemment par une nouvelle piste son. Utilisez votre magnétoscope comme enregistreur.



## Doublage audio DV

Cette fonction permet d'enregistrer un nouveau son sans effacer le son d'origine sur une cassette DV qui a été enregistrée avec "MODE ENR. AUDIO" sur "32kHz" (☞ p. 33). On peut alors écouter le son enregistré en raccordant un autre appareil audio ou vidéo à cet enregistreur.

Il n'est pas possible d'effectuer un doublage audio sur une cassette ayant été enregistrée avec "MODE ENR. AUDIO" sur "48kHz", sur une cassette enregistrée en vitesse "LP" ou sur une cassette vierge.

### 1 FAIRE LES RACCORDEMENTS

Raccorder un appareil audio aux connecteurs AUDIO IN L + R sur le panneau avant du magnétoscope. \*Pour raccorder un appareil monophonique, utiliser uniquement le connecteur AUDIO IN L du magnétoscope.

### 2 SELECTIONNER LA PLATINE ENREGISTREUSE

Appuyer sur **VHS** ou **DV**.

- Lorsqu'on utilise la platine DV comme platine enregistreuse, appuyer sur ← afin de pouvoir enregistrer les signaux audio depuis les connecteurs d'entrée AUDIO L + R.

### 3 RÉGLER LE MODE D'ENTRÉE

Appuyer sur la touche **NUMBER "0"** et sur **CH** de la télécommande pour que "L-2" apparaisse au lieu d'un numéro de canal.

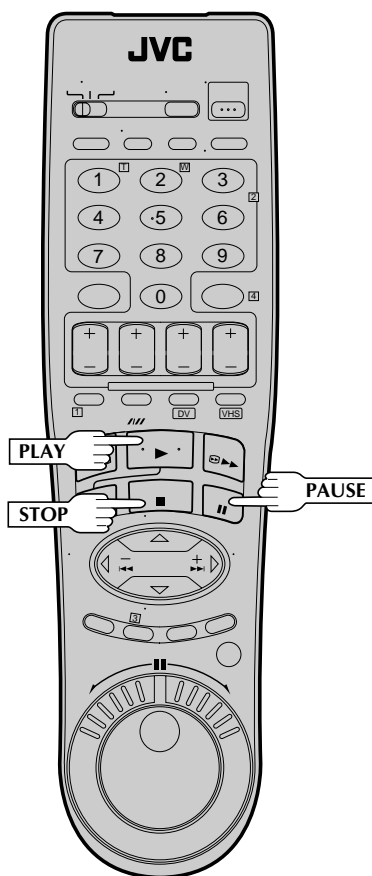
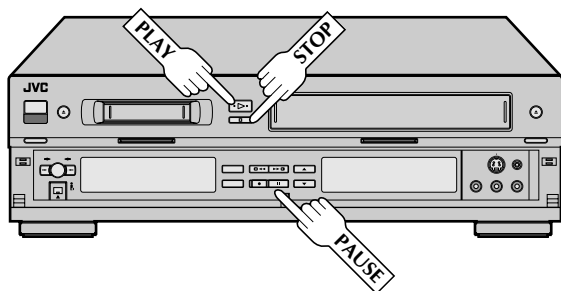
### 4 LOCALISER LE POINT DE DÉBUT

Appuyer sur **PLAY** pour lancer la lecture de la bande dans votre magnétoscope, et appuyer sur **PAUSE** quand vous avez trouvé le point où vous voulez commencer le doublage.

### 5 ENGAGER LE DOUBLAGE AUDIO

Appuyer sur **A. DUB**.

- Votre magnétoscope passe en mode de pause de doublage audio. (● clignote, ▶ et ■ s'allument sur le panneau d'affichage avant.)



## 6

## LANCER LE DOUBLAGE

Engager le mode de lecture de la source audio, puis appuyer sur **PLAY** pour faire démarrer la bande dans votre magnéscope. Le doublage audio commence à ce point.

- clignote et est affiché sur le panneau d'affichage avant.
- Pour arrêter momentanément le doublage, appuyer sur **PAUSE**. Appuyer sur **PLAY** pour reprendre le doublage.

## 7

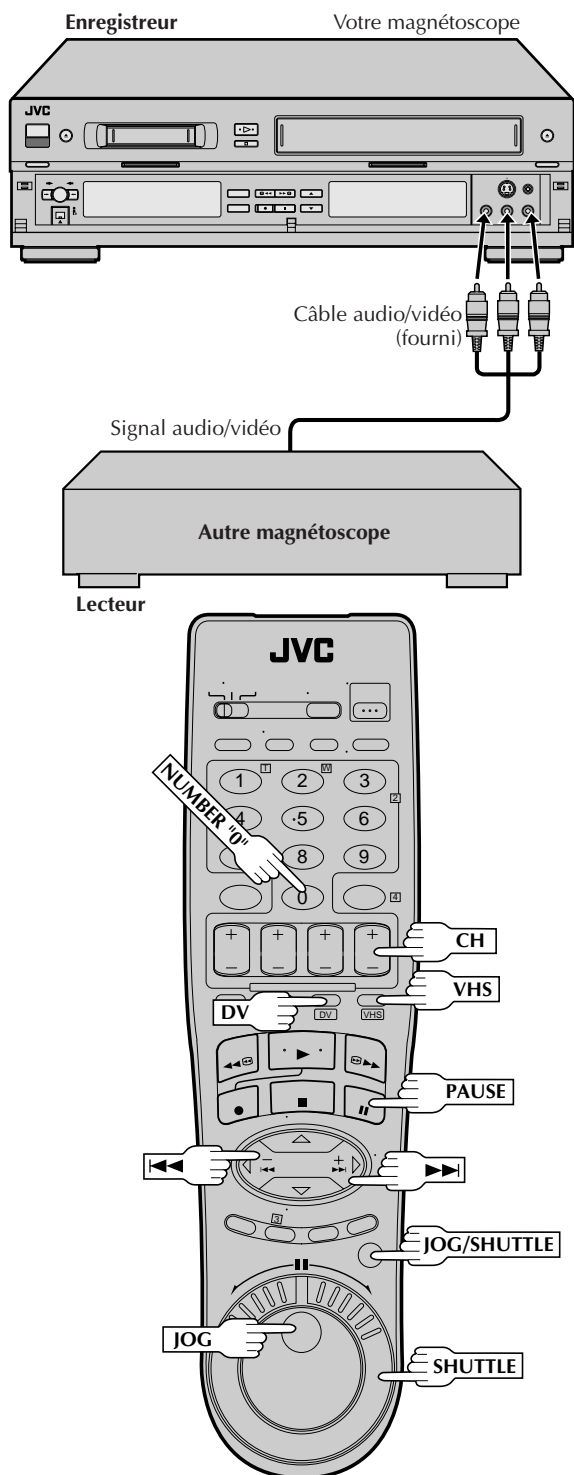
## ARRETER LE DOUBLAGE AUDIO

Appuyer sur **STOP** pour arrêter la bande dans votre magnéscope, et engager le mode d'arrêt de la source audio.

## REMARQUES:

- Pour contrôler le son pendant le doublage audio, la piste son normal est sélectionnée automatiquement. Si vous voulez entendre le son Hi-Fi ou mélangé (pistes son Hi-Fi + Normal), se référer à "Sélection de la piste son" (☞ p. 29) et sélectionner la piste son que vous voulez entendre. (Platine VHS seulement)
- Le doublage audio s'arrête automatiquement quand le compteur passe par "0.00.00", et le magnéscope passe en mode de lecture. Vérifier la valeur du compteur avant de commencer le doublage audio. (Platine VHS seulement)
- Le doublage audio est également possible en utilisant les connecteurs arrières AUDIO IN.
- Le doublage audio n'est pas possible sur une cassette VHS/S-VHS dont la languette de sécurité d'enregistrement a été brisée ou sur une cassette Mini DV dont le commutateur de protection contre l'effacement a été placé sur "SAVE".
- Pour lire une bande avec doublage audio, se référer à "Sélection de la piste son" (☞ p. 29) pour sélectionner la piste son que vous voulez entendre.
- L'image peut être distordue pendant la pause de doublage audio.
- Il peut être illégal d'enregistrer ou de lire du matériel protégé par copyright sans le consentement du titulaire des droits d'auteur.
- Le doublage audio n'est pas possible par le connecteur DV IN/OUT.

# Montage par insertion

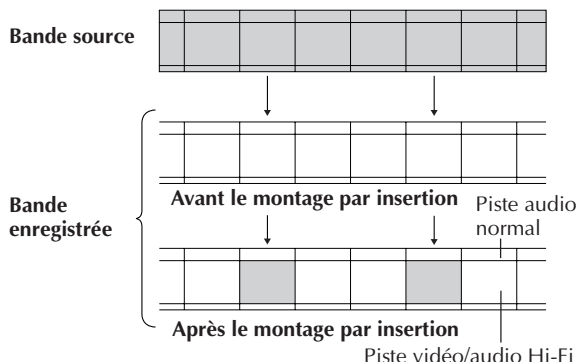


## REMARQUE:

Le montage par insertion n'est pas possible avec une cassette Mini DV enregistrée en mode LP.

## Montage par insertion VHS

Le montage par insertion remplace une partie de scène enregistrée par une autre. L'image et la piste audio Hi-Fi sont remplacées par les nouvelles, tandis que la piste audio normal reste inchangée. Si vous voulez changer la piste audio normal en même temps, utiliser simultanément la fonction de doublage audio. Utiliser votre magnétoscope comme enregistreur.



## Montage par insertion DV (mode SP seulement)

L'image est remplacée par une nouvelle. Le son reste inchangé. Utiliser votre magnétoscope comme enregistreur.

### 1 FAIRE LES RACCORDEMENTS

Raccorder les connecteurs VIDEO OUT (ou S-VIDEO OUT) et AUDIO OUT du lecteur aux prises VIDEO IN (ou S-VIDEO IN) et AUDIO IN du magnétoscope.

### 2 SELECTIONNER LA PLATINE ENREGISTREUSE

Appuyer sur VHS ou DV.

- Lorsqu'on utilise la platine DV comme platine enregistreuse, appuyer sur ← afin de pouvoir enregistrer les signaux vidéo et audio depuis les connecteurs d'entrée VIDEO/S-VIDEO et AUDIO L + R.

### 3 RÉGLER LE MODE D'ENTRÉE

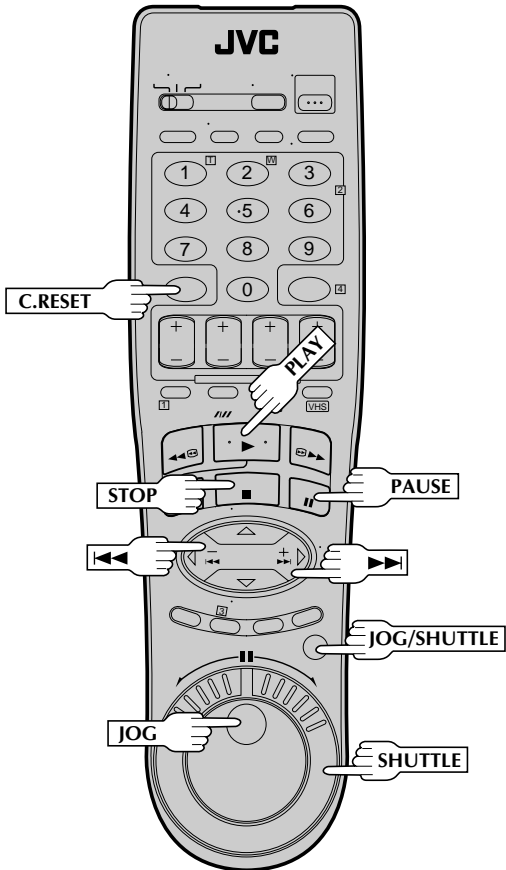
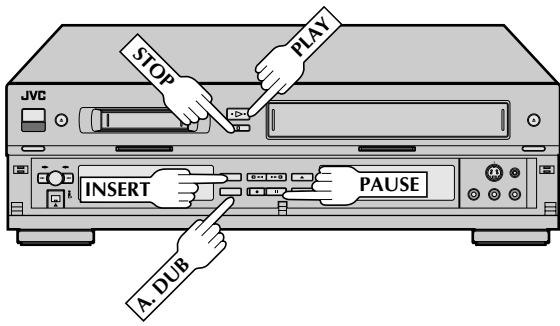
Appuyer sur la touche NUMBER "0" et sur CH de la télécommande pour que "L-2" apparaisse au lieu d'un numéro de canal.

- Assurez-vous de choisir "ENTRÉ AUX AVANT" correcte ("VIDEO" ou "S-VIDEO"). (Pour choisir le connecteur AUX INPUT correct, suivez les étapes 5 à 7 de la section 4, "Montage à partir d'un caméscope", p. 57.)

### 4 LOCALISER LE POINT DE SORTIE (PLATINE VHS SEULEMENT)

Charger la cassette d'enregistrement dans votre magnétoscope, et la lire pour déterminer le point de sortie du montage (la fin de la séquence à remplacer) en utilisant les commandes JOG/SHUTTLE ou en appuyant ◀▶▶▶ et PAUSE.

- Pour utiliser la molette JOG/la bague SHUTTLE, appuyer d'abord sur la touche JOG/SHUTTLE de la télécommande pour que la touche s'allume.



## REMARQUES:

- Le montage par insertion n'est pas possible sur une cassette VHS/S-VHS dont la languette de sécurité d'enregistrement a été brisée ou sur une cassette Mini DV dont le commutateur de protection contre l'effacement a été placé sur "SAVE".
- Dans le montage par insertion, la vitesse d'enregistrement (SP/EP) est déterminée par l'enregistrement antérieur à remplacer. Si la vitesse de l'enregistrement antérieur change dans un simple montage, l'image insérée sera distordue au point de commutation. (Platine VHS seulement)
- Une petite partie de l'enregistrement qui précède un montage par insertion peut devenir effacée.
- Le montage par insertion est aussi possible en utilisant les connecteurs arrière. Lors de l'utilisation de ces connecteurs, faire attention de choisir l'entrée REAR AUX INPUT correcte. Pour choisir l'entrée REAR AUX INPUT correcte ("VIDEO" ou "S-VIDEO"), suivez les étapes 5 à 7 de la section "Montage à partir d'un caméscope", p. 57.
- Le montage par insertion n'est pas possible par le connecteur DV IN/OUT.

## 5 REMETTRE LE COMPTEUR À ZÉRO (Platine VHS seulement)

Appuyer sur **C.RESET** pour changer l'affichage du compteur en "0:00:00".

## 6 LOCALISER LE POINT D'ENTRÉE

Déterminer le point d'entrée du montage (le début de la séquence à remplacer) en utilisant les commandes **JOG/SHUTTLE** ou en appuyant **◀▶▶▶▶▶** et **PAUSE**.

- Bien passer en mode d'arrêt sur image au point d'entrée de montage.

## 7 ENGAGER LE MONTAGE PAR INSERTION

Appuyer sur **INSERT**.

- Votre magnéscope passe en mode de pause d'insertion. **◻▶▶▶▶▶** et **⏸** s'allument sur le panneau d'affichage avant.)
- L'écran TV passe de l'image fixe à la source d'entrée que vous allez enregistrer.

## 8 LANCER LE MONTAGE

Charger la cassette source dans l'autre magnéscope et lire la séquence qui est à insérer. Quand vous arrivez au début de la séquence de la bande source que vous voulez insérer, appuyer sur **PLAY** pour lancer la bande dans votre magnéscope; le montage par insertion commence à ce point.

- **▶▶▶▶▶▶** et **⏸** sont affichés sur le panneau d'affichage avant.

## 9 TERMINER LE MONTAGE PAR INSERTION

**Platine VHS**

Au passage par "0.00:00" du compteur, le montage par insertion s'arrêtera automatiquement alors que la bande continue à défiler en mode de lecture. Si vous voulez arrêter le montage par insertion avant le point de sortie spécifié, appuyer sur **C. RESET**.

**Platine DV**

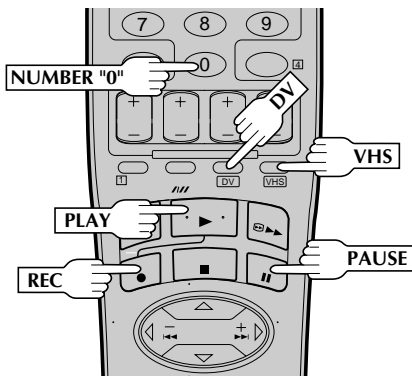
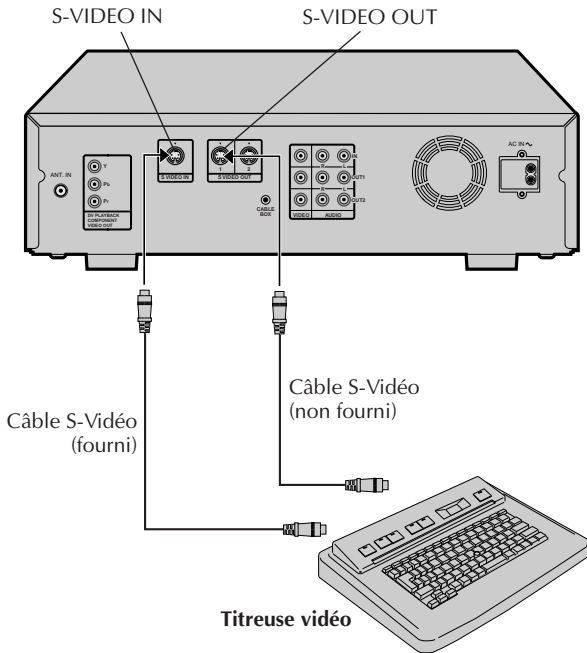
Appuyer sur **STOP** pour arrêter la bande dans la platine DV.

## POUR LE MONTAGE PAR INSERTION AV (Platine VHS seulement)

Si vous voulez remplacer l'image, la piste son audio Hi-Fi et la piste audio normal, le tout en même temps...

Dans l'étape 7 ci-dessus, après avoir appuyé sur **INSERT**, appuyez également sur **A. DUB**. **◻▶▶▶▶▶** et **▶▶▶▶▶▶** restent allumés sur le panneau d'affichage.)

# Raccordement à une titreuse vidéo



## REMARQUES:

- Pour l'utilisation de la titreuse vidéo, consulter son mode d'emploi.
- Si la platine lectrice est laissée en mode de pause, elle passe automatiquement en mode d'arrêt. La durée du mode de pause est de 3 minutes pour la platine DV et de 5 minutes pour la platine VHS.
- Si la platine enregistreuse reste en mode de pause d'enregistrement, elle passe automatiquement en mode d'arrêt, ceci afin de protéger la bande vidéo et la tête vidéo. La durée du mode de pause d'enregistrement est de 3 minutes pour la platine DV et de 5 minutes pour la platine VHS.

Une titreuse vidéo permet de donner un titre à une scène lors d'un montage de la platine DV à la platine VHS (ou vice versa).

1

## FAIRE LES RACCORDEMENTS

Raccorder l'enregistreur et la titreuse vidéo comme sur l'illustration ci-contre.

2

## PREPARER LA PLATINE LECTRICE

Insérer une cassette pour la lecture et créer le titre que l'on désire afficher.

- Si l'on utilise la platine DV comme lecteur source, régler "OUTPUT1" sur "DV" (☞ p. 59).
- Si l'on utilise la platine VHS comme lecteur source, régler "OUTPUT1" sur "VHS" (☞ p. 59).
- Pour plus d'informations sur le titrage, consulter le mode d'emploi de la titreuse vidéo.

3

## PREPARER LA PLATINE ENREGISTREUSE

Insérer la cassette sur laquelle on désire enregistrer et appuyer sur la touche **DV** ou **VHS** correspondant à la platine utilisée pour l'enregistrement. Pour sélectionner le mode d'entrée de la platine, appuyer sur la touche **NUMBER "0"** et/ou **CH** pour sélectionner "L-1".

- Régler "ENTRÉ AUX ARRIÈRE" sur "S-VIDEO" (☞ p. 57).

4

## LOCALISER LE POINT DE DEPART

Appuyer sur la touche **DV** ou **VHS** correspondant à la platine utilisée pour la lecture. Appuyer sur **PLAY** pour commencer la lecture. Trouver le début de la scène que l'on désire monter, puis appuyer sur **PAUSE**.

5

## PREPARER LA TITREUSE VIDEO

Préparer la titreuse vidéo pour pouvoir afficher le titre.

6

## PASSER EN MODE DE PAUSE D'ENREGISTREMENT

Appuyer sur la touche **DV** ou **VHS** correspondant à la platine utilisée pour l'enregistrement. Tout en maintenant la touche **PAUSE** enfoncée, appuyer sur **REC** pour placer la platine en mode de pause d'enregistrement.

7

## COMMENCER LA LECTURE

Appuyer sur la touche **DV** ou **VHS** correspondant à la platine utilisée pour la lecture, puis appuyer sur **PLAY**.

8

## COMMENCER L'ENREGISTREMENT

Appuyer sur la touche **DV** ou **VHS** correspondant à la platine utilisée pour l'enregistrement, puis appuyer sur **REC** au point où l'on désire commencer l'enregistrement.

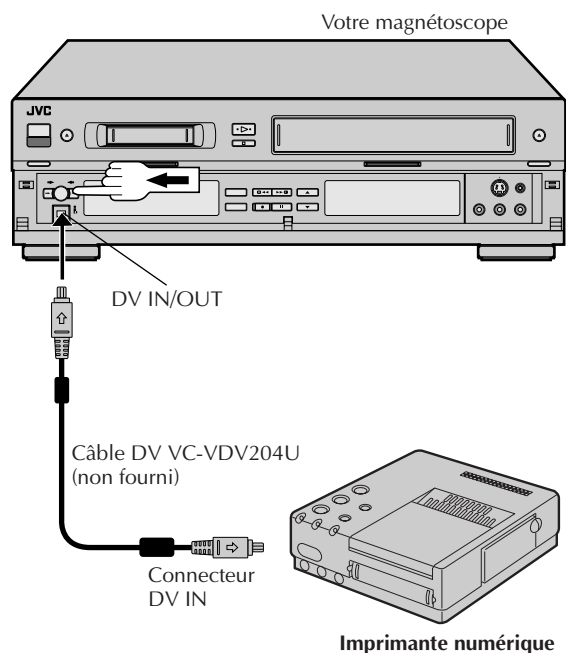
9

## SAISIR LE TITRE

Saisir un titre au point où l'on désire afficher le titre.



# Raccordement à une imprimante



Il est possible d'imprimer des images vidéo en raccordant l'imprimante numérique GV-DT1/GV-DT3 (vendue séparément) au connecteur DV IN/OUT.

## FAIRE LES RACCORDEMENTS

Raccorder le connecteur DV IN au connecteur DV IN/OUT de l'enregistreur.

## SELECTIONNER LA PLATINE

Appuyer sur **DV**.

- Si l'on utilise la platine VHS ...  
... après avoir appuyé sur **DV**, appuyer sur la touche **NUMBER "0"** et/ou **CH** pour sélectionner "L-2".  
Appuyer ensuite sur ← de la touche **DUB**.

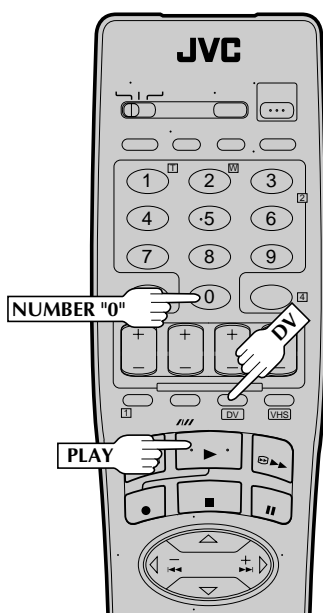
## COMMENCER LA LECTURE

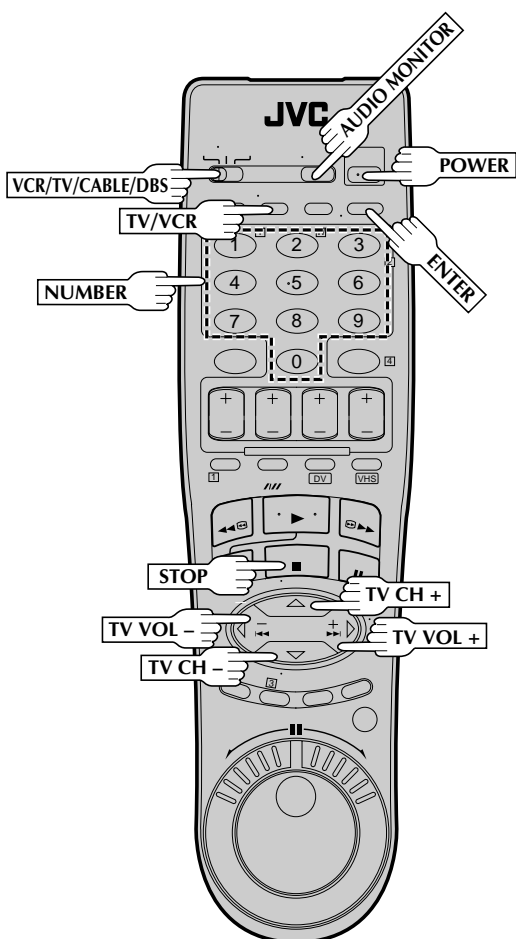
Appuyer sur **PLAY**.

- **DV**  
L'image affichée sur l'écran du téléviseur est sortie vers l'imprimante numérique. La sortie ne comprend pas l'affichage sur écran. Elle ne comprend pas non plus les effets de lecture.
- **VHS**  
L'image lue par la platine VHS est sortie vers l'imprimante numérique. La sortie ne comprend pas l'affichage sur écran.

## REMARQUE:

Pour raccorder ce magnéscope à un appareil disposant d'une prise d'entrée DV, utiliser le câble DV en option (VC-VDV204U).





## Télécommande multimarque TV

La télécommande du magnéscope peut commander plusieurs fonctions sur des téléviseurs à télécommande JVC et sur des téléviseurs à télécommande dont les marques sont indiquées en bas à gauche.

### 1 METTRE EN MARCHÉ LE TÉLÉVISEUR

Mettre l'alimentation en marche en utilisant la télécommande du téléviseur.

### 2 RÉGLER LE MODE DE TÉLÉCOMMANDE

Régler le commutateur **VCR/TV/CABLE/DBS** sur la télécommande du magnéscope sur TV.

### 3 RÉGLER LE CODE DE MARQUE DU TÉLÉVISEUR

Se référer au tableau ci-dessous. Tout en maintenant pressé **POWER** sur la télécommande du magnéscope, entrer le code de marque de votre téléviseur en utilisant les touches **NUMBER**, puis appuyer sur **STOP**. Suivre l'exemple montré en bas à gauche.

- Une fois que vous avez réglé la télécommande pour commander le téléviseur, vous n'avez pas à répéter cette étape jusqu'au remplacement des piles de votre télécommande.
- PANASONIC a deux codes. Si le téléviseur ne fonctionne pas avec un code, essayer d'entrer l'autre.

### 4 FAIRE FONCTIONNER LE TÉLÉVISEUR

Appuyer d'abord sur **POWER** de la télécommande pour voir si l'alimentation du téléviseur se coupe comme elle devrait. Si c'est le cas, essayer d'autres fonctions.

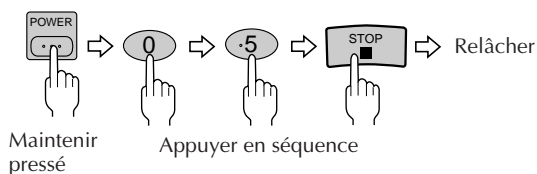
- Les touches **POWER**, **TV/VCR**, **TV CH +/-**, **TV VOL +/-**, **AUDIO MONITOR** (silencieux) et **NUMBER** sur la télécommande peuvent être toutes utilisées pour commander le téléviseur. \*Pour certaines marques de téléviseur, vous devez appuyer sur **ENTER** après avoir appuyé sur les touches **NUMBER**.
- Pour que la télécommande puisse de nouveau commander le magnéscope, régler le commutateur **VCR/TV/CABLE/DBS** sur VCR.

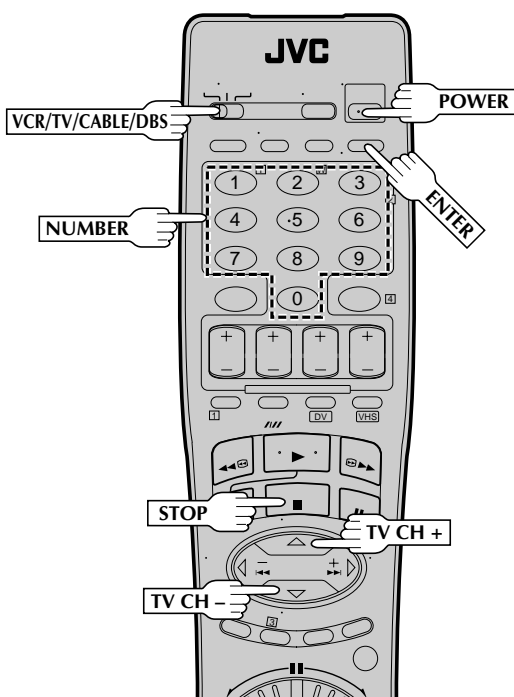
### REMARQUE:

En fonction du type du téléviseur, il peut y avoir des cas où certaines ou toutes les fonctions ne peuvent pas être commandées en utilisant la télécommande.

MARQUE DU TÉLÉVISEUR	CODE DE MARQUE
JVC	01
MAGNAVOX	02
MITSUBISHI	03
PANASONIC	04, 11
RCA	05
SHARP	06
SONY	07
TOSHIBA	08
ZENITH	09
HITACHI	10
SAMSUNG	12
SANYO	13
SEARS	13

(Ex.) Pour régler la télécommande sur RCA 05:





## Télécommande multimarque pour adaptateur de TV câblée

La télécommande du magnéscope peut commander des fonctions sur des adaptateurs de TV câblée dont les marques sont indiquées en bas à gauche. Certaines marques d'adaptateur de TV câblée ont plusieurs codes. Si l'adaptateur ne fonctionne pas avec un code, essayer d'en entrer un autre.

### 1 METTRE EN MARCHÉ L'ADAPTATEUR DE TV CÂBLÉE

Mettre l'alimentation en utilisant la télécommande de l'adaptateur de TV câblée.

### 2 RÉGLER LE MODE DE LA TÉLÉCOMMANDE

Régler le commutateur **VCR/TV/CABLE/DBS** sur la télécommande du magnéscope sur **CABLE/DBS**.

### 3 ENTRER LA MARQUE DE L'ADAPTATEUR DE TV CÂBLÉE

Tout en maintenant pressé **POWER** sur la télécommande du magnéscope, utiliser les touches **NUMBER** pour entrer le numéro de la marque de l'adaptateur de TV câblée indiqué dans le tableau ci-dessous puis appuyer sur **STOP**. Suivre l'exemple montré en bas à gauche.

- Une fois que vous avez réglé la télécommande pour commander l'adaptateur de TV câblée, vous n'avez pas à répéter cette étape jusqu'au remplacement des piles de votre télécommande.

### 4 FAIRE FONCTIONNER L'ADAPTATEUR DE TV CÂBLÉE

Appuyer d'abord sur **POWER** pour voir si l'alimentation de l'adaptateur se coupe comme elle devrait. Si ça marche, essayer d'autres fonctions (**TV CH +/-** et les touches **NUMBER** peuvent être utilisées pour commander l'adaptateur de TV câblée).

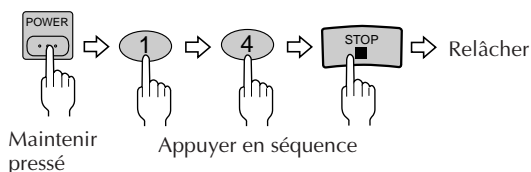
- Pour certaines marques d'adaptateur de TV câblée, vous devez appuyer sur **ENTER** après avoir appuyé sur les touches **NUMBER**.
- Pour que la télécommande puisse de nouveau commander le magnéscope, régler le commutateur **VCR/TV/CABLE/DBS** sur **VCR**.

## REMARQUES:

- Vous devez régler la marque de l'adaptateur de TV câblée pour votre télécommande et pour la commande d'adaptateur de TV câblée (p. 16) de façon indépendante. La liste des marques d'adaptateur de TV câblée qui peuvent être commandées par votre télécommande est différente de la liste des marques d'adaptateur de TV câblée qui peuvent être commandées par votre commande d'adaptateur de TV câblée.
- En fonction du type de l'adaptateur de TV câblée, il peut y avoir des cas où certaines ou toutes les fonctions ne peuvent pas être commandées en utilisant la télécommande.
- Il n'est pas possible de régler la télécommande pour à la fois votre adaptateur de TV câblée et votre récepteur DBS en même temps; vous pouvez seulement régler la télécommande pour commander un de ces appareils à la fois.

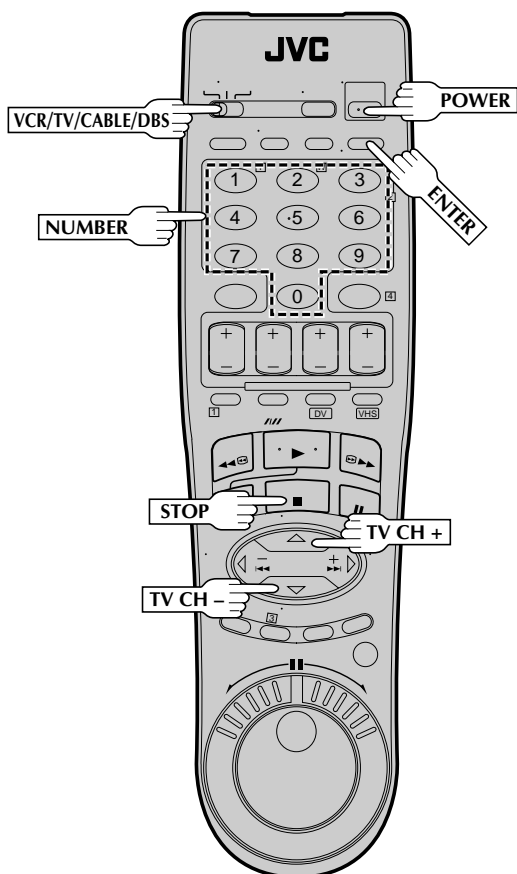
MARQUE DE L'ADAPTATEUR DE TV CÂBLÉE	CODE DE MARQUE
ARCHER	01, 05, 17
CABLETENNA	01, 17
CABLEVIEW	15, 16, 17, 21, 25
CITIZEN	15, 16, 17, 21, 25
CURTIS	02, 08
DIAMOND	01, 17
EASTERN	19
GC BRAND	15, 16, 17, 21, 25
GEMINI	15
GENERAL INSTRUMENTS	01, 04, 06, 11, 12, 15
HAMLIN	10, 18, 19, 23
JASCO	15
JERROLD	01, 04, 06, 11, 12, 15
NOVAVISION	02, 08
OAK	07, 20
PANASONIC	13, 14
PULSER	15, 16, 17, 21, 25
RCA	13, 14
REGAL	10, 18, 19, 23
REGENCY	19
REMBRANDT	01, 16, 17
SAMSUNG	05, 16, 24
SCIENTIFIC ATLANTA	02, 08
SIGMA	07, 20
SL MARX	05, 16, 17, 24, 25
SPRUCER	13, 14
STARGATE	05, 15, 16, 17, 21, 24, 25
TELEVIEW	05, 16, 24
TOCOM	01, 04, 16
UNIKA	01, 17
UNIVERSAL	16, 17, 25
VIDEOWAY	03, 09, 22
ZENITH	03, 09, 22

(Ex.) Pour régler la télécommande sur RCA 14:



## Télécommande multimarque pour récepteur DBS

La télécommande du magnétoscope peut commander des fonctions sur des récepteurs DBS (Direct Broadcast Satellite) dont les marques sont indiquées en bas à gauche.



### 1 METTRE EN MARCHÉ LE RÉCEPTEUR DBS

Mettre l'alimentation en utilisant la télécommande du récepteur DBS.

### 2 RÉGLER LE MODE DE LA TÉLÉCOMMANDE

Régler le commutateur VCR/TV/CABLE/DBS sur la télécommande du magnétoscope sur CABLE/DBS.

### 3 ENTRER LA MARQUE DU RÉCEPTEUR DBS

Tout en maintenant pressé **POWER** sur la télécommande du magnétoscope, utiliser les touches **NUMBER** pour entrer le numéro de la marque du récepteur DBS indiqué dans le tableau ci-dessous puis appuyer sur **STOP**. Suivre l'exemple montré en bas à gauche.

- Une fois que vous avez réglé la télécommande pour commander le récepteur DBS, vous n'avez pas à répéter cette étape jusqu'au remplacement des piles de votre télécommande.

### 4 FAIRE FONCTIONNER LE RÉCEPTEUR DBS

Appuyer d'abord sur **POWER** pour voir si l'alimentation du récepteur DBS se coupe comme elle devrait. Si ça marche, essayer d'autres fonctions (**TV CH +/-** et les touches **NUMBER** peuvent être utilisées pour commander le récepteur DBS).

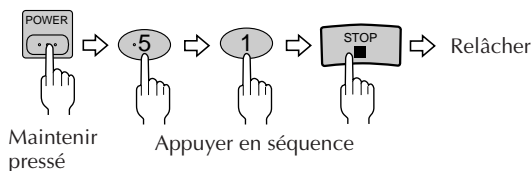
- Pour certaines marques du récepteur DBS, vous devez appuyer sur **ENTER** après avoir appuyé sur les touches **NUMBER**.
- Pour que la télécommande puisse de nouveau commander le magnétoscope, régler le commutateur **VCR/TV/CABLE/DBS** sur **VCR**.

### REMARQUES:

- Vous devez régler la marque du récepteur DBS pour votre télécommande et pour la commande du récepteur DBS (☞ p. 19) de façon indépendante.
- En fonction du type du récepteur DBS, il peut y avoir des cas où certaines ou toutes les fonctions ne peuvent pas être commandées en utilisant la télécommande.
- Il n'est pas possible de commander un récepteur DBS qui n'est pas équipé d'un capteur de télécommande.
- Bien que **ECHOSTAR** ait plusieurs codes de télécommande différents, cette télécommande n'est applicable qu'avec l'un de ces codes pré-réglés en usine.
- Il n'est pas possible de régler la télécommande pour à la fois votre adaptateur de TV câblée et votre récepteur DBS en même temps; vous pouvez seulement régler la télécommande pour commander un de ces appareils à la fois.

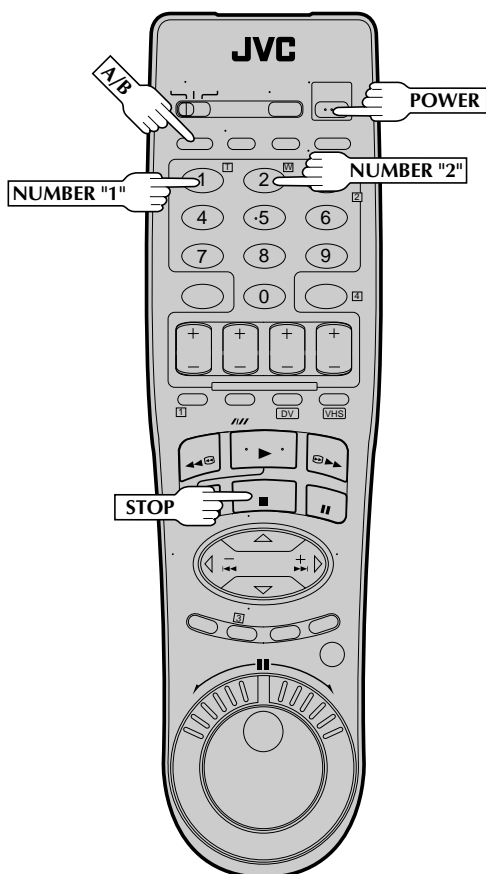
MARQUE DU RÉCEPTEUR DBS	CODE DE MARQUE
JVC (DISH Network)	51
ECHOSTAR (DISH Network)	51
PRIMESTAR	50
SONY (DSS)	41
RCA (DSS)	40

(Ex.) Pour régler la télécommande sur JVC 51:



## Commande de deux magnétoscopes JVC

La télécommande peut commander indépendamment deux magnétoscopes JVC; l'un réglé pour répondre aux signaux de commande de code **A** de votre télécommande et l'autre réglé pour répondre aux signaux de commande de code **B**. La télécommande est pré-réglée pour envoyer des signaux de code **A** car votre magnéscope est réglé à l'origine pour répondre aux signaux de code **A**. Vous pouvez facilement modifier votre magnéscope pour qu'il réponde aux signaux de code **B**.



### 1 DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION DU MAGNÉSCOPE

Débrancher de la prise secteur.

### 2 RÉGLER LE CODE DE TÉLÉCOMMANDE

Tout en maintenant pressée **A/B** de la télécommande, appuyer sur la touche **NUMBER "2"**, puis sur **STOP**.

### 3 BRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION

Rebrancher sur la prise secteur.

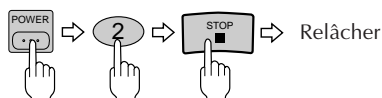
### 4 METTRE L'ALIMENTATION DU MAGNÉSCOPE SUR MARCHÉ

Appuyer sur **POWER** de la télécommande.

Le magnéscope ne répondra alors qu'aux commandes de code **B**. Pour régler le magnéscope pour qu'il réponde de nouveau aux signaux de code **A**, répéter la même procédure précédente en appuyant sur la touche **NUMBER "1"** au lieu d'appuyer sur la touche "2" à l'étape 2.

Vous pouvez commander deux magnétoscopes avec la même télécommande en commutant le code de télécommande entre **A** et **B** (⇄ l'étape 2), pressant "1" pour les commandes de code **A** et "2" pour les commandes de code **B**.

(Ex.) Pour régler la télécommande sur le code **B**:



Maintenir Appuyer en séquence  
pressé

Avant de faire appel à un dépanneur pour un problème, utilisez ce tableau et regardez si vous ne pouvez pas réparer le trouble par vous-même. Des petits problèmes sont souvent faciles à corriger, ce qui vous épargne la peine d'avoir à envoyer votre magnétoscope en réparation.

## ALIMENTATION

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. L'alimentation ne vient pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le cordon d'alimentation est débranché.</li> </ul>	Brancher le cordon d'alimentation.
2. L'horloge fonctionne, mais l'alimentation du magnétoscope ne vient pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le mode de minuterie (TIMER) est engagé avec la minuterie automatique réglée sur "ARRÊT" (☞ p. 48).</li> </ul>	Appuyer sur <b>TIMER</b> pour sortir du mode de minuterie.
3. La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les piles sont usées.</li> </ul>	Remplacer les piles usées par des neuves.

## TRANSPORT DE BANDE

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. La cassette se coince en cours de chargement et est éjectée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La cassette a été introduite de façon incorrecte.</li> </ul>	S'assurer que la face à fenêtre est en haut, le côté arrière portant l'étiquette vous fait face et la flèche sur le devant de la cassette est pointée vers le magnétoscope. Puis introduire la cassette.

## LECTURE

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. La bande défile mais l'image n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le téléviseur n'est pas réglé sur le bon mode.</li> </ul>	Régler le téléviseur son mode AV.
2. Des parasites apparaissent pendant la recherche visuelle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>C'est normal.</li> </ul>	
3. Des coupures sont perceptibles sur la piste son Hi-Fi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'alignement automatique est engagé.</li> </ul>	Désengager l'alignement automatique et régler manuellement l'alignement. (☞ p. 26).
4. L'image de lecture est floue ou interrompue, alors que les émissions TV sont nettes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les têtes vidéo peuvent être sales.</li> </ul>	Les têtes doivent être nettoyées. Consulter votre revendeur JVC.
5. La piste son Hi-Fi ne peut pas être entendue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'option de la piste son n'a pas été réglée correctement.</li> </ul>	Appuyer sur <b>A.MONITOR</b> pour sélectionner "HI-FI" (☞ p. 29).

## ENREGISTREMENT

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. L'enregistrement ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Platine VHS</b> Il n'y a pas de cassette chargée ou la cassette chargée a sa languette de sécurité d'enregistrement retirée.</li> <li><b>Platine DV</b> Il n'y a pas de cassette chargée ou la cassette chargée a son commutateur de protection contre l'effacement placé sur "SAVE".</li> </ul>	Introduire une cassette ou couvrir l'emplacement de la languette de sécurité avec de la bande adhésive.  Insérer une cassette ou placer le commutateur de protection contre l'effacement sur "REC".
2. Les émissions TV ne peuvent pas être enregistrées correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le magnétoscope a été réglé par erreur sur son mode AUX.</li> </ul>	Régler le magnétoscope sur le canal approprié.
3. Le montage bande sur bande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le magnétoscope ou le camescope et le magnétoscope ne sont pas raccordés correctement.</li> <li>L'alimentation sur un ou plusieurs appareils n'a pas été mise sur marche.</li> <li>Le mode d'entrée du magnétoscope n'a pas été réglé correctement.</li> </ul>	Se référer aux instructions et à l'illustration sous "Montage vers ou à partir d'un autre magnétoscope" (☞ p. 58) ou "Montage à partir d'un camescope" (☞ p. 56) et raccorder correctement les appareils. Bien mettre sur marche l'alimentation de tous les appareils. Sélectionner le mode d'entrée approprié du magnétoscope.

## ENREGISTREMENT

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
4. Le doublage audio n'est pas possible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "MODE ENR. AUDIO" sur le menu Mode DV a été réglé sur "48kHz" lors de l'enregistrement original.</li> <li>• La vitesse de bande a été réglée sur LP lors de l'enregistrement original.</li> </ul>	Placer "MODE ENR. AUDIO" sur "32kHz" lors de l'enregistrement original (☞ p. 33). Régler la vitesse de bande sur SP lors de l'enregistrement original.
5. Le contrôle du son du doublage audio n'est pas possible lors d'un doublage audio à l'aide de la platine DV.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci est normal.</li> </ul>	Contrôler le son avec les appareils connectés.
6. La mémoire programmée de la fonction de montage par mémorisation de séquences a été effacée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La durée de protection de la mémoire a expiré.</li> </ul>	Recommencer le montage par mémorisation de séquences.
7. Lors d'une copie de cassette, le début de la partie à copier n'est pas copié.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci est normal.</li> </ul>	

## ENREGISTREMENT PAR MINUTERIE

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. L'enregistrement par minuterie ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'horloge et/ou la minuterie n'a pas été réglée correctement.</li> <li>• La minuterie n'est pas engagée.</li> <li>• Le magnétoscope n'a pas été réglé correctement.</li> </ul>	Régler correctement l'horloge et/ou la minuterie. Appuyer sur <b>TIMER</b> et s'assurer que ☉ apparaît sur le panneau d'affichage avant. Refaire les procédures de réglage. S'assurer que vous avez bien compensé les différences de numéro guide et les numéros de canal du magnétoscope ou de l'adaptateur de TV câblée (☞ p. 42).
2. La programmation de la minuterie ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'enregistrement par minuterie est en cours.</li> </ul>	La programmation de la minuterie ne peut pas être effectuée lorsque l'enregistrement par minuterie est en cours. Attendre sa fin.
3. ☉ et ☐ sur le panneau d'affichage ne s'arrêtent pas de clignoter.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La minuterie est engagée, mais il n'y a pas de cassette chargée.</li> </ul>	<b>Platine VHS</b> Charger une cassette avec sa languette de sécurité d'enregistrement intacte, ou avec l'emplacement couvert par de la bande adhésive. <b>Platine DV</b> Charger une cassette ayant le commutateur de protection contre l'effacement placé sur "REC".
4. La cassette est éjectée automatiquement, et ☉ et ☐ sur le panneau d'affichage ne s'arrêtent pas de clignoter.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Platine VHS</b> La cassette chargée a sa languette de sécurité d'enregistrement retirée.</li> <li>• <b>Platine DV</b> La cassette chargée a le commutateur de protection contre l'effacement placé sur "SAVE".</li> </ul>	Retirer la cassette et couvrir l'emplacement avec de la bande adhésive, ou la remplacer par une cassette sur laquelle la languette de sécurité est intacte. Retirer la cassette et placer le commutateur de protection contre l'effacement placé sur "REC".
5. ☉ clignote pendant 10 secondes et le mode de minuterie est relâché.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TIMER</b> a été pressé alors qu'il n'y a pas de programmes en mémoire, ou les informations de programmation d'enregistrement par minuterie n'ont pas été programmées correctement.</li> </ul>	Vérifier les données programmées et reprogrammer si nécessaire, puis appuyer de nouveau sur <b>TIMER</b> .
6. La cassette est éjectée automatiquement, l'alimentation est coupée et ☉ et ☐ ne s'arrêtent pas de clignoter.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fin de la bande a été atteinte pendant l'enregistrement par minuterie.</li> </ul>	Le programme peut ne pas avoir été enregistré dans son intégralité. La prochaine fois, s'assurer d'avoir assez de durée sur la bande pour enregistrer le programme en entier.

## ENREGISTREMENT PAR MINUTERIE

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
7. Les canaux câblés ne sont pas commutés automatiquement pendant l'enregistrement par minuterie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La commande d'adaptateur de TV câblée n'est pas raccordée correctement au magnétoscope.</li> <li>● Le canal de sortie sélectionné dans l'écran de réglage de l'adaptateur de TV câblée est incorrect.</li> <li>● L'alimentation de l'adaptateur de TV câblée est coupée.</li> </ul>	<p>Raccorder correctement la commande d'adaptateur de TV câblée (☞ p. 15).</p> <p>Après confirmation du numéro de canal de sortie de votre adaptateur de TV câblée, revenir à l'écran de réglage de l'adaptateur de TV câblée et sélectionner le bon numéro (☞ p. 16). S'assurer que l'alimentation est mise avant que l'enregistrement par minuterie commence.</p>
8. Les canaux satellites ne sont pas commutés automatiquement pendant l'enregistrement par minuterie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La commande de récepteur DBS n'est pas raccordée correctement au magnétoscope.</li> <li>● Le canal de sortie sélectionné dans l'écran de réglage de l'adaptateur de TV câblée est incorrect.</li> <li>● Le magnétoscope n'est pas réglé correctement pour commander le récepteur DBS.</li> <li>● L'alimentation du récepteur DBS est coupée.</li> </ul>	<p>Raccorder correctement la commande d'adaptateur de TV câblée (☞ p. 18).</p> <p>Après confirmation du numéro de canal de sortie de votre adaptateur de TV câblée, revenir à l'écran de réglage du récepteur DBS et sélectionner le bon numéro (☞ p. 19). Régler le code correct de la marque du récepteur DBS (☞ p. 20).</p> <p>S'assurer que l'alimentation est mise avant que l'enregistrement par minuterie commence.</p>
9. L'enregistrement par minuterie commence comme prévu, mais le canal est toujours incorrect.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Même si vous n'utilisez pas d'adaptateur de TV câblée, "RÉGL. SÉLECTEUR CÂBLE" est réglé sur "MARCHE".</li> </ul>	<p>Régler "RÉGL. SÉLECTEUR CÂBLE" sur "ARRÊT" (☞ p. 16).</p>
10. Nous avons déménagé, et maintenant le VCR Plus+ ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les stations recevables dans la nouvelle région sont reçues sur des canaux différents de ceux de la région précédente.</li> </ul>	<p>Refaire la procédure de réglage VCR Plus+ (☞ p. 42).</p>
11. "PLEINE PROGRAMMATION" est affiché sur l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les 6 programmes de la mémoire de la minuterie de la platine VHS ou DV sont tous utilisés.</li> </ul>	<p>Attendre qu'une place se libère en mémoire, ou annuler des informations de minuterie inutiles (☞ p. 46).</p>

## AUTRES PROBLÈMES

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
1. En balayant les canaux, certains sont sautés.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ces canaux ont été préréglés pour être sautés.</li> </ul>	<p>Si vous avez besoin des canaux sautés, les remettre en mémoire (☞ p. 14).</p>
2. Le canal ne peut pas être changé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'enregistrement est en cours.</li> </ul>	<p>Appuyer sur <b>PAUSE</b> pour faire une pause d'enregistrement, changer de canal, puis appuyer sur <b>PLAY</b> pour reprendre l'enregistrement.</p>
3. La télécommande ne fonctionne pas avec mon téléviseur, mon adaptateur de TV câblée ou mon récepteur DBS.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le réglage de marque de la télécommande est incorrect.</li> </ul>	<p>Régler la télécommande sur la marque correcte (☞ p. 66 ou 67 ou 68).</p>
4. Même si le réglage automatique ou semi-automatique de l'horloge a été sélectionné, l'heure est incorrecte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les données de réglage de l'horloge reçues à partir du canal principal sont incorrectes.</li> </ul>	<p>Sélectionner un canal principal différent pendant la procédure de réglage semi-automatique (☞ p. 11), ou effectuer la procédure de réglage manuel (☞ p. 12).</p>

### ATTENTION

Ce magnétoscope contient des microprocesseurs. Des bruits électroniques externes ou des interférences peuvent causer un mauvais fonctionnement. Si le magnétoscope ne fonctionne pas correctement, couper son alimentation et débrancher le cordon secteur de la prise de courant. Attendre un moment, puis rebrancher l'alimentation. Ejecter et contrôler l'état de la cassette. Si tout semble normal, faire fonctionner l'appareil comme d'ordinaire.



## LECTURE

- Q. Que se passe-t-il si la fin de la bande est atteinte pendant la lecture ou la recherche ?**  
**R.** La bande est automatiquement rembobinée au début.
- Q. Est-ce que le magnéscope peut rester indéfiniment en arrêt sur image ?**  
**R.** Non. Il s'arrête automatiquement au bout de 5 minutes (platine VHS) ou 3 minutes (platine DV) pour protéger les têtes.
- Q. Pendant la recherche, l'arrêt sur image et la lecture image par image, l'image est intermittente. Quelle est la cause ?**  
**R.** Une perte d'image se produit quand ces types de lecture sont tentés avec une bande enregistrée en mode LP. Une pression sur **PLAY** pour repasser en lecture normale fera revenir l'image.
- Q. En revenant de la recherche à vitesse multiple à la lecture normale, l'image est distordue. Dois-je être concerné par cela ?**  
**R.** Non, c'est normal.
- Q. En lisant des programmes qui ont été enregistrés par minuterie juste l'un après l'autre (par exemple, un programme de 8:00 à 9:00 et l'autre de 9:00 à 10:00), l'image et le son deviennent temporairement distordue au point où le premier programme se termine et le second commence. Est-ce un mauvais fonctionnement ?**  
**R.** Non, c'est normal.
- Q. En plus d'éviter l'enregistrement, quel effet a le retrait de la languette de sécurité ?**  
**R.** Il empêche le marquage de codes d'indexation.
- Q. Quelquefois, pendant la recherche indexée, le magnéscope ne peut pas trouver le programme que je veux voir. Pourquoi ?**  
**R.** Il peut y avoir des codes d'indexation trop près les uns des autres.
- Q. Pendant la lecture, les indicateurs de fonctionnement sur écran scintillent quelquefois. Pourquoi ?**  
**R.** Si l'état de la bande lue n'est pas bon, des scintillements de la vidéo (comprenant les indicateurs sur écran) peuvent se produire.

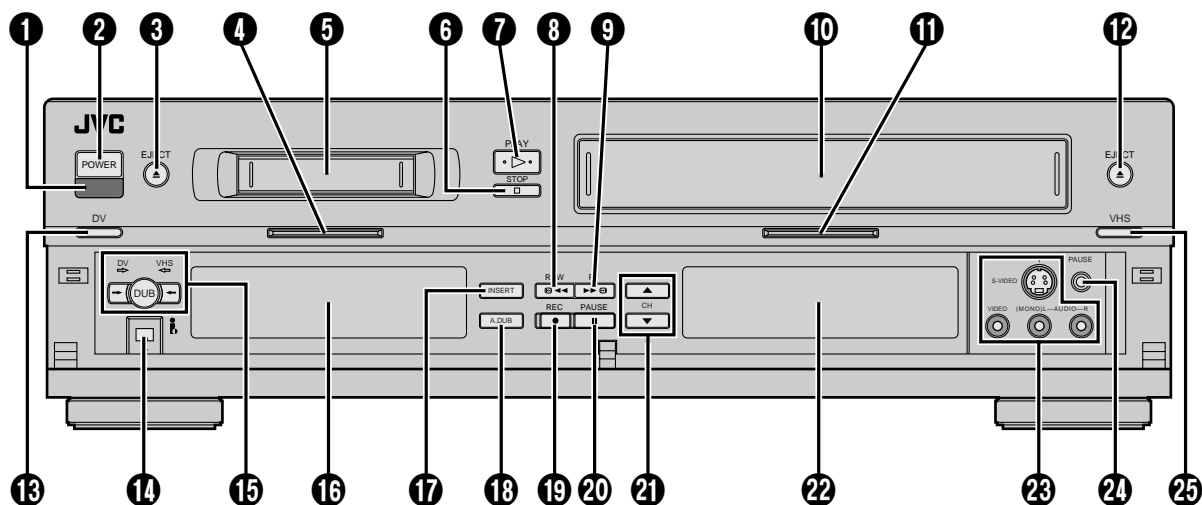
## ENREGISTREMENT

- Q. Lorsque je fais une pause d'enregistrement et reprends l'enregistrement, la fin de l'enregistrement avant la pause est recouverte par le nouvel enregistrement. Pourquoi est-ce que cela se produit ?**  
**R.** C'est normal. C'est pour réduire la distorsion à la pause et aux points de reprise.
- Q. Est-ce que le magnéscope peut rester indéfiniment en mode de pause d'enregistrement ?**  
**R.** Non. Le magnéscope passe automatiquement en mode d'arrêt au bout de 5 minutes (platine VHS) ou 3 minutes (platine DV) pour protéger les têtes. Si la pause a lieu pendant l'enregistrement par minuterie d'arrêt, l'alimentation du magnéscope est coupée automatiquement au bout de 5 minutes (platine VHS) ou 3 minutes (platine DV).
- Q. Que se passe-t-il si la bande arrive à sa fin pendant l'enregistrement ?**  
**R.** Le magnéscope la rembobine automatiquement au début.


## ENREGISTREMENT PAR MINUTERIE

- Q. REC et ⊕ restent allumés sur le panneau d'affichage avant. Est-ce qu'il y a un problème ?**  
**R.** Non. C'est un état normal lorsqu'un enregistrement par minuterie est en cours.
- Q. Est-ce que je peux programmer la minuterie pendant que je regarde une bande ou une émission TV ?**  
**R.** Oui, mais pendant le réglage de la minuterie, vous ne verrez pas l'image du programme de l'émission ou de la bande parce qu'elle est remplacée par le menu sur écran. L'audio de la bande ou du programme de l'émission sera présent pendant le réglage de la minuterie.

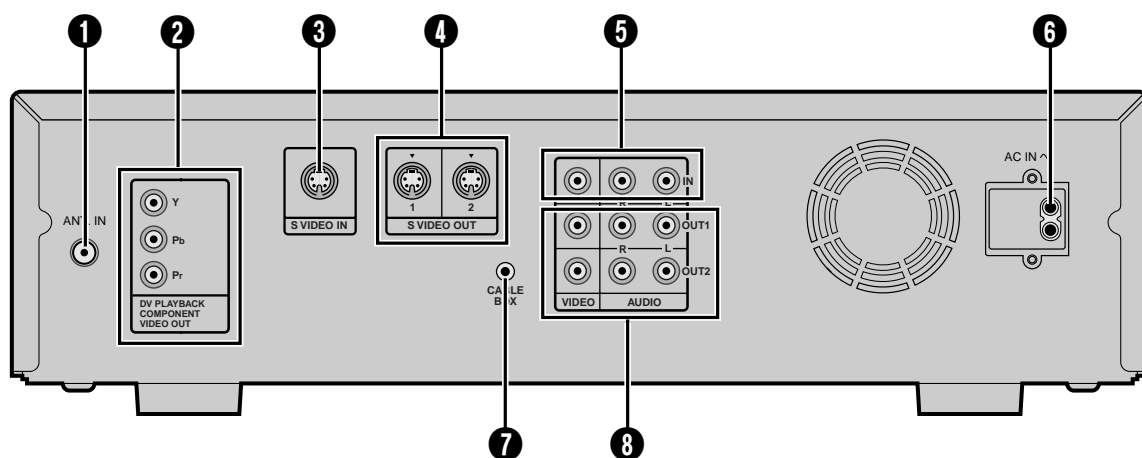
## VUE DE FACE



- ❶ Capteur de télécommande
- ❷ Touche de fonctionnement marche/arrêt [POWER] (☞ p. 9)
- ❸ Touche d'éjection de la platine DV [DV EJECT] (☞ p. 21)
- ❹ Indicateur DV (☞ p. 21)
- ❺ Fenêtre de chargement de la cassette Mini DV
- ❻ Touche d'arrêt [STOP] (☞ p. 21)
- ❼ Touche de lecture [PLAY] (☞ p. 21)
- ❽ Touche de retour rapide [REW] (☞ p. 21)
- ❾ Touche d'avance rapide [FF] (☞ p. 21)
- ❿ Fenêtre de chargement de la cassette VHS
- ⓫ Indicateur VHS (☞ p. 21)
- ⓬ Touche d'éjection de la platine VHS [VHS EJECT] (☞ p. 21)
- ⓭ Touche DV (☞ p. 21)
- ⓮ Connecteur d'entrée/sortie DV [DV IN/OUT] (i.Link\*) (☞ p. 56)
- ⓯ Touche de copie [DUB] (☞ p. 50)
- ⓰ Touches de sens de copie [→/←] (☞ p. 50)
- ⓱ Panneau d'affichage DV (☞ p. 76)
- ⓲ Touche de montage par insertion [INSERT] (☞ p. 62)
- ⓳ Touche de doublage audio [A. DUB] (☞ p. 60)
- ⓴ Touche d'enregistrement [REC] (☞ p. 22)
- ⓵ Touche de pause [PAUSE] (☞ p. 23)
- ⓶ Touches de canal [CH] ▲▼ (☞ p. 22)
- ⓷ Panneau d'affichage VHS (☞ p. 76)
- ⓸ Connecteurs d'entrée S-Vidéo/Vidéo/Audio [S-VIDEO/VIDEO/AUDIO] (☞ p. 56)
- ⓹ Connecteur de PAUSE de télécommande (☞ p. 56)
- ⓺ Touche VHS (☞ p. 21)

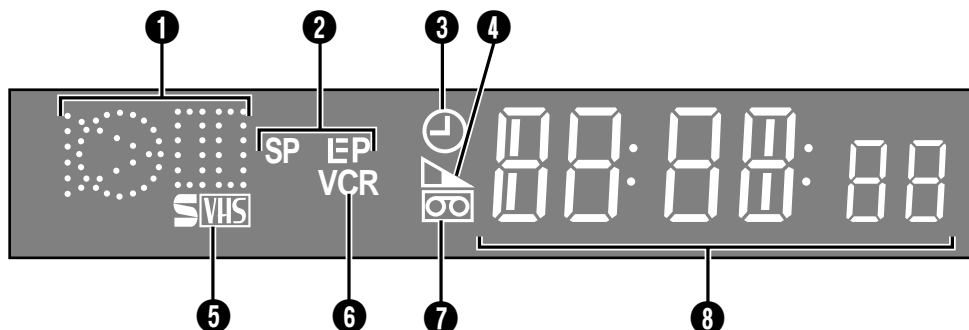
\* i.Link se réfère aux spécifications industrielles IEEE1394-1995 et ses extensions. Le logo  est utilisé pour des produits qui sont conformes au standard i.Link.

## VUE DE DERRIÈRE



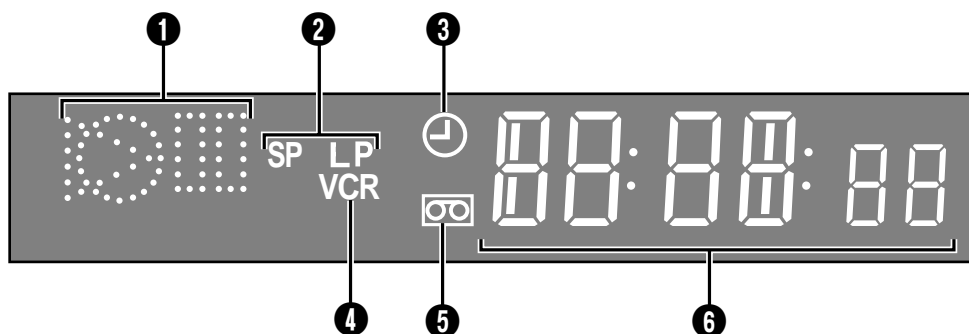
- ❶ Connecteur d'entrée d'antenne (ANT. IN) (☞ p. 6)
- ❷ Connecteurs de sortie DV PLAYBACK COMPONENT VIDEO (☞ p. 7)
- ❸ Connecteur d'entrée S-VIDEO (IN) (☞ p. 64)
- ❹ Connecteurs de sortie S-VIDEO (OUT) (☞ p. 7)
- ❺ Connecteurs d'entrée VIDEO/AUDIO
- ❻ Prise d'entrée secteur (☞ p. 6)
- ❼ Connecteur de commande d'adaptateur de TV câblée (CABLE BOX) (☞ p. 15, 18)
- ❽ Connecteurs de sortie VIDEO/AUDIO (☞ p. 58)

## PANNEAU D’AFFICHAGE VHS



- ❶ Indicateurs de mode symboliques  
(Se référer au tableau ci-dessous)
- ❷ Indicateurs de vitesse d'enregistrement (☞ p. 22)
- ❸ Indicateur de mode de minuterie (☞ p. 41, 45)
- ❹ Indicateur de durée de bande restante (☞ p. 36)
- ❺ Indicateur S-VHS (☞ p. 38)
- ❻ Indicateur VCR
- ❼ Indicateur de "cassette chargée"
- ❽ Affichage du canal  
["L-1" et "L-2" pour mode AUX]  
Affichage du compteur (☞ p. 8)  
Affichage de l'horloge (☞ p. 8)

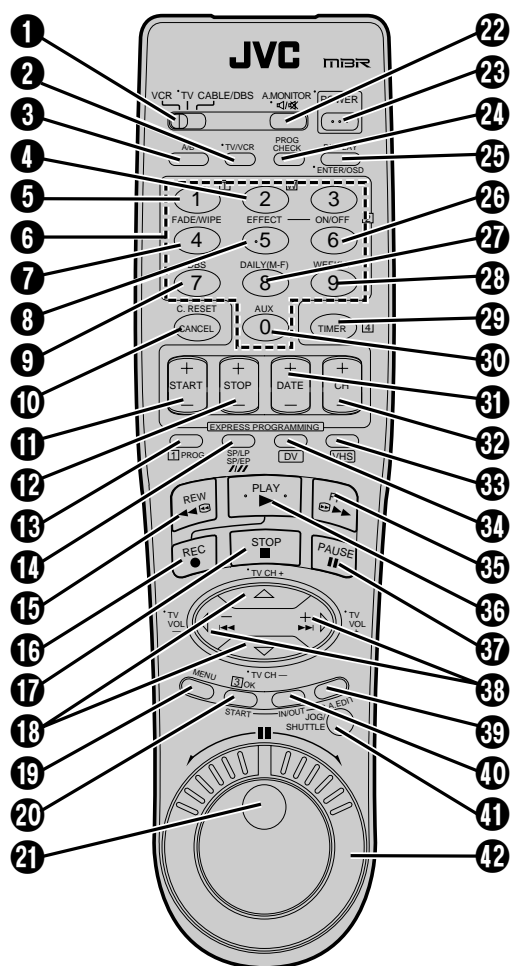
## PANNEAU D’AFFICHAGE DV



- ❶ Indicateurs de mode symboliques
- ❷ Indicateurs de vitesse d'enregistrement (☞ p. 22)
- ❸ Indicateur de mode de minuterie (☞ p. 41, 45)
- ❹ Indicateur VCR
- ❺ Indicateur de "cassette chargée"
- ❽ Affichage du canal  
["L-1" et "L-2" pour mode AUX]  
Affichage de code temporel (☞ p. 27)  
Affichage de l'horloge (☞ p. 8)

LECTURE: RECHERCHE AVANT/INVERSE VARIABLE:		ARRÊT SUR IMAGE:	
		RALENTI AVANT:	
		ENREGISTREMENT:	
		PAUSE ENREGISTREMENT:	
DOUBLAGE AUDIO:			
PAUSE DOUBLAGE AUDIO:			
INSERTION:			
PAUSE INSERTION:			
DOUBLAGE AUDIO INSERTION:			
DOUBLAGE AUDIO PAUSE INSERTION:			

# TÉLÉCOMMANDE



Les touches avec un petit point sur la gauche du nom peuvent également être utilisées pour commander un téléviseur tout avec le commutateur **VCR/TV/CABLE/DBS** réglé sur TV (☞ p. 66).

## Utilisation

La télécommande peut commander la plupart des fonctions de votre magnétoscope de même que les fonctions de base de votre téléviseur, adaptateur de TV câblée et récepteur DBS.

- Diriger la télécommande vers la fenêtre de réception infrarouge.
- La distance de fonctionnement maximale de la télécommande est de 8 m environ.

## REMARQUES:

- Lors de la mise en place des piles, s'assurer de les insérer dans le sens correcte, comme indiqué sous le couvercle du compartiment.
- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, retirer les piles. Remplacer les piles par des piles complètement chargées et essayer à nouveau.

- 1 Commutateur VCR/TV/CABLE/DBS (☞ p. 66, 67, 68)
- 2 Touche TV/VCR (☞ p. 66)
- 3 Sélecteur de code A/B (☞ p. 69)
- 4 Touche de zoom [W] (☞ p. 32)
- 5 Touche de zoom [T] (☞ p. 32)
- 6 Touches NUMBER (☞ p. 22, 40, 66, 67, 68)
- 7 Touche de fondu/volet [FADE/WIPE] (☞ p. 53)
- 8 Touche d'effet [EFFECT] (☞ p. 32, 53)
- 9 Touche DBS (☞ p. 45)
- 10 Touche CANCEL (☞ p. 46)
- 11 Touche de remise à zéro du compteur [C.] RESET (☞ p. 27)
- 12 Touche d'heure de début [START +/-] (☞ p. 44)
- 13 Touche d'heure de fin [STOP +/-] (☞ p. 44)
- 14 Touche PROG. (☞ p. 40, 44)
- 15 Touche de vitesse d'enregistrement [SP/EP, SP/LP] (☞ p. 22)
- 16 Touche de retour rapide [REW] (☞ p. 21)
- 17 Touche d'enregistrement [REC] (☞ p. 22)
- 18 Touche STOP (☞ p. 21)
- 19 Touche  $\Delta \nabla$  (☞ p. 9)
- 20 Touches de canal [CH] +/- (☞ p. 66, 67, 68)
- 21 Touche MENU (☞ p. 9)
- 22 Touche OK (☞ p. 9)
- 23 Touche de départ [START] (☞ p. 51, 54)
- 24 Molette de défilement [JOG] (☞ p. 23)
- 25 Touche A. MONITOR (☞ p. 29, 33)
- 26 Touche de silencieux (☞ p. 66)
- 27 Touche POWER (☞ p. 9)
- 28 Touche PROG. CHECK (☞ p. 46)
- 29 Touche DISPLAY (☞ p. 27)
- 30 Touche ENTER (☞ p. 22)
- 31 Touche d'affichage sur écran [OSD] (☞ p. 25)
- 32 Touche marche/arrêt [ON/OFF] (☞ p. 32)
- 33 Touche d'enregistrement par minuterie DAILY (☞ p. 41, 45)
- 34 Touche d'enregistrement par minuterie WEEKLY (☞ p. 41, 45)
- 35 Touche TIMER (☞ p. 41, 45)
- 36 Touche de sélection de mode "AUX" (☞ p. 56)
- 37 Touche DATE +/- (☞ p. 44)
- 38 Touche de canal [CH] +/- (☞ p. 22, 44)
- 39 Touche VHS (☞ p. 21)
- 40 Touche DV (☞ p. 21)
- 41 Touche d'avance rapide [FF] (☞ p. 21)
- 42 Touche de lecture [PLAY] (☞ p. 21)
- 43 Touche PAUSE (☞ p. 23)
- 44 Touche  $\ll \gg$  ( $\triangleleft \triangleright$ ) (☞ p. 23, 27)
- 45 Touches de volume [TV VOL] +/- (☞ p. 66)
- 46 Touche de montage par mémorisation de séquences [R.A. EDIT] (☞ p. 52)
- 47 Touche de point d'entrée/sortie [IN/OUT] (☞ p. 52)
- 48 Touche JOG/SHUTTLE (☞ p. 23)
- 49 Bague de recherche [SHUTTLE] (☞ p. 23)

## Terminologie

Ce guide sert de référence rapide pour localiser des termes fréquemment utilisés et les noms d'affichage sur écran.

<b>A</b>		<b>M</b>	
Adaptateur de cassette .....	21	Mémoire de la fonction suivante .....	27
Adaptateur de TV câblée .....	15	Menu principal .....	9
Affichage sur écran .....	25	Minuterie automatique .....	48
Ajouter un canal .....	14	Minuterie automatique SP→EP .....	47
Alignement automatique .....	26	Molette JOG .....	24
Alignement manuel .....	26	Moniteur audio .....	29
Annuler un programme .....	46	Montage .....	50
Arrêt sur image .....	23	Montage par insertion .....	62
<b>B</b>		Montage par mémorisation de séquences .....	52
Bague SHUTTLE .....	24	<b>P</b>	
Bande .....	13	Plug & Play (réglage rapide) .....	8
<b>C</b>		Programmation de la minuterie VCR Plus+ .....	40
Canal principal (PBS) .....	8	Programmation Express de la minuterie .....	44
Caractéristiques techniques .....	79	<b>R</b>	
Changer le réglage VCR Plus+® .....	42	Raccordement à une imprimante .....	65
Code A/B .....	69	Raccordement à une titreuse vidéo .....	64
Code temporel .....	27	Raccordement à un téléviseur .....	6
Commande d'adaptateur de TV câblée .....	15	Raccordement S-VIDEO .....	7
Commande de récepteur DBS .....	18	Raccordement vidéo composantes .....	7
Copie de cassettes .....	50	Récepteur DBS .....	18
Copie ordinaire .....	51	Recherche à vitesse variable .....	24
Correcteur de base de temps (TBC)/réduction de bruit numérique .....	30	Recherche indexée .....	26
<b>D</b>		Réglage automatique des canaux .....	13
Digital R <sup>3</sup> .....	31	Réglage d'affichage date .....	27
Doublage audio .....	60	Réglage de code de télécommande multimarque .....	66
<b>E</b>		Réglage de la vitesse d'enregistrement .....	22
Effets de lecture .....	32	Réglage des numéros guides .....	43
Éliminer un canal .....	14	Réglage du mode 32kHz .....	33
Entrée auxiliaire .....	56	Réglage du syntonisateur .....	13
Enregistrement .....	22	Réglage manuel de l'horloge .....	12
Étalonnage vidéo actif .....	34	Réglage manuel des canaux .....	14
<b>H</b>		Réglage semi-automatique de l'horloge .....	11
Heure d'été automatique .....	11	Régler la marque de l'adaptateur de TV câblée .....	17
<b>I</b>		Régler la marque du récepteur DBS .....	20
Indicateur de position de bande .....	27	Régler le canal de sortie de l'adaptateur de TV câblée .....	16
Introduction de cassette .....	21	Régler le canal de sortie du récepteur DBS .....	19
ITR (Minuterie d'arrêt) .....	49	Remise à zéro du compteur .....	27
<b>L</b>		Reprise .....	37
Languette de sécurité d'enregistrement .....	37	<b>S</b>	
Lecture .....	21	SAP (Second Programme Audio) .....	37
Lecture au ralenti .....	23	Second audio .....	37
Lecture au ralenti inverse .....	23	Sélection de la langue .....	9
Lecture image par image .....	23	Sélection de la zone horaire .....	12
Lecture inverse .....	23	Sélection du canal principal .....	11
Lecture répétée .....	27	Sommaire .....	5
		Stabilisateur vidéo .....	29
		Super VHS ET .....	39
		Surimpression .....	25
		S-VHS (Super VHS) .....	38
		<b>V</b>	
		Vérifier un programme .....	46
		<b>Z</b>	
		Zoom .....	32

## GENERALES

Alimentation	: CA 120 V~, 60 Hz
Consommation	
Alimentation en marche	: 42 W
Alimentation en veille	: 5,5 W
Températures	
Fonctionnement	: 5°C à 40°C
Stockage	: -20°C à 60°C
Position de fonctionnement	: Seulement horizontale
Dimensions (LxHxP)	: 437 mm x 127 mm x 390 mm
Poids	: 7,5 kg
Entrée/sortie	: Connecteurs RCA: (IN x 2, OUT x 2) Connecteurs S-Vidéo: (IN x 2, OUT x 2) Connecteur DV: (IN/OUT x 1) (4 broches, conforme à IEEE1394, entrée/sortie numérique) Connecteurs vidéo composantes de DV: (OUT x 1)

## IMAGE/SON DE LA PLATINE VHS

Système de signal	: Signaux couleur NTSC et monochrome EIA, 525 lignes/60 trames
Système d'enregistrement	: Balayage hélicoïdal DA4 (Double Azimuth)
Format	: Standard S-VHS/VHS NTSC
Rapport signal/bruit	: 45 dB
Résolution horizontale	: 240 lignes (VHS) 400 lignes (S-VHS)
Gamme de fréquence	: 70 Hz à 10.000 Hz (Audio normal) 20 Hz à 20.000 Hz (Audio Hi-Fi)
Durée maximale d'enregistrement	
(SP)	: 210 mn avec une cassette vidéo ST-210
(EP)	: 630 mn avec une cassette vidéo ST-210

## IMAGE/SON DE LA PLATINE DV

Système de signal	: Signal couleur NTSC, 525 lignes/60 trames
Système d'enregistrement	: Enregistrement à composantes numériques
Format	: Format DV (mode SD)
Cassette	: Cassette Mini DV
Durée maximale d'enregistrement	
(SP)	: 60 mn avec une cassette vidéo M-DV60ME
(LP)	: 90 mn avec une cassette vidéo M-DV60ME
Système d'enregistrement audio	: PCM 48 kHz, 16 bits (2 canaux)/32 kHz, 12 bits (4 canaux)

## SYNTONISATEUR

Système de syntonisation	: Syntonisateur à synthèse de fréquence
Canaux couverts	
VHF	: Canaux 2 à 13
UHF	: Canaux 14 à 69
CATV	: 113 canaux

## MINUTERIE

Référence de l'horloge	: Par quartz
Capacité de programmation	: Minuterie sur 1 an/ 6 programmes de la mémoire de minuterie des platines VHS et DV
Durée de soutien mémoire	: 60 mn environ

## ACCESSOIRES

Accessoires fournis	: Câble RF (type F), Boîtier de télécommande à infrarouge, Pile "AA" x 2, Câble audio/vidéo, Câble S-Vidéo (4 broches), Cordon d'alimentation, Commande d'adaptateur de TV câblée/de récepteur DBS
---------------------	--

*Erreurs et omissions possibles. Les caractéristiques techniques sont pour le mode SP sauf indication contraire. Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.*

SR-VS10U

**JVC**

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED